

OTWARTA ŁÓDŹ

POLSKO-ANGIELSKO-UKRAIŃSKO-ROSYJSKIE
ROZMÓWKI DLA FUNKCJONARIUSZY STRAŻY MIEJSKIEJ

POLISH-ENGLISH-UKRAINIAN-RUSSIAN
PHRASEBOOK FOR CITY GUARDS

ПОЛЬСЬКО-АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКИЙ РОЗМОВНИК
ДЛЯ ПРАЦІВНИКІВ МУНІЦИПАЛЬНОЇ ПОЛІЦІЇ

ПОЛЬСКО-АНГЛИЙСКО-УКРАИНСКО-РУССКИЙ РАЗГОВОРНИК
ДЛЯ СОТРУДНИКОВ МУНИЦИПАЛЬНОЙ ПОЛИЦИИ

Monika Tosik, Szymon Pędziwiatr
Oleksandr Sotula, Tadeusz Dąbrowski

Monika Tosik, Szymon Pędziwiatr, Oleksandr Sotula, Tadeusz Dąbrowski
Uniwersytet Łódzki, Wydział Filologiczny, ul. Pomorska 171/173, 90-236 Łódź

RECENZENTKA

Prof. zw. dr hab. Barbara Lewandowska-Tomaszczyk

KONSULTACJA MERYTORYCZNA

St. insp. Krzysztof Najder, Straż Miejska w Łodzi

EDAKTOR INICJUJĄCA

Monika Borowczyk

REDAKTOR MERYTORYCZNY

Monika Tosik

SKŁAD I ŁAMANIE

Mateusz Poradecki

PROJEKT OKŁADKI

Mateusz Poradecki

© Copyright by Authors, Łódź 2024

© Copyright for this edition by Uniwersytet Łódzki, Łódź 2024

Wydane przez Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego

Wydanie I. W.10778.22.0.5

ISBN 978-83-8331-687-1

e-ISBN 978-83-8331-688-8

Publikacja jest udostępniona na licencji Creative Commons

Uznanie autorstwa-Użycie niekomercyjne-Bez utworów zależnych 4.0 (CC BY-NC-ND)

<https://doi.org/10.18778/8331-687-1>

Publikacja nieprzeznaczona do sprzedaży

Projekt pn. „Otwarta Łódź” współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego

Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój;

realizowany przez Uniwersytet Łódzki w ramach konkursu Narodowego Centrum Badań i

Rozwoju nr POWR.03.01.00-IP.08-00-3MU/18, na podstawie

umowy nr POWR.03.01.00-00-T155/18 z dnia 21.02.2019 r.

Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego

90-237 Łódź, ul. Matejki 34

www.wydawnictwo.uni.lodz.pl

e-mail: ksiegarnia@uni.lodz.pl

tel. 42 635 55 77

Spis treści

CZĘŚĆ POLSKO-ANGIELSKA A POLISH-ENGLISH SECTION

POWITANIA I ZWROTY GRZECNOŚCIOWE	12
GREETINGS AND POLITE FORMS	
PODSTAWOWE PYTANIA I ODPOWIEDZI	13
BASIC QUESTIONS AND ANSWERS	
INTERWENCJA	15
INTERVENTION	
PYTANIA PODCZAS ZDARZENIA	18
QUESTIONS DURING AN INCIDENT	
INNE WYKROCZENIA	19
OTHER MISDEMEANORS	
POLECENIA I OSTRZEŻENIA	21
COMMANDS AND WARNINGS	
PRZESTĘPSTWA I WYKROCZENIA	23
CRIMES AND MISDEMEANORS	
RUCH PIESZYCH	26
PEDESTRIAN TRAFFIC	
OGÓLNE ZASADY RUCHU ROWERÓW I MOTOROWERÓW	27
GENERAL REGULATIONS FOR BICYCLES AND MINIBIKES	
ZATRZYMANIE I POSTÓJ	28
STOPPING AND PARKING	
BLOKADA I HOLOWANIE	30
CLAMPING AND TOWING	
INNE WYKROCZENIA DROGOWE I PRZYDATNE ZWROTY	31
OTHER TRAFFIC OFFENCES AND USEFUL PHRASES	
RUCH DROGOWY	38
ROAD TRAFFIC	

SAMOCHÓD	41
CAR	
URAZY I PIERWSZA POMOC	43
INJURIES AND FIRST AID	
WSKAZYWANIE DROGI	45
GIVING DIRECTIONS	
DANE OSOBOWE I POKREWIEŃSTWO	47
PERSONAL DATA AND KINSHIP	
DOKUMENTY	51
DOCUMENTS	
KRAJE, NARODOWOŚCI I JĘZYKI	52
COUNTRIES, NATIONALITIES, AND LANGUAGES	
LICZEBNIKI GŁÓWNE I PORZĄDKOWE	55
CARDINAL AND ORDINAL NUMBERS	
PODAWANIE GODZINY	57
TELLING THE TIME	
DNI TYGODNIA	58
DAYS OF THE WEEK	
MIESIĄCE	59
MONTHS	
PODAWANIE DATY	59
GIVING THE DATE	
KOLORY	59
COLOURS	
MIEJSCA	60
PLACES	
ZAWODY	62
OCCUPATIONS	
INNE PRZYDATNE TERMINY	63
OTHER USEFUL TERMS	

CZĘŚĆ POLSKO-UKRAIŃSKA ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА ЧАСТИНА

POWITANIA I ZWROTY GRZECZNOŚCIOWE	68
ПРИВІТАННЯ ТА ВВІЧЛИВІ ЗВЕРНЕННЯ	
PODSTAWOWE PYTANIA I ODPOWIEDZI	69
ОСНОВНІ ЗАПИТАННЯ ТА ВІДПОВІДІ	
INTERWENCJA	71
ВТРУЧАННЯ	
PYTANIA PODCZAS ZDARZENIA	74
ПИТАННЯ ПІД ЧАС ІНЦИДЕНТУ	
INNE WYKROCZENIA	75
OTHER MISDEMEANORS	
POLECENIA I OSTRZEŻENIA	77
КОМАНДИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ	
PRZESTĘPSTWA I WYKROCZENIA	79
ЗЛОЧИНИ ТА ПРАВОПОРУШЕННЯ	
RUCH PIESZYCH	82
ПІШХОДНИЙ РУХ	
OGÓLNE ZASADY RUCHU ROWERÓW I MOTOROWERÓW	83
ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДІВ І МОТОЦИКЛІВ	
ZATRZYMANIE I POSTÓJ	84
ЗУПИНКА ТА СТОЯНКА	
BLOKADA I HOLOWANIE	87
БЛОКУВАННЯ ТА БУКСИРУВАННЯ	
INNE WYKROCZENIA DROGOWE I PRZYDATNE ZWROTY	89
OTHER TRAFFIC OFFENCES AND USEFUL PHRASES	
RUCH DROGOWY	96
ДОРОЖНИЙ РУХ	
SAMOCHÓD	100
АВТОМОБІЛЬ	
URAZY I PIERWSZA POMOC	101
ТРАВМИ ТА ПЕРША ДОПОМОГА	
WSKAZYWANIE DROGI	103
ПОКАЗАТИ ДОРОГУ	

DANE OSOBOWE I POKREWIEŃSTWO	106
ОСОБИСТІ ДАНІ ТА СІМЕЙНІ ВІДНОСИНИ	
DOKUMENTY	109
ДОКУМЕНТИ	
KRAJE, NARODOWOŚCI I JĘZYKI	111
КРАЇНИ, НАЦІОНАЛЬНОСТІ ТА МОВИ	
LICZEBNIKI GŁÓWNE I PORZĄDKOWE	116
ЧИСЛА ТА ЧИСЕЛЬНИКИ	
PODAWANIE GODZINY	118
ВИЗНАЧЕННЯ ЧАСУ	
DNI TYGODNIA	119
ДНІ ТИЖНЯ	
MIESIĄCE	120
МІСЯЦІ	
PODAWANIE DATY	120
ВИЗНАЧЕННЯ ДАТИ	
KOLORY	121
КОЛЬОРИ	
MIEJSCA	121
МІСЦЯ	
ZAWODY	124
СПЕЦІАЛЬНОСТІ	
INNE PRZYDATNE TERMINY	125
ІНШІ КОРИСНІ ТЕРМІНИ	

CZĘŚĆ POLSKO-ROSYJSKA **ПОЛЬСКО-РУССКАЯ ЧАСТЬ**

POWITANIA I ZWROTY GRZECZNOŚCIOWE	130
ФОРМИ ПРИВЕТСТВИЯ И ФРАЗЫ ВЕЖЛИВОСТИ	
PODSTAWOWE PYTANIA I ODPOWIEDZI	131
ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ	
INTERWENCJA	133
ОПЕРАЦИЯ	

PYTANIA PODCZAS ZDARZENIA	137
ВОПРОСЫ ПРИ ПРОИСШЕСТВИИ	
INNE WYKROCZENIA	138
ИНЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ	
POLECENIA I OSTRZEŻENIA	139
КОМАНДЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	
PRZESTĘPSTWA I WYKROCZENIA	141
ПРЕСТУПЛЕНИЯ И ПРАВОНАРУШЕНИЯ	
RUCH PIESZYCH	145
ДВИЖЕНИЕ ПЕШЕХОДОВ	
OGÓLNE ZASADY RUCHU ROWERÓW I MOTOROWERÓW	146
ОБЩИЕ ПРАВИЛА ДВИЖЕНИЯ ВЕЛОСИПЕДОВ И МОПЕДОВ	
ZATRZYMANIE I POSTÓJ	147
ОСТАНОВКА И СТОЯНКА / ПАРКОВКА	
BLOKADA I HOLOWANIE	150
БЛОКИРОВКА И БУКСИРОВКА	
INNE WYKROCZENIA DROGOWE I PRZYDATNE ZWROTY	152
ИНЫЕ ДОРОЖНЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ И ПОЛЕЗНЫЕ ОБОРОТЫ РЕЧИ	
RUCH DROGOWY	160
ДОРОЖНОЕ ДВИЖЕНИЕ	
SAMOCHÓD	163
АВТОМОБИЛЬ	
URAZY I PIERWSZA POMOC	165
ТРАВМЫ И ОКАЗАНИЕ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ	
WSKAZYWANIE DROGI	167
ОБЪЯСНЕНИЕ ДОРОГИ	
DANE OSOBOWE I POKREWIEŃSTWO	170
ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ И СТЕПЕНИ РОДСТВА	
DOKUMENTY	173
ДОКУМЕНТЫ	
KRAJE, NARODOWOŚCI I JĘZYKI	175
СТРАНЫ, НАЗВАНИЯ НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ И ЯЗЫКИ	
LICZEBNIKI GŁÓWNE I PORZĄDKOWE	180
КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ И ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ	

PODAWANIE GODZINY	183
ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВРЕМЕНИ ПО ЧАСАМ	
DNI TYGODNIA	184
ДНИ НЕДЕЛИ	
MIESIĄCE	185
МЕСЯЦЫ	
PODAWANIE DATY	186
ДАТИРОВАНИЕ	
KOLORY	186
ЦВЕТА	
MIEJSCA	186
МЕСТА	
ZAWODY	189
ПРОФЕССИИ	
INNE PRZYDATNE TERMINY	190
ИНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ТЕРМИНЫ	

SŁOWO WSTĘPNE

Aktualna sytuacja geopolityczna na świecie, przemiany społeczno-gospodarcze i wynikające z nich coraz większa mobilność i różnorodność społeczeństw niosą ze sobą nowe możliwości, ale także szereg wyzwań. Odpowiedzią na nie miał być projekt „Otwarta Łódź” realizowany przez Wydział Filologiczny UŁ oraz Centrum Dialogu im. Marka Edelmana we współpracy z Komendą Miejską Policji w Łodzi, Komendą Straży Miejskiej w Łodzi i Urzędem Miasta Łodzi, finansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój – III Osi Priorytetowej: Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju; Działanie: 3.1 Kompetencje w szkolnictwie wyższym (POWR.03.01.00-IP.08-00-3MU/18). Wychodząc z założenia, że sprawna komunikacja z ludźmi różnych narodowości i kultur jest nie tylko gwarantem większej skuteczności działań interwencyjnych, ale także pomaga w rozwiązywaniu sytuacji konfliktowych oraz budowaniu zaufania w społecznościach imigranckich i mniejszościowych, skupiliśmy się w projekcie na rozwijaniu kompetencji językowo-kulturowych funkcjonariuszy Straży Miejskiej. Budowaniu tychże kompetencji pomóc miały między innymi autorskie szkolenia przygotowane wspólnie z Komendą Straży Miejskiej w Łodzi i obejmujące zarówno warsztaty z komunikacji międzykulturowej, jak i kurs języka angielskiego. Opracowaliśmy także szereg narzędzi, a wśród nich podręcznik i niniejsze rozmówki, które – mamy nadzieję – okażą się pomocne zarówno w codziennej pracy Strażników Miejskich, jak i w budowaniu pozytywnych relacji z mieszkańcami oraz gośćmi miasta, niezależnie od ich kulturowego czy językowego pochodzenia.

Niniejsze rozmówki polsko-angielskie, polsko-ukraińskie i polsko-rosyjskie zawierają słownictwo i zwroty niezbędne do porozumiewania się podczas wykonywania obowiązków służbowych w sytuacjach z udziałem cudzoziemców. Zastosowano w nich bardzo uproszczony zapis wymowy poszczególnych słów i zwrotów (umieszczony w nawiasach kwadratowych), wykorzystujący symbole dźwięków w języku polskim. Wyjątek w wersji angielskiej stanowią dwa

symbole dźwięków niewystępujących w języku polskim, tj. [θ] i [ð], które wymawia się z koniuszkiem języka umieszczonym pod przednimi zębami, a które zależnie od słowa mogą brzmieć podobnie do polskich w, z, lub s. Akcentowane sylaby zaznaczono podkreśleniem, a samogłoski wymawiane dłużej niż w języku polskim oznaczono dwukropkiem, np. *police car* [*polis ka:*]. W wymowie w języku ukraińskim apostrof ['] wskazuje, że poprzedzająca spółgłoska pozostaje twarda (nie zmiękcza się), mimo że po niej występuje miękka samogłoska, taka jak я, ю, є, ї. Miękki znak (') z kolei sugeruje zmiękczenie poprzedzającej spółgłoski, np. *п'ять* (pięć) – [p'jat'].

CZĘŚĆ POLSKO-ANGIELSKA
A POLISH-ENGLISH SECTION

POWITANIA I ZWROTY GRZECZNOŚCIOWE

GREETINGS AND POLITE FORMS

Dzień dobry (<i>do południa</i>)	Good morning [gud mo:nin]
Dzień dobry (<i>po południu</i>)	Good afternoon [gud aft:nun]
Dobry wieczór	Good evening [gud iwnin]
Do widzenia	Good bye [gud baj]
Dobranoc	Good night [gud najt]
Dziękuję	Thank you [θenkju]
Nie ma za co	You are welcome. [ju a: ʔelkam]
Przepraszam	I'm sorry [ajm sory]
Przepraszam (<i>próbując zwrócić na siebie czyjąś uwagę</i>)	Excuse me [ikskju:z mi]
Proszę	Please [pliz]
Proszę (<i>podając coś</i>)	Here you are [hije ju a:]
Słucham?	Pardon? [pa:dn]

PODSTAWOWE PYTANIA I ODPOWIEDZI

BASIC QUESTIONS AND ANSWERS

Czy mówi pan/pani po polsku/angielsku?	Do you speak Polish/English? [du ju spik inglisz/połlisz]
Yes, I do. / No, I don't. [jes aj du/nou aj dont]	Tak, mówię. / Nie, nie mówię.
Jak się pan/pani nazywa?	What is your name? [łot yz jo: nejɲ]
My name is. . . [maj nejɲ yz. . .]	Nazywam się . . .
Czy może pan/pani przeliterować swoje nazwisko?	Can you spell your surname? [ken jus spel jo: nejɲ]
Skąd pan/pani pochodzi?	Where do you come from? [tɛ: du ju kam from]
I come from Turkey. [aj kam from te:ki]	Pochodzę z Turcji. <i>(inne kraje, s. 52)</i>
Jakiej jest pan/pani narodowości?	What is your nationality? [łot yz jo: neszynalyti]
Jakie ma pan/pani obywatelstwo?	What is your citizenship? [łot yz jo: sityzenszip]
I am Turkish. [aj em te:kysz]	Jestem Turkiem/Turczynką. <i>(inne narodowości, s. 52)</i>
Gdzie pan/pani mieszka?	Where do you live? [tɛ: du ju lyw]
I live in Istanbul, in Turkey. [aj lyw yn ystanbul, yn te:ki]	Mieszkam w Stambule, w Turcji. <i>(inne państwa, s. 52)</i>
Czy mogę prosić o pana/pani adres w Polsce?	Can I have your address in Poland? [ken aj hew jo: adres yn połland]
My address is. . . [maj adres yz]	Mój adres to. . .
Jaki jest pana/pani numer telefonu?	What is your telephone number? [łot yz jo: telefołn numbe:]

My telephone number is... [maj telefoŋn nambɛ: yz]	Mój numer telefonu to...
Gdzie się pan/pani zatrzymał/a?	Where are you staying? [ʔe: a: ju stejn]
I'm staying at the Hilton hotel. [ajm stejn et ðy Hylton hotel]	Zatrzymałem/am się w hotelu Hilton. (<i>inne miejsca, s. 60</i>)
Jaka jest pana/pani data urodzenia?	What is your date of birth? [ʔot yz jo: dejt of be: θ]
Jakie jest miejsce pana/pani urodzenia?	What is your place of birth? [ʔot yz jo: plejs of be: θ]
Czym się pan/pani zajmuje?	What do you do? What is your job/occupation? [ʔot du ju du? ʔot yz jo: dʒob/okjupejszn]
I'm a student/teacher. [aim e stjuðent/ticze:]	Jestem studentem/nauczycielem. (<i>inne zawody, s. 62</i>)
Co pan/pani robi w Polsce?	What are you doing in Poland? [ʔot a: ju duin yn poʔland]
I'm visiting my family/friends. [ajm wyzytin maj femyli/frendz]	Odwiedzam rodzinę/znajomych.
I'm here on business. [ajm hiʒe: on byznɛs]	Jestem tu służbowo.
I'm here for a holiday. [ajm hiʒe: on holydeɪ]	Jestem tu na wakacjach.
I work here. [aj ʔe:k hiʒe:]	Pracuję tutaj.
I study here. [aj stadi hiʒe:]	Studiuję tutaj.
I'm a refugee. [ajm e refjuði:]	Jestem uchodźcą/uchodźczynią.
Nie rozumiem.	I don't understand. [aj dont ande:stend]
Czy może pan/pani powtórzyć?	Can you repeat? [ken ju rypit]

Czy może pan/pani mówić głośniej/wolniej?	Can you speak more loudly/more slowly? [ken ju spik mo: łaŋdli/mo: sloʔli]
Dziękuję za współpracę.	Thank you for your cooperation. [θɛŋkju for jo: kooperejszyn]

INTERWENCJA INTERVENTION

Nazywam się (<i>imię i nazwisko</i>). Jestem strażnikiem miejskim.	My name is (<i>imię i nazwisko</i>). I am a City Guard. [maj nejm yz ...] [aj em e syti ga:d]
Mam podstawy przypuszczać, że złamał/a pan/pani prawo.	I have reasons to believe that you have broken the law. [aj hew rizons tu byliw ɔet ju hew broʔken ɔy lo:]
Jesteśmy tutaj, ponieważ ktoś zgłosił naruszenie miru domowego.	We are here because someone reported a breach of domestic peace (<i>inne powody interwencji, s. 15</i>). [ʔi ar hije: biko: samʔan ryportyd e bricz of domestyk pis]
Dopuścił/a się pan/pani popełnienia wykroczenia.	You have committed a minor offence. [ju hew komytyd e majne: ofens]
Pana/pani zachowanie zostało zarejestrowane przez kamery monitoringu miejskiego.	Your misconduct has been captured by the Urban Video Surveillance system. [jo: myskondakt hez bin kapcze:d baj ɔy e:ban wydijo se:wejlens system]
Takie zachowanie jest w Polsce niezgodne z prawem.	Such behaviour is against the law in Poland. [sacz bihejwie: yz egeinst ɔy lo: yn poʔlend]
Picie alkoholu w miejscach publicznych (<i>inne przestępstwa i wykroczenia, s. 23</i>) jest zakazane i podlega karze grzywny w wysokości 100 zł.	Drinking alcohol in public places is prohibited and subject to a fine of 100 zł. [drynkin alkohol yn pablik plejsyz yz prohybytyd end sabdʒekt tu e fajn of ʔan handryd zlotys]
Pana/pani zachowanie zagraża życiu innych osób.	You behaviour is life-threatening. [jo: byhejwie: yz ʔajf ɔretenin]
Proszę zaprzestać niszczenia mienia.	Please stop destroying property. [pliz stop dystroin prope:ti]

Proszę przestrzegać przepisów prawa.	Please respect the law. [pliz ryspekt ɔy lo:]
Czy mogę zobaczyć jakiś dokument tożsamości? Dowód osobisty/kartę pobytu/paszport/prawo jazdy (<i>inne dokumenty s. 51</i>)	May I see some ID? Your ID card/residence card/ passport/driving licence? [mej ai si sam ai di] [jo: ai di kard/rezydens kard/ paspo:t/drajwin lajsens]
Pana/pani paszport skończył ważność.	Your passport has expired. [jo: paspo:t hez ekspaje:d]
Czy ma pan/pani kartę pobytu stałego?	Do you have a permanent residence card? [du ju hew e pe:manent rezydens ka:d]
Czy pan/pani uczy się na terenie Polski? Proszę podać nazwę i adres szkoły.	Are you learning in Poland? Please state the name and address of your school. [a: ju le:nin in po:lənd][pliz stejt ɔy nej m end adres jo: skul]
Czy pan/pani studiuje na terenie Polski? Proszę podać nazwę i adres uczelni.	Are you studying in Poland? Please state the name and address of your university. [a: ju stadin in po:lənd][pliz stejt ɔy nej m end adres jo: junywe:syti]
Czy pan/pani pracuje na terenie Polski? Proszę podać nazwę i adres zakładu pracy.	Are you working in Poland? Please state the name and address of your workplace. [a: ju te:kin yn po:lənd][pliz stejt ɔy nej m end adres jo: te:kplejs]
Jest pan/pani w Polsce czasowo, dlatego rozpatrzenie sprawy odbędzie się w trybie przyspieszonym.	Since you are in Poland only temporarily, your case will be recognised under accelerated procedure. [syns ju a: yn po:lənd o:nlɪ temporarily, jo: kejs tɪl bi rekognajzd ande: akselerejtyd prosidʒe]
Musi pan/pani stosować się do moich poleceń.	You have to follow my instructions. [ju hew tu foloʊ maj ynstraksjnz]
Musi pan/pani poczekać, aż skończę wykonywać czynności służbowe.	You have to wait until I carry out the official duties. [ju hew tu ʔejt antɪl aj keri aut ɔy ofɪsɪəl dʒutɪz]
Tym razem udzielam pouczenia.	I am giving you a warning this time. [ai em gywɪn ju e ʔo:nɪn ɔys taɪm]

Muszę pana/panią poinformować, że niniejszym nakładam mandat w wysokości 200 zł.	Please be advised that I hereby impose a ticket of 200 zlotys (<i>inne liczebniki, s. 55</i>). [pliz bi edwayzd ðet ai hijerbai ympouz e tyket of tu handryd zlotys]
Czy przyjmuje pan/pani mandat, czy muszę poinformować sąd?	Do you accept the ticket or do I have to notify the court? [du ju aksept ðy tyket o: du ai hew tu noutyfai ðy ko:t]
Oto pana/pani mandat. Ma pan/pani 7 dni na opłacenie go na numer konta podany na druku.	Here is your ticket. You have 7 days to pay to the account number printed on it. [hijeryz jo: tyket] [ju hew sevyn dejz tu pej tu ðy ekaunt nambe: pryntyd on yt]
Proszę tutaj podpisać.	Please sign here. [pliz sajn hije:]
Proszę czytelnie podpisać się w tym miejscu.	Please sign legibly here. [pliz sajn ledzybli hije:]
Ponieważ nie ma pan/pani karty pobytu, musi pan/pani zapłacić na miejscu.	Because you don't have a residence card, you have to pay on site. [bikoz ju dont hew e rezydens ka:d ju hew tu pej on sait]
Może pan/pani skorzystać z terminala płatniczego w naszym samochodzie.	You can use a terminal in our car. [ju ken juz e terminal in auer ka:]
Odprowadzę pana/panią do najbliższego bankomatu.	I will escort you to the nearest atm. [ai tyl eskot: ju tu ðy nirest ei ti em]
Przysługuje panu/pani prawo odmowy przyjęcia mandatu, ale wówczas zmuszony będę do skierowania wniosku o ukaranie do sądu.	You have the right to decline the ticket but then I will have to file a motion for a court penalty. [ju hew ðy rajt tu dyklajn ðy tyket bat ðen aj tyl hew tu fail e mołszyn for e ko:t penalti]
Ujmuję pana/panią w związku z popełnionym wykroczeniem, ponieważ nie mogę ustalić tożsamości.	I hereby seize you in connection with the committed offence since I cannot establish your identity. [aj hije:baj siz ju yn konekszyn łyð ðy komytud ofens syns aj kenot establisz jo: ajdentyti]

Ujmuję pana/panią w związku z popełnionym przestępstwem, proszę wsiąść do radiowozu, udajemy się na komisariat Policji.	I hereby seize you in connection with the committed crime. Please get into the patrol car, we are going to the police station. [aj hije:baj siz ju yn konekszyn wyd ðy komytyd krajm] [pliz get yntu ðy patrol ka:, ti a: gołin tu ðy polis stejszyn]
Będzie pan/pani musiał/a udać się z nami na posterunek.	You will need to come to the police station with us. [ju tɔl nid tu kam tu ðy polis stejszyn tɔd as]
Muszę spisać pańskie/pani dane.	I need your data for the record. [aj nid jo: dejtə fo: ðy reko:d]
Dziękuję za współpracę. Życzę miłego dnia.	Thank you for your cooperation. Have a nice day. [θenk ju for jo: kooperejszyn] [hew e najs dej]

PYTANIA PODCZAS ZDARZENIA

QUESTIONS DURING AN INCIDENT

Co przenosi pan/pani w bagażu podręcznym?	What are you carrying in your hand luggage? [tɔt a: ju keryin yn jo: hend lagɪdʒ]
Co się tutaj wydarzyło?	What happened here? [tɔt hepynd hije:]
Czy brał/a pan/pani narkotyki?	Have you taken any drugs? [hew ju tejkyn eni dragz]
Czy jest pan/pani na coś uczulony/a?	Do you have any allergies? [du ju hew eni alerdʒis]
Czy jest pan/pani ranny/a?	Are you injured? [a: ju yndʒe:d]
Czy ma pan/pani przy sobie narkotyki?	Are you carrying any drugs? [a: ju keryin eni dragz]
Czy może pan/pani wstać/ruszać się?	Can you stand up/move? [ken ju stend ap/muw]
Czy pił/a pan/pani alkohol?	Have you been drinking? [hew ju bin drynkin]

Czy posiada pan/pani niebezpieczne przedmioty (np. nóż, kastet)?	Are you in possession of dangerous objects (for example, a knife or a knuckle duster)? [a: ju yn poseszyn of <u>dejd</u> żerys <u>obd</u> żekts (fo: ykzaml e najf o: e nakl daste:)]
Czy potrzebuje pan/pani do kogoś zadzwonić?	Is there someone you want to call? [yz ðe: samłan ju fɒnt tu kɒl]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Do you need medical assistance? [du ju nid medykal <u>asystens</u>]
Czy widział/a pan/pani co się stało?	Did you see what happened? [dyd ju si: fɒt hepynd]
Jak się pan/pani czuje?	How are you feeling? [haʔ a: ju fi:lin]
Proszę opowiedzieć mi, co się stało.	Please tell me what happened. [pliz tel mi fɒt hepynd]

INNE WYKROCZENIA OTHER MISDEMEANORS

Pan/pani wbrew zakazowi spożywał/a alkohol w miejscu publicznym.	You have been drinking in a public place against the ban. [ju hew bin drynkin yn e pablik plejs <u>eg</u> ainst ðy ban]
Pan/pani pali wyroby tytoniowe w miejscu objętym zakazem.	You have been smoking tobacco products where it is forbidden. [ju hew bin smɒkɪn tobakoʊ prodakts ɛ: yz forbydn]
Swoim zachowaniem zakłóca pan/pani spokój publiczny.	With your behavior, you are disturbing public peace. [ɫɪf jɔr bihejwɪɔr ju ar <u>distur</u> byng pablik pi:s]
Wbrew obowiązкови nie trzyma pan/pani psa na smyczy.	Against the obligation, you are not keeping your dog on a leash. [egenst de oblygejzɪn ju ar not kɪpɪŋ jɔr dog on e lɪz]
Pan/pani umyślnie uszkodził mienie.	You have deliberately damaged property. [ju hew delyberetli demyðdʒd <u>prope</u> :ti]

Wykonuje pan/pani działalność gospodarczą bez wymaganego zgłoszenia.	You have been performing business operation without a required authorisation. [ju hew bin pe:fo:min byznes operejszyn tyðałt e rykłaje:d oθoryzejszyn]
Prowadzi pan/ani sprzedaż poza miejscem do tego wyznaczonym.	You have been engaged in commercial operation outside a designated area. [ju hew bin yngejdžd yn komerszał operejszyn altsajd e dezygnejtyd erija]
Prowadzi pan/pani handel w miejscu zabronionym.	You have been conducting trade in a forbidden area. [ju hew bin kondakting trejd yn e forbiden erija]
Umieszcza pan/pani plakaty w miejscu zabronionym.	You have been placing posters in a forbidden area. [ju hew bin plejsing połsters yn e forbiden erija]
Zaśmiecił/a pan/pani miejsce publiczne.	You littered a public place. [ju lytered e pablik plejs]
Pan/pani zanieczyszcza drogę publiczną.	You have been depositing dirt on a public road. [ju hew bin depozytin de:t on e pablik rołd]
Pan/pani spala odpady.	You have been incinerating waste. [ju hew bin ynsynerejtin łejst]
Pan/pani wprowadza ścieki do wody/do ziemi.	You have discharged waste into water/into ground. [ju hew dysczardžd łejst yntu łoter/yntu grałnd]
Pan/pani myje pojazd w miejscu niedozwolonym.	You have been washing a vehicle in a non-designated area. [ju hew bin łoszin e wijekl yn e non-dezygnejtyd erija]
Pan/pani nie posprzątał/a odchodów po zwierzęciu.	You have failed to clean your pet's waste. [ju hew fejld tu klin jo: pets łejst]
Pan/pani uszkadza roślinność.	You are damaging vegetation. [ju a: demydzin wedžetejszyn]
Pan/pani uszkadza roślinność, parkując samochodem na trawniku.	You are damaging vegetation parking your car on a lawn. [ju a: demydzin wedžetejszyn pa:kin jo: ka: on e lo:n]
Wjechał/a pan/pani wbrew zakazowi do lasu/parku.	You entered the forest/park against the ban. [ju enterd de forest/park egenst ðe ban]

Kąpie się pan/pani w miejscu zabronionym.	You have been bathing in a 'swimming forbidden' area. [ju hew bin bejðin yn e słymin forbydyn ɛrija]
---	---

POLECENIA I OSTRZEŻENIA COMMANDS AND WARNINGS

Będę musiał pana/panią przeszukać.	I will need to search you. [ai łyl nid tu se:cz ju]
Będę musiał zastosować środki przymusu bezpośredniego.	I will need to restrain you. [ai łyl nid tu rystrein ju]
Będziemy musieli zabrać pana/panią do izby wytrzeźwień.	We will need to take you to a drunk-tank. [ti łyl nid tu tejk ju tu e drank tank]
Będziemy musieli zabrać pana/panią do policyjnego aresztu.	We will need to take you to police custody. [ti łyl nid tu tejk ju tu polis <u>kastodi</u>]
Czy ma pan/pani coś zaszytego w odzieży?	Is there anything sewn into your clothes? [yz ðer enyθin sołn yntu jo: klouwz]
Czy ma pan/pani przy sobie jakieś niebezpieczne przedmioty?	Are you carrying any dangerous items? [ar ju keryin eni <u>dejndżerys</u> aitemz]
Jestem zmuszony dokonać kontroli osobistej.	I have to carry out body search. [aj hew tu kerɪ ałt badi se:cz]
Muszę zabrać pana/panią na komisariat.	I will need to take you in. [ai łyl nid tu tejk ju yn]
Muszę zobaczyć wewnątrz dłoni.	I need to see the inside of your hands. [ai nid tu si ðy ynɪsajd of jo: hend]
Proszę iść za mną.	Please follow me. [pliz foloɪ mi]
Proszę mi pokazać pana/pani paszport.	Please show me your passport. [pliz szoɪ mi jo: paspo:t]
Proszę niczego nie dotykać.	Please, don't touch anything. [pliz dont tacz enyθin]

Proszę o wydanie przedmiotów pochodzących z przestępstwa lub mogących służyć do popełnienia przestępstwa.	Give me items obtained through criminal activity or which may be used to commit crime. [gyw mi aitemys obtejnd θru krymynal aktywyti or tycz mej bi juzd tu komyt krajm]
Proszę poczekać tutaj.	Please wait here [pliz ʔejt hije:]
Proszę pokazać dokumenty pojazdu.	Please show me your vehicle documents. [pliz szoł mi jo: wijejl dokjuments]
Proszę pokazać ręce.	Show me your hands, please. [szoł me jo: hendz, pliz]
Proszę pokazać, co ma pan/pani w ustach.	Show me what you have in your mouth. [szoł me ʔot ju hew yn jo: mauθ]
Proszę położyć ręce na plecy, ponieważ zmuszony jestem założyć kajdanki.	Put your hands behind your back because I have to put on handcuffs. [put jor hendz bihajnd jor bek biko:z aj hew tu put on hendkafs]
Proszę się nie zbliżać.	Please, don't approach. [pliz dont eproʔtʃ]
Proszę się odsunąć.	Please, move away. [pliz muw eʔej]
Proszę położyć się na ziemi.	Lie on the ground. [laj on ðy graund]
Proszę się uspokoić.	Please calm down. [pliz ko:m daʔn]
Proszę stać spokojnie.	Please stand still. [plyz stend styl]
Proszę stanąć w rozkroku.	Stand with your feet apart, please. [stend ʔyð jo: ʔit epart, plyz]
Proszę to wyrzucić.	Discard it! [dyskard yt]
Proszę usiąść.	Take a seat, please. [tejk e sit pliz]
Proszę wyjąć wszystko z kieszeni.	Take everything out of your pockets! [tejk ewryθin aut of jo: pokyts]

Proszę wysunąć język.	Stick out your tongue. [styk aut jo: tan]
Proszę wywrócić kieszenie na zewnątrz.	Turn your pockets inside out. [te:n jo: pokyts ynsajd aut]
Ręce na boki.	Keep your arms apart. [kip jo: a:ms epa:t]

PRZESTĘPSTWA I WYKROCZENIA CRIMES AND MISDEMEANORS

ciężkie uszkodzenie ciała	grievous bodily harm (GBH) [griwys <u>b</u> odyli ha:m]
cyberprzestępczość	cybercrime [sajbe:krajm]
handel ludźmi	human trafficking [hju:man <u>tra</u> fykin]
jazda pod wpływem alkoholu	driving under the influence (DUI) [drajwyn ande: ðy <u>yn</u> fluens (di: ju aj)]
jazda pod wpływem substancji odurzających	driving under the influence of a toxic substance [drajwin łaj ande: ðy <u>yn</u> fluens of e toksik <u>sa</u> bstens]
kradzież	theft [θeft]
kradzież kieszonkowa	pickpocketing [pykpoketin]
kradzież w sklepie	shoplifting [szoplyftin]
mowa nienawiści	hate speech [hejt spicz]
napad	attack [etak]
napaść rabunkowa	mugging [magin]
naruszenie nietykalności osobistej funkcjonariusza publicznego	a breach of bodily integrity of a public official [e bricz of badyli <u>yn</u> tegrity of a pablik ofyszal]

nielegalny handel bronią	Illicit firearms trafficking [ylɨsɨt faje:a:mz traɨfɨkɨn]
nieumyślne spowodowanie śmierci	manslaughter [menslote:]
oszustwo	fraud [fro:d]
piractwo	piracy [pajresɨ]
pobicie	assault [esolt]
podpalenie	arson [arson]
pornografia dziecięca	child pornography [czajld pornografi]
porwanie	kidnapping [kydnapɨn]
posiadanie narkotyków	drug possession [drag pozeszɨn]
pranie pieniędzy	money laundering [mani londryn]
przechodzenie przez ulicę na czerwonym świetle	pedestrian red light violation [pedestrian red laɨt wajolejszyn]
przechodzenie przez ulicę w miejscu niedozwolonym	jaywalking [dzejjokin]
przemoc domowa	domestic violence [domestyk wajlens]
przemoc fizyczna	physical abuse [ɨzykal ebju:z]
przemoc psychiczna	psychological abuse [sajkolodzikal ebju:z]
przemoc słowna	verbal abuse [werbal ebju:z]

przemyt	smuggling [smaglin]
przestępstwo	crime/criminal offence [krajm/krymynal ofens]
przestępstwo z nienawiści	hate crime [hejt krajm]
rozbój	robbery [roberi]
sfalszowanie dokumentów	forgery [fo:dzeri]
śmiecenie	littering [lyterin]
uszkodzenie ciała	bodily harm [bodyli ha:m]
uszkodzenie mienia	property damage [prope:ti demydz]
włamanie	burglary [bergleri]
wybryk nieobyczajny	indecent act [yndisent akt]
wydanie fałszywego oświadczenia	perjury [pe:dzeri]
wykroczenie	misdemeanor/minor offence [mysdemine:/majne: ofens]
wykroczenie o charakterze chuligańskim	hooliganism [hulyganyzm]
zabójstwo	murder [me:de:]
zakłócanie miru domowego	domestic disturbance [domestyk dyste:bens]
zakłócenie spokoju w miejscu publicznym	a breach of the peace in public places [a bricz of ðy pis yn pablik plejsyz]

zgwałcenie	rape [rejp]
znieważenie funkcjonariusza publicznego	insulting a public official [ɲynsaltɪn e pablik ofyszal]

RUCH PIESZYCH

PEDESTRIAN TRAFFIC

Korzystanie przez pieszego z drogi dla rowerów jest dozwolone tylko w razie braku chodnika.	A bike route may be used by pedestrians only if there is no pavement. [e bajk rut mej bi juzd baj <u>pe</u> destrians ołnly yf ðe: yz noł <u>pe</u> jwment]
Ma pan/pani obowiązek korzystać z chodnika.	You are obligated to use the pavement (sidewalk). [ju a: oblygejtyd tu juz ðy <u>pe</u> jwment]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku zakazu ruchu pieszych.	You failed to comply with the no pedestrian traffic sign. [ju fejld tu komplaj wyð ðy noł <u>pe</u> destrian trafik sajn]
Przechodził/a pan/pani przez jezdnię w miejscu zabronionym.	You crossed the street at an unrecognized crossing point. [ju krost ðy strit et en anrekognajzd krosin point]
Wszedł pan/ weszła pani na jezdnię/skrzyżowanie mimo czerwonego światła na sygnalizatorze.	You crossed the roadway / intersection despite the traffic red light. [ju krost ðy rołdfej/ynte:sekszyn dyspajt ðy trafik red lajt]
Zabronione jest chodzenie po jezdni/torowisku.	Walking along the roadway/train tracks is prohibited. [hokin elon ðy rołdfej/trejn traks yz prohybyted]
Zabronione jest przebieganie przez jezdnię.	Running across a roadway is prohibited. [ranin ekros e rołdfej yz prohyhytyd]
Zabronione jest przechodzenie przez jezdnię w czasie korzystania z telefonu komórkowego lub innego urządzenia elektronicznego.	It is forbidden to cross the road while using a mobile phone or another electronic device. [it is forbiden tu kros ðe rołd łajl juzing e <u>mo</u> łbajl fołn or anaðer elektronik diwajs]

OGÓLNE ZASADY RUCHU ROWERÓW I MOTOROWERÓW

GENERAL REGULATIONS FOR BICYCLES AND MINIBIKES

Kierujący rowerem jest obowiązany korzystać z drogi dla rowerów lub pasa ruchu dla rowerów.	A cyclist is obligated to use a bike route or a bike lane. [e sajkłyst yz obligejtyd tu juz e bajk rut o: e bajk lejn]
Obowiązuje ruch prawostronny.	The right-hand traffic is in force. [ðy rajt hend trafik yz yn fo:s]
Pan/pani kierowała w nocy rowerem/hulajnogą elektryczną bez włączonych świateł.	You have been riding an unlit bicycle/electric scooter in the middle of the night. [ju hew bin rajdin en anlyt bajsykl/ elektryk skute: yn ðy mydle of ðy najt]
Przewoził/a pan/pani inną osobę na hulajnodze elektrycznej, a to jest zabronione.	You have been carrying another person on an electric scooter, which is prohibited. [ju hew bin keryin enaðe: pe:syn on jo: elektryk skute: łycz yz prohybytyd]
Rower powinien obowiązkowo posiadać jeden sprawny hamulec, dzwonek lub inny sygnał dźwiękowy oraz światło odbłaskowe	A bike must have one brake in working condition, a bell or other sound device and a reflector. [e bajk mast hew łan brejk yn we:kin kondyszyn, e bell o: aðe: sałnd dywajs end e reflekte:]
W czasie jazdy motorowerem obowiązany/na jest pan/pani używać kasku ochronnego.	When riding a minibike, you are obligated to wear a helmet. [łen rajdin e mynibajk ju a: obligejtyd tu łe: e helmet]
Zabrania się jazdy po przejściu dla pieszych.	Cycling across a pedestrian crossing is prohibited. [sajklin ekros e pedestrian krosin yz prohybytyd]
Zabrania się jazdy wzdłuż po chodniku.	Cycling down the pavement is prohibited. [sajklin dałn ðy pejwment yz prohybytyd]
Zabroniona jest rozmowa przez telefon w czasie jazdy rowerem/ hulajnogą elektryczną.	Using a phone while riding a bike/an electric scooter is prohibited. [juzin e fołn łajl rajdin e bajk/en elektryk skute: yz prohybytyd]

ZATRZYMANIE I POSTÓJ

STOPPING AND PARKING

Pan/pani zaparkował/a pojazd w miejscu niedozwolonym.	You have parked your vehicle in a no-parking zone. [ju hew pa:kd jo: wijekl yn e noł pa:kin zołn]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd lub zespół pojazdów o dopuszczalnej masie całkowitej przekraczającej 16 t, lub o długości przekraczającej 12 m poza wyznaczonymi w tym celu parkingami.	You committed an offence by leaving your vehicle or vehicles exceeding the permissible weight of 16 tons and permissible length of 12 metres outside specifically designated carparks. [[ju komytyd en ofens baj liwin jo: wijekl o: wijekls eksidin ðy pe:mysybl łydθ of sykstin tons end ðy pe:mysybl lengθ of tɛlw mite:z ałtsajd spesyfikli dezygnejtyd ka:pa:ks]]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd na powierzchni wyłączzonej z ruchu.	You committed an offence by leaving your vehicle in a no traffic zone. [ju komytyd en ofens baj liwin jo: wijekl yn e noł trafik zołn]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd nieoznakowany kartą parkingową w miejscu przeznaczonym dla pojazdu kierowanego przez osoby niepełnosprawne.	You committed an offence by leaving your vehicle without a parking permit in a space designated for handicapped parking. [ju komytyd en ofens baj liwin jo: wijekl łyðałt e pa:kin pe:mit yn e spejs dezygnejtyd fo: hendikapt pa:kin]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu utrudniającym wjazd/wyjazd z/do bramy.	You committed an offence by leaving your vehicle in a place that obstructs the driveway. [ju komytyd en ofens baj liwin jo: wijekl yn e plejs ðet obstrakts ðy drajwłej]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu utrudniającym wjazd/wyjazd z/do parkingu.	You committed an offence by leaving your vehicle in a place that obstructs getting to and from the carpark. [ju komytyd en ofens baj liwin jo: wijekl yn e plejs ðet obstrakts getin tu end from ðy ka: pa:k]

Popełnił pan wykroczenie zatrzymując, pojazd na chodniku, nie pozostawiając co najmniej 1,5 metra dla pieszych.	You committed an offence by stopping your vehicle on the pavement without leaving at least 1.5 meters for pedestrians. [ju komytyd en ofens baj stopin jo: wijekl on ðy pejwment fyðəʔt liwɪn et list ʃən end e ha:f mite:z fo: <u>pe</u> destrians]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na przejściu dla pieszych/ w odległości mniejszej niż 10 m od przejścia dla pieszych.	You committed an offence by stopping your vehicle at the pedestrian crossing / at a distance less than 10 meters from the pedestrian crossing. [ju komytyd en ofens baj stopin jo: wijekl et ðy <u>pe</u> destrian krosin / les ðen ten mite:z from ðy <u>pe</u> destrian krosin]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na skrzyżowaniu w odległości mniejszej niż 10 m od skrzyżowania.	You committed an offence by stopping your vehicle at the intersection less than 10 meters from the intersection. [ju komytyd en ofens baj stopin jo: wijekl et ðy ynte:sekszyn les ðen ten mite:z from ðy ynte:sekszyn]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w miejscu zabronionym.	You committed a minor offence by stopping your vehicle at an unauthorised point. [ju komytyd e majne: ofens baj stopin jo: wijekl et en anoθorajzd point]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w odległości mniejszej niż 15 m od przystanku autobusowego/tramwajowego.	You committed an offence by stopping your vehicle less than 15 meters from the bus/tram stop. [ju komytyd en ofens baj stopin jo: wijekl les ðen ten mite:z from ðy bas/tram stop]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w zatoce przeznaczonej dla autobusów/na drodze dla rowerów/na pasie ruchu dla rowerów.	You committed an offence by stopping your vehicle in an area designated for buses/on a bike route/on a bike lane. [ju komytyd en ofens baj stopin jo: wijekl yn en erija ðezygnejtyd fo: basyz/on e bajk rut/on e bajk lejn]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu zastrzeżonym (na kopcercie).	You committed an offence by leaving your unauthorized vehicle in a reserved spot. [ju komytyd en ofens baj liwin jo: anoθorajzd wijekl yn e ryze:wd spot]

BLOKADA I HOLOWANIE

CLAMPING AND TOWING

Pana/i pojazd został unieruchomiony przez blokadę założoną na koło, gdyż był pozostawiony w miejscu, gdzie jest to zabronione.	Your vehicle got clamped because it was left in an unauthorised place. [jo: wijekl got klampt bikoz yt łoż left yn en anoθorajzd plejs]
Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony bez tablic rejestracyjnych.	Your vehicle has been towed away because it was left without registration plates. [jo: wijekl hez bin tałd ełej bikoz yt łoż left łyðałt redżystrejszyn plejs]
Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony bez wyłożonej karty parkingowej, w miejscu przeznaczonym dla pojazdu kierowanego przez osoby niepełnosprawne.	Your vehicle has been towed away because it was left without a displayed parking permit in a place designated for handicapped parking. [jo: wijekl hez bin tałd ełej bikoz yt łoż left łyðałt e dysplejd pa:kin pe:myt yn e plejs dezygnejtyd fo: hendikapt pa:kin]
Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony w miejscu, gdzie jest to zabronione i utrudniał ruch.	Your vehicle has been towed away because it was left in an unauthorized place blocking traffic. [jo: wijekl hez bin tałd ełej bikoz yt łoż left yn en anoθorajzd plejs blokin trafik]
Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony w miejscu, gdzie zagraża bezpieczeństwu ruchu drogowego.	Your vehicle has been towed away because it was left in a place which posed a danger to the safety of road traffic. [jo: wijekl hez bin tałd ełej bikoz yt łoż left yn e plejs łyycz połzd e dejndze: tu ɔy sejfti of rold trafik]
Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony w miejscu obowiązywania znaku wskazującego, że zaparkowany pojazd zostanie usunięty na koszt właściciela.	Your vehicle has been towed away because it was left in a place with a sign indicating that a parked vehicle will be towed at the owner's expense. [jo: wijekl hez bin tałd ełej bikoz yt łoż left yn e plejs łyð e sajn yndykejtin ɔet e pa:kt wijekl łył bi tałd et ɔy ɔłne:z ykspens]

Proszę się udać do siedziby straży miejskiej na ulicę Wólczarską 121/123, tam pan/pani załatwi formalności (zezwoleń na odbiór pojazdu, opłata za usunięcie).	Please go to the City Guard main office in Wólczarska 121/123 where you can deal with the formalities (obtain permit to get your vehicle back and pay the towing fee). [pliz goł to ɔy syti ga:dz mejn ofys yn Wólczarska łan tu łan/łan tu θri łe: ju ken dil łyð ɔy fo:malytiz (obtejn pe:myt tu get jo: wijekl bek end pej ɔy taɪn fi:)]
Pana/pani pojazd znajduje się na parkingu na ul. Piłskiej 2.	Your vehicle is located in the car park in Piłska 2. [jo: wijekl yz loŋkejtyd yn ɔy ka: pa:k yn...]
Aby uzyskać informację, proszę zadzwonić pod nr 986.	Please call 986 to obtain information. [pliz kol najn eit syks to obtejn ynfo:mejszyn]

INNE WYKROCZENIA DROGOWE I PRZYDATNE ZWROTY OTHER TRAFFIC OFFENCES AND USEFUL PHRASES

Dzień dobry, Straż Miejska, strażnik <i>(imię i nazwisko)</i> . Ponieważ popełnił pan wykroczenie...	Good morning/afternoon, City Guard <i>(imię i nazwisko)</i> . Because you committed an offence... [gud mo:nin/afte:nun, mjunysypal ga:d <i>(imię i nazwisko)</i> bikoż ju komytyd en ofens]
Proszę okazać prawo jazdy.	Please show your driving licence. [pliz szoł jo: drajwin lajsens]
Proszę okazać międzynarodowe prawo jazdy.	Please, provide an international driving licence. [pliz prowajd en inteneszynal drajwin lajsens]
Proszę okazać dowód rejestracyjny pojazdu.	Please show the registration certificate of your vehicle. [pliz szoł ɔy redzystrejszyn sertyfykyt of jo: wijekl]
Proszę okazać dowód ubezpieczenia pojazdu.	Please show the certificate of the insurance of your vehicle. [pliz szoł ɔy certyfykyt of ynszurens of jo: wijekl]
Proszę podać dane identyfikacyjne pasażerów.	Please, give the passengers' identification data. [pliz gyw ɔy pasendze:z aidentyfikejszyn dejta]
Proszę zjechać na pobocze.	Please pull over. [pliz pul ołwe:]
Proszę zjechać we wskazane przeze mnie miejsce.	Please, pull over there. [pliz pul ołwe: ðe:]

Proszę wyłączyć silnik pojazdu	Please, turn off the engine. [pliz te:n of ðy ɛndʒɪn]
Proszę włączyć światła awaryjne w pojeździe.	Please, turn on hazard lights (emergency flashers) [pliz te:n on ˈhæzə:d laɪts (ɪme:dʒənsi ˈflæʃəzəz)]
Proszę nacisnąć pedał hamulca.	Please push down on the brake pedal. [Pliz pusʃ daʊn ɒn ðə breɪk ˈpi:dəl]
Jedna z żarówek jest spalona. Czy ma pan/pani zapasową?	One of the bulbs has blown. Do you have a spare one? [ʌn of ðə ˈbʌlbz heɪz ˈbləʊn] [du ju hew ə spe: ˈʌn]
Tutaj nie wolno parkować.	You can't park here. [ju kənt ˈpɑ:k hɪə]
Proszę przestawić pojazd.	Please move your vehicle. [pliz muʊv jɔ: ˈvi:ɪkl]
Wjechał/a pan/pani samochodem do parku.	You have driven your car into a park. [ju hew ˈdraɪvɪn jɔ: kɑ: ɪntu e ˈpɑ:k]
Proszę wysiąść z samochodu.	Please step out of the car. [pliz steɪp aʊt of ðə kɑ:]
Kieruje pan/i pojazdem, nie posiadając uprawnień.	You have been driving without necessary qualifications. [ju hew bi:n ˈdraɪvɪn ˈfɪðəʊt nesəsəri ˈkɒlɒlɪfɪkeɪʒənz]
Kieruje pan/pani pojazdem, nie posiadając przy sobie wymaganych dokumentów.	You have been driving without mandatory documents. [ju hew bi:n ˈdraɪvɪn ˈfɪðəʊt ˈmændətɔəri ˈdɒkjumənts]
Pana/pani prawo jazdy nie upoważnia do kierowania pojazdem na terenie Polski.	Your driving licence does not entitle you to drive in Poland. [jɔ: ˈdraɪvɪn ˈlaɪsəns daz nɒt ɪntaɪtl ju tu ˈdraɪv ɪn ˈpɒlənd]
Pan/pani tamuje/utrudnia ruch na drodze.	You have been blocking/obstructing road traffic. [ju hew bi:n ˈblɒkɪn/ɒbsɪtrəktɪn roʊd ˈtræfɪk]
Pan/pani nie zastosował/a się do znaku drogowego.	You have failed to comply with a road sign. [ju hew feɪld tu kəmˈplaɪ ˈfɪð e roʊd saɪn]

Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-1 zakaz ruchu w obu kierunkach.	You failed to comply with road sign B-1 closed to all vehicles in both directions. [ju feɪld to kɒmplaɪ ʔɪð roʊd saɪn bi oʊ kloʊzd to ɒl wɪjeɪklz ɪn bɒθ dɪrɛksɪnz]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-2 zakaz wjazdu.	You failed to comply with road sign B-2 no entry. [ju feɪld to kɒmplaɪ ʔɪð roʊd saɪn bi noʊ entri]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-35 zakaz postoj.	You failed to comply with road sign B-35 no parking. [ju feɪld to kɒmplaɪ ʔɪð roʊd saɪn bi ðe:ti faɪw noʊ pa:kin]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-36 zakaz zatrzymywania.	You failed to comply with road sign B-36 no stopping. [ju feɪld to kɒmplaɪ ʔɪð roʊd saɪn bi ðe:ti syks noʊ stopɪn]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-39 strefa ograniczonego postoj.	You failed to comply with road sign B-39 restricted parking zone. [ju feɪld to kɒmplaɪ ʔɪð roʊd saɪn bi ðe:ti najn restɾɪkɪtɪd pa:kin zoʊn]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku D-19 i pozostawił pojazd w miejscu przeznaczonym dla taksówek	You failed to comply with road sign D-19 and you left your vehicle in a place designated for taxi. [ju feɪld to kɒmplaɪ ʔɪð roʊd saɪn di najntɪn end ju left jo: wɪjeɪkl ɪn e pleɪs deɪzɪgneɪtɪd fo: taksɪ]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku P-21 i pozostawił pojazd na powierzchni wyłączzonej z ruchu.	You failed to comply with road sign P-21 and you left your vehicle in a no traffic zone. [ju feɪld to kɒmplaɪ ʔɪð roʊd saɪn pi tleɪntɪ ʌn end ju left jo: wɪjeɪkl ɪn e noʊ tráfɪk zoʊn]
Nie zapiął/zapięła pan/pani pasów bezpieczeństwa.	You failed to fasten your seat belts. [ju feɪld tu fɑ:sn jo: sɪt belts]
Nie zatrzymał/a się pan/pani po spowodowaniu wypadku.	You failed to stop after an accident. [ju feɪld tu stop aftɜ: en ɒksɪdɪnt]
Pański/pani pojazd został zablokowany, ponieważ parkowanie jest tutaj zabronione.	Your vehicle has been clamped because parking here is forbidden. [jo: wɪjeɪkl heɪz bɪn klɑmpɪt bɪkoz pa:kin hɪje: ɪz fo:baɪdɪn]

Podczas jazdy używał/a pan/pani telefonu komórkowego.	You have been driving while using a mobile phone. [ju hew bin drajwin fəjl ju:zin e mobaɪl fəʊn]
Prowadzi pan/pani motocykl bez kasku ochronnego.	You are driving a motorcycle without wearing a safety helmet. [ju a: drajwin e moto:sajkl fəʊdaʊt fə:in e seɪfti helmet]
Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania prawa jazdy.	You are driving without a driving licence. [ju a: drajwin fəʊdaʊt e drajwin laɪsens]
Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania ważnego badania technicznego.	You are driving without an MOT. [ju a: drajwin fəʊdaʊt en em of ti]
Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania ważnego ubezpieczenia.	You are driving without a valid insurance. [ju a: drajwin fəʊdaʊt e wəliɪd ynsʊərəns]
Prowadzi pan/pani pojazd po zatrzymaniu prawa jazdy.	You are driving while disqualified. [ju a: drajwin fəjl dɪskwɒlɪfaɪd]
Prowadzi pan/pani pojazd uszkodzony.	You are driving a defective vehicle. [ju a: drajwin e defektyw wi:ɪkl]
Widoczny jest silny wyciek płynów.	There is a visible fluid leak. [ðer ɪz e wɪzɪbl fluɪd li:k]
Występują uszkodzenia przedniego/tylnego zderzaka.	There is some damage to the front/rear bumper. [ðer ɪz sam demɪdʒ tu ðɪ frʌnt/ri:ə bʌmpə:]
Kto prowadził?	Who was driving? [hu ɪz drajwin]
Czyj to samochód?	Whose car is it? [hʊz kɑ: ɪz ɪt]
Dokąd pan/pani jedzie?	Where are you going? [ʔe: a: ju goʊɪŋ]
Skąd pan/pani jedzie?	Where are you coming from? [ʔe: a: ju kʌmɪŋ frʌm]
Kto z panem/panią jedzie?	Who is travelling with you? [hu ɪz trəvəlɪŋ wɪð ju]
Proszę podać dane identyfikacyjne pasażerów.	Please, give the passengers' identification data. [plɪz ɡɪv ðɪ pʌsɛndʒə:z aɪdɪntɪfɪkɛʃnzɪn deɪtə]
Jak długo zamierza pan/pani pozostać w Polsce?	How long are you planning to stay in Poland? [haʊ lɒŋ a: ju pleniŋ tu steɪ ɪn pəʊlənd]

Co pan/pani przewozi?	What are you carrying? [tɔt a: ju keriyn]
Czy jest pan/pani ranny/a?	Are you injured? [a: ju yndžerd]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Do you need medical assistance? [du ju nid medykal asystens]
Gdzie są kluczyki?	Where are the car keys? [tɛ: a: ɔy ka: kiz]
Kto odbierze samochód?	Who will collect the car? [hu ɥl kolekt ɔy ka:]
Czy jakaś trzeźwa osoba może przyjść odebrać samochód?	Can a sober person come and pick the car? [ken e sɔlbe: pɛ:syn kam end pyk ɔy ka:]
Proszę zabrać wszystkie wartościowe przedmioty z samochodu.	Take all the valuables from the car. [tejk ol ɔy waljueblz from ɔy ka:]
Samochód zostanie odholowany na parking strzeżony.	The car will be towed away to an attended car park [ɔy ka: ɥl bi taɫd eɫej tu en atendyd ka: pa:k]
Ten pojazd został skradziony.	This vehicle has been stolen. [ɔys wijekl hez bin stɔɫen]
Nie może pan/pani dalej prowadzić.	You cannot continue driving. [ju kenot kontinju drajwin]
Czy pan/pani pił/a? Kiedy?	Have you been drinking? When? [hew ju bin drynkin] [tɛn]
Tym razem udzielam pouczenia.	I am giving you a warning this time. [ai em gywin ju e tɔ:nin ɔys taim]
Niniejszym nakładam na pana/panią mandat w wysokości 200 zł oraz 5 (inne liczebniki, s. 55) punktów karnych.	I hereby impose a ticket of 200 zlotys and 5 penalty points. [ai hɪjɛrbai ympouz e tyket of tu handryd zlotys end faɪw penalti points]
Oto pana/pani mandat. Ma pan/pani 7 dni na opłacenie go na numer konta podany na druku.	Here is your ticket. You have 7 days to pay to the account number printed on it. [hɪjɛryz jo: tyket] [ju hew sevyn deɪz tu peɪ tu ɔy ekaunt nambe: prɪntyd on ɪt]

Proszę tutaj podpisać.	Please sign here. [pliz sajn hi:ɛ]
Czy przyjmuje pan/pani mandat, czy muszę poinformować sąd?	Do you accept the ticket or do I have to notify the court? [du ju aksept ɔy tyket o: du ai hew tu nołtyfai ɔy ko:t]
Jakie są powody odmowy przyjęcia mandatu?	What are your reasons for refusing to accept the ticket? [ɔot a: jo: rizons fo: refjuzin tu aksept ɔy tykyt]
Ponieważ nie ma pan/pani karty pobytu, musi pan/pani zapłacić na miejscu.	Because you don't have a residence card, you have to pay on site. [bikoz ju dont hew e rezydens ka:d ju hew tu pej on sait]
Może pan/pani skorzystać z terminala płatniczego w naszym samochodzie.	You can use a terminal in our car. [ju ken juz e terminal in aue: ka:]
Odprowadzę pana/panią do najbliższego bankomatu.	I will escort you to the nearest atm. [ai łyl esko:t ju tu ɔy nirest ei ti em]
Za ten czyn nie otrzymuje się punktów karnych.	This is a non-endorsable offence. [ɔys yz e nonyndorsabl ofens]
Za ten czyn otrzymuje się punkty karne.	This is an endorsable offence. [ɔys yz en yndorsabl ofens]
Podejrzewam, że znajduje się pan/pani pod wpływem substancji odurzających i dlatego zmuszony jestem uniemożliwić kierowanie pojazdem. Proszę oddać kluczyki pojazdu i poczekać na przyjazd Policji.	I suspect that you are under the influence of intoxicating substances and I have to stop you from driving the vehicle. Please give back your car keys and wait for the arrival of the police. [aj saspekt ɔet ju a: ande: ɔy ynfluens of yntoksykejtin sabstansyz end aj hew tu stop ju from drajwin ɔy wijekl][pliz gyw bek jo: ka: kiz end łejt fo: ɔy erajwal of ɔy polis]
Ujmuję pana/panią w związku z kierowaniem pojazdu pod wpływem alkoholu, zaczekamy na przyjazd policji.	I hereby seize you on the grounds that you have been driving while under the influence of alcohol. We will wait for the Police to arrive. [aj hi:ɛ:baj siz ju on ɔy grałndz ɔet ju hew bin drajwin łajl ande: ɔy ynfluens of alkohol][łi łyl łejt fo: ɔy polis tu erajw]

Ujmuję pana/panią w związku z popełnionym wykroczeniem, ponieważ nie mogę ustalić tożsamości.	I hereby seize you on the grounds that you have committed an offence because I cannot verify your identity. [aj hije:baj siz ju on ðy graŋdz ðet ju hew komytyd en ofens bikoż aj kennot weryfaj jo: ajdentyti]
Dziękuję. Bezpiecznej jazdy. Do widzenia.	Thank you. Drive safely. Good bye. [θenk ju] [draiw sejfli] [gud baj]

 MOŻLIWE ODPOWIEDZI
POSSIBLE ANSWERS

I didn't do it. [aj dydnt du yt]	Nie zrobiłem tego.
I didn't know. [aj dydnt no]	Nie wiedziałem.
I didn't notice the road sign. [aj dydnt nołtys ðy sajn]	Nie zauważyłem znaku drogowego.
I don't have cash. [aj dont hew kasz]	Nie mam gotówki.
I don't have documents on me. [aj dont hew dokjuments on mi]	Nie mam przy sobie dokumentów.
I haven't been drinking. [aj hewnt bin drynkin]	Nie piłem.
My car has broken down. [maj ka: hez brołken dałn]	Zepsuł mi się samochód.
I accept the ticket. [aj aksept ðy tyket]	Przyjmuję mandat.
I refuse to accept the ticket. [aj refuz to aksept ðy tyket]	Odmawiam przyjęcia mandatu.

RUCH DROGOWY

ROAD TRAFFIC

autobus	bus [bas]
autostrada	motorway [moto:lej]
chodnik	sidewalk [sajdłok]
droga dla rowerów	bike route [bajk rut]
droga ekspresowa	expressway [eksprestej]
estakada	overpass [ołwe:pas]
holowanie	towing [tałin]
hulajnoga elektryczna	electric scooter [elektryk skute:]
jezdnia	roadway [rołdlej]
kask	safety helmet [sejfti helmet]
kierowca	driver [drajwe:]
kolizja	collision [kolyżyn]
komunikacja publiczna	public transport [pablik transpo:t]
korek	traffic jam [trafik džem]
laweta	tow truck [tał trak]

most	bridge [brydʒ]
motocykl	motorcycle [ˈmɒtəsajkl]
motorower	minibike [ˈmɪnɪbajk]
naruszenie przepisów dotyczących parkowania	parking violation [pa:kin wəˈjɒləɪʃnz]
znak zakazu wjazdu	no entry sign [noʊ ɛntri saɪn]
znak zakazu parkowania	no parking sign [noʊ pa:kin saɪn]
znak zakazu zawracania	no u-turn sign [noʊ ju te:n saɪn]
ograniczenie prędkości	speed limit [spi:d lɪmyt]
osoba niepełnosprawna	disabled person [dɪˈzeɪbld pe:sən]
pas ruchu	lane [leɪn]
pas ruchu dla rowerów	bike lane [baɪk leɪn]
pasażer	passenger [ˈpɑsɛndʒə]
pieszy	pedestrian [ˈpedɛstriən]
pobocze (nieutwardzone)	(soft) shoulder [(soft) ʃəʊlde:]
pojazd	vehicle [ˈvi:ɪkl]
pojazd uprzywilejowany	emergency vehicle [ɪˈme:dʒənsi ˈvi:ɪkl]

przejście dla pieszych	pedestrian/zebra crossing [ped <u>est</u> rian/zib <u>ra</u> krosin]
przejście podziemne	underpass [<u>and</u> e:pas]
przekroczenie prędkości	speeding [spid <u>i</u> n]
rondo	roundabout [<u>rande</u> baʊt]
samochód ciężarowy	lorry/truck [lori/trak]
skrzyżowanie	crossroads/intersection [krosr <u>o</u> ldz/ynte:sekszyn]
sygnalizacja świetlna	traffic lights [trafik lajts]
ślady hamowania	skid marks [skyd ma:ks]
teren zabudowany	residential area [rezy <u>dens</u> zal <u>er</u> ija]
test alkomatem	breathalyzer test [breθelajze: test]
tramwaj	tram [tram]
ucieczka z miejsca wypadku	hit and run [hyt end ran]
ulica	street [strit]
ulica jednokierunkowa	one-way street [ʌn ʔej strit]
warunki drogowe	road conditions [r <u>o</u> ld kondyszyns]
wypadek drogowy	traffic accident [trafik <u>a</u> ksydent]

znak drogowy	road sign [roʊd saɪn]
znak objazdu	detour sign [diːtʊr saɪn]
znak ograniczenia prędkości	speed limit sign [spiːd lɪmɪt saɪn]
znak stop	stop sign [stɒp saɪn]
znak ustąpienia pierwszeństwa	yield sign [jɪld saɪn]

SAMOCHÓD CAR

apteczka	first aid kit [fɜːst eɪd kɪt]
bagażnik	boot/trunk [buːt/trʌŋk]
błotnik	fender [ˈfendəː]
dach	roof [ruːf]
drzwi	door [dɔː]
fotelik samochodowy dla dziecka	safety seat/booster seat [seɪfti siːt/buːstəː siːt]
gaśnica	fire extinguisher [ˈfaɪəː ɛkˈstɪŋɡlɪʃəː]
kamizelka odblaskowa	safety vest [seɪfti vɛst]
kierunkowskaz	indicator [ˈɪndɪkeɪtəː]
lusterko boczne	side mirror [saɪd ˈmaɪrəː]

maska	bonnet/hood [bonet/hud]
numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)	vehicle identification number (VIN) [wijekl aidentyfikejszyn nambe:]
opona	tyre [taje:]
pasy bezpieczeństwa	seatbelt [sitbelt]
przednia szyba	windshield [tyndszild]
przyczepa samochodowa	trailer [trejle:]
reflektor	headlamp [hedlamp]
siedzenie kierowcy	driver's seat [drajwe:z sit]
siedzenie pasażera	passenger's seat [pasendze:z sit]
szyba boczna drzwi przednich	front door glass [front do: glas]
światła hamowania	break light [brejk lajt]
tablica rejestracyjna	licence plate [lajsens plejt]
trójkąt ostrzegawczy	hazard triangle [haza:d trajangl]
zderzak	bumper [bampe:]

URAZY I PIERWSZA POMOC

INJURIES AND FIRST AID

I need a doctor. [aj nid e dokte:]	Potrzebuję lekarza.
I have a terrible headache [aj hew e terybl hedejk]	Bardzo boli mnie głowa.
I can't breathe. [aj kent brið]	Nie mogę oddychać.
I'm a diabetic. [ajm e dajabetyk]	Jestem cukrzykiem.
I have epilepsy. [aj hew epylepsj]	Choruję na padaczkę.
I need to take medicine. [aj nid tu tejk medysyn]	Muszę zażyć lekarstwo.
I'm on medication for high blood pressure. [aim on medykejszyn fo: haj blad presze:]	Biorę leki na nadciśnienie.
I'm allergic to aspirin. [ajm alerdżyk tu aspyryn]	Mam alergię na aspirynę.
My arm/leg is broken. [maj a:m/leg yz brotken]	Mam złamaną rękę/nogę.
I have fractured ribs. [aj hew frakcze:d rybz]	Mam połamane żebra (<i>inne urazy, s. 43</i>)
He is dead. [hi yz ded]	On nie żyje.
She is unconscious. [szy yz ankonszys]	Ona jest nieprzytomna.
He isn't breathing. [hi yznt briðin]	On nie oddycha.

automatyczny defibrylator zewnętrzny	automated external defibrillator [otomejtyd ekste:nał defybrylejte:]
krwotok z nosa	bleeding nose/nosebleed [blidin nołz/nołzblid]

masaż serca	heart massage [ha:t masaʒ]
opatrzyć ranę	dress the wound [dres ðy ʁʌnd]
otarcia	abrasions [e <u>b</u> rejʒyns]
pęknięty nadgarstek	fractured wrist [frakcze:d ryst]
podbite oko	black eye [blek aj]
połamane żebra	fractured ribs [frakcze:d rybz]
resuscytacja krążeniowo-oddechowa	cardiopulmonary resuscitation [kardiopulmonari resasytejszyn]
skaleczenia	cuts [kats]
sprawdzić czynności życiowe	check vitals [czek wajtals]
ułożyć w pozycji bezpiecznej	put in the recovery position [put yn ðy rykaweri pozyszyn]
uraz/kontuzja	injury [yndʒeri]
urazy głowy	head injuries [hed yndʒeriz]
wezwać karetkę	call an ambulance [kol en ambulans]
wstrząśnienie mózgu	concussion [konkaszyn]
złamany nos	broken nose [broʁken noʒ]

WSKAZYWANIE DROGI GIVING DIRECTIONS

PYTANIA QUESTIONS

How can I get to...? [hał ken aj get tu]	Jak dojść/dostać się do?
Excuse me, where is the nearest...? [ekskjuz mi łe: yz ðy nirest]	Przepraszam, gdzie jest najbliższy...?
Where is the Voivodship Office? [łe: yz ðy woiwodszyp ofys]	Gdzie jest Urząd Wojewódzki?
Can you tell me the way to...? [ken ju tel mi ðy łej tu]	Czy może mi pan/pani wskazać drogę do...?
Where can I get...? [łe: ken aj get]	Gdzie dostanę...?
Is there... near here? [yz ðe: ... nije: hije:]	Czy jest tu w pobliżu...?
Is it far? [yz yt fa:]	Czy to daleko?
How far is it? [hał fa: yz yt]	Jak daleko to jest?
How far is...? [hał fa: yz]	Jak daleko jest...?
I think I'm lost. [aj ðynk ajm lost]	Chyba się zgubiłem/am.

ODPOWIEDZI ANSWERS

Gdzie chce pan/pani dojść/dotrzeć?	Where do you want to get to? [łe: du ju łont tu get tu]
Do którego hotelu chce się pan/pani dostać?	Which hotel do you want to get to? [łycz hotel du ju łont tu get tu]
To niedaleko stąd.	It's not far from here. [yts not fa: from hije]

To 10 min spacerem/jazdy samochodem.	It's ten minutes' walk/drive. [yts ten mynyts łok/drajw]
Najbliższy szpital jest około 2 km stąd.	The nearest hospital is about 2 kilometers from here. [ðy nirest hospital yz ebałt tu kylomite:z from hije:]
To za daleko, żeby iść na pieszo.	It's too far to walk. [yts tu: fa: tu łok]
Nie można tam wjechać samochodem.	You can't drive there. [ju kent drajw ðe:]
Idzie pan/pani w złym kierunku.	You're going in the wrong direction. [ju a: gołin yn ðy ron dyrekszyn]
Proszę iść prosto i skręcić w pierwszą/drugą przecnicę w prawo/lewo.	Go straight on and take the first/second turning on your right/left. [goł strejt on end tejk ðy fe:st/sekynd te:nin on jo: rajt/left]
Proszę iść prosto około kilometra.	Go straight on for about 1 kilometer. [goł strejt on fo: ebałt łan kylomite:]
Proszę iść/jechać tą ulicą, aż dotrze pan/pani do (nazwa ulicy).	Walk along this street until you reach (nazwa ulicy) street. [łok elon ðys strit antyl ju ricz (nazwa ulicy) strit]
Proszę iść w kierunku...	Go in the direction of... [goł yn ðy dyrekszyn of...]
Proszę iść aż do sygnalizacji świetlnej/skrzyżowania.	Go as far as the traffic lights/crossroads. [goł ez fa: ez ðy trafik lajts/krosrołdz]
Proszę skręcić w prawo/w lewo.	Turn right/left. [te:n rajt/left]
Proszę skręcić w ulicę X.	Turn into X street. [te:n yntu ðy X strit]
Minie pan/pani skrzyżowanie i hotel będzie po prawej/lewej stronie.	You will go past the church and the hotel will be on your right/left. [ju łyl goł past ðy cze:cz end ðy hotel łyl bi on jo: rajt/left]

Proszę przejść przez ulicę i hostel będzie przed panem/panią.	Cross this street and the hostel will be in front of you. [kros ðys strit end ðy hostel ʔyl bi yn front of ju]
Kiedy dojdzie/dojedzie pan/pani do dużego skrzyżowania, zobaczy pan/pani stację benzynową na prawo.	When you reach a big crossroads, you will see the petrol station on your right. [ʔen ju ricz e byg krosrɔldz ju ʔyl si: ðy petrol stejszyn on jo: rajt]
Musi pan/pani pojechać autobusem/tramwajem nr X.	You need to take a bus/tram number X. [ju nid tu tejk e bas/tram nambe: X]
To jest po drugiej stronie ulicy.	It is across the street. [yt yz ekros ðy strit]
To jest na końcu ulicy.	It is at the end of the street. [yt yz et ði end of ðy strit]
To jest obok /naprzeciwko banku.	It is next to/opposite the bank. [yt yz nekst tu/opozyt ðy bank]
To jest zaraz za rogiem.	It is just round the corner. [yt yz dʒast raʔnd ðy ko:ne:]
To jest na rogu ulicy X i Y.	It is on the corner of X and Y street. [yt yz on ðy ko:ne: of X end Y strit]

DANE OSOBOWE I POKREWIEŃSTWO PERSONAL DATA AND KINSHIP

adres	address [adres]
adres email	email address [imej] adres]
babcia	grandmother [grendmaðe:]
córka	daughter [dote:]
data urodzenia	date of birth [dejt of be: θ]

drugie imię	middle name [mydl nejm]
dziadek	grandfather [grendfaðe:]
dziecko/dzieci	child/children [czajld/czyldren]
fotografia	photograph [foftograf]
imię	name [nejm]
imię matki	mother's name [maðe:z nejm]
imię ojca	father's name [faðe:z nejm]
kawaler/panna	single [syngl]
kolor oczu	eye colour [aj kale:]
kolor włosów	hair colour [he: kale:]
konkubent/konkubina	common-law partner [komon lo: pa:tne:]
kontakt w nagłych wypadkach	emergency contact [yme:dżensi kontakt]
macocha	step mother [step maðe:]
małżonek/małżonka	spouse [spałz]
matka	mother [maðe:]
mąż	husband [hazbynd]

miejsce urodzenia	place of birth [plejs of be: θ]
miejsce zamieszkania	residence [rezydens]
najbliższy krewny	next of kin [nekst of kyn]
narodowość	nationality [neszynalyti]
nazwisko	surname [se:nejm]
nazwisko panieńskie	maiden name [mejdn nejm]
nazwisko panieńskie matki	mother's maiden name [maðe:z mejdn nejm]
numer paszportu	passport number [paspo:t nambə:]
numer rejestracyjny pojazdu	vehicle registration number [wijekl redzystrejszyn nambə:]
numer telefonu	phone number [fołn nambə:]
obywatelstwo	cityzenship [sytyzenszyp]
odcisk palca	fingerprint [fyngə:print]
ojciec	father [faðe:]
ojczym	step father [step faðe:]
osoby na utrzymaniu	kinship terms [kynszyp te:mz]
pasierb	step son [step san]

pasierbica	step daughter [step dote:]
PESEL	Personal Identification Number [pe:sonal ajdentyfikejszyn nambe:]
płeć	sex [seks]
pracodawca	employer [ymploje:]
rodzic	parent [parent]
rodzice adopcyjni	foster parents [foste: parents]
rozwiedziony/rozwiedziona	divorced [dywo:sd]
w separacji	separated [sepyrejtjd]
stan cywilny	marital status [marytal stejts]
syn	son [san]
waga	weight [tejt]
wdowiec/wdowa	widowed [tydołd]
wnuczka	granddaughter [grenddote:]
wnuk	grandson [grendsan]
wzrost	height [hajt]
zawód	occupation [okjupejszyn]

znaki szczególne	distinguishing marks [dystyngtyszin ma:ks]
związek nieformalny	common-law marriage [komon lo: meridż]
związek partnerski	civil partnership [sywyl pa:tne:szyp]
żona	wife [tajf]
żonaty/zamężna	married [merid]

DOKUMENTY DOCUMENTS

dowód tożsamości	identity card/ID [ajdentyti ka:d/aj di]
karta pobytu	residence card [rezydens ka:d]
karta Polaka	Polish charter/Polish card [połlisz cza:te:/połlisz ka:d]
międzynarodowe prawo jazdy	international driving licence [inteneszynal drajwin lajsens]
nakaz aresztowania	arrest warrant [arest łorynt]
nakaz sądowy	court order [ko:t o:de:]
paszport	passport [paspo:t]
prawo jazdy	driving licence [drajwin lajsens]
przegląd techniczny	roadworthiness certificate [rołdłe:ðines sertyfykyt]
ubezpieczenie pojazdu	vehicle registration certificate [wijekl redżystrejszyn sertyfykyt]

ubezpieczenie zdrowotne	health insurance [he:lθ ynʃʊərəns]
wezwanie do sądu	subpoena [sʊp <u>ina</u>]
wezwanie na policję	police summons [pɒl <u>is</u> s <u>am</u> ons]
wiza	visa [w <u>iz</u> a]
zaproszenie	invitation letter [ɪnv <u>ytej</u> ʃ <u>sz</u> yn le:te:]
zaświadczenie o niekaralności	certificate of clean criminal record [sɛrt <u>fy</u> kyt of kl <u>in</u> k <u>rym</u> ynal reko:d]
zezwolenie na broń	gun permit [g <u>an</u> pe:myt]
zezwolenie na pobyt czasowy	temporary residence permit [t <u>em</u> p <u>orari</u> rezydens pe:myt]
zezwolenie na pobyt stały	permanent residence permit [pe:man <u>ent</u> rezydens pe:myt]
zezwolenie na pracę	work permit [t <u>ɛ</u> :k p <u>ɛ</u> :myt]
zezwolenie na pracę sezonową	seasonal work permit [s <u>iz</u> ynal t <u>ɛ</u> :k p <u>ɛ</u> :myt]

KRAJE, NARODOWOŚCI I JĘZYKI

COUNTRIES, NATIONALITIES, AND LANGUAGES

Country		Nationality/ Citizenship	Language
Arabia Saudyjska	Saudi Arabia [saudi <u>ar</u> abia]	Saudi [saudi]	Arabic [arabik]
Armenia	Armenia [arm <u>yn</u> ia]	Armenian [arm <u>yn</u> ian]	Armenian [arm <u>yn</u> ian]
Białoruś	Belarus [belar <u>us</u>]	Belarusian [belar <u>us</u> zyn]	Belarusian [belar <u>us</u> zyn]

Country		Nationality/ Citizenship	Language
Chiny	China [czajna]	Chinese [czajni ^z]	Chinese [czajni ^z]
Czechy	Czech Republic/Czechia [czek repablik/czekia]	Czech [czek]	Czech [czek]
Dania	Denmark [denma:k]	Danish [dejnysz]	Danish [dejnysz]
Francja	France [frans]	French [frencz]	French [frencz]
Grecja	Greece [gris]	Greek [grik]	Greek [grik]
Gruzja	Georgia [dźordžia]	Georgian [dźordžian]	Georgian [dźordžian]
Hiszpania	Spain [spejn]	Spanish [spenysz]	Spanish [spenysz]
Holandia/Niderlandy	The Netherlands [ɔy neðe:landz]	Dutch [dacz]	Dutch [dacz]
Indie	India [yndia]	Indian [yndian]	Hindi/English [hyndi/ynglisz]
Irak	Iraq [yrak]	Iraqi [yraki]	Arabic/Kurdish [arabik/kerdysz]
Izrael	Israel [yzrael]	Israeli/Jewish/Arab [yzraeli/dźuju ^t ysz/arab]	Hebrew/Arabic [hibru/arabik]
Japonia	Japan [džapan]	Japanese [džapani ^z]	Japanese [džapani ^z]
Kenia	Kenya [kenja]	Kenyan [kenjan]	English/Swahili [ynglisz/suahili]
Litwa	Lithuania [lyθuenja]	Lithuanian [lyθuenjan]	Lithuanian [lyθuenjan]
Maroko	Morocco [moroko]	Moroccan [morokan]	Arabic [arabik]

Country		Nationality/ Citizenship	Language
Niemcy	Germany [dʒɛrmani]	German [dʒɛrman]	German [dʒɛrman]
Pakistan	Pakistan [pakistan]	Pakistani [pakistani]	English/Urdu [ɪŋɡlɪʃ/urdu]
Polska	Poland [pɒlənd]	Polish [pɒlɪʃ]	Polish [pɒlɪʃ]
Portugalia	Portugal [pɔrɔtʃuɡal]	Portuguese [pɔrɔtʃuɡɪz]	Portuguese [pɔrɔtʃuɡɪz]
Rosja	Russia [rasza]	Russian [raszyn]	Russian [raszyn]
Rumunia	Romania [rɒlmenia]	Romanian [rɒlmenian]	Romanian [rɒlmenian]
Słowacja	Slovakia [slovakia]	Slovak [slovak]	Slovak [slovak]
Stany Zjednoczone	United States [junajtɪd steɪts]	American [emɛrɪkan]	English [ɪŋɡlɪʃ]
Szwecja	Sweden [sɪdɛn]	Swedish [sɪdɪʃ]	Swedish [sɪdɪʃ]
Turcja	Turkey [te:ki]	Turkish [te:kɪʃ]	Turkish [te:kɪʃ]
Ukraina	Ukraine [jukreɪn]	Ukrainian [jukreɪnɪən]	Ukrainian [jukreɪnɪən]
Węgry	Hungary [hæŋɡəri]	Hungarian [hæŋɡərɪən]	Hungarian [hæŋɡərɪən]
Wielka Brytania	Great Britain/United Kingdom [greɪt brɪtɪn/junajtɪd kɪŋɡdəm]	British [brɪtɪʃ]	English [ɪŋɡlɪʃ]
Wietnam	Vietnam [wɪetnəm]	Vietnamese [wɪetnəmɪz]	Vietnamese [wɪetnəmɪz]
Włochy	Italy [ɪtali]	Italian [ɪtəlɪən]	Italian [ɪtəlɪən]

LICZEBNIKI GŁÓWNE I PORZĄDKOWE

CARDINAL AND ORDINAL NUMBERS

1 one [lʌn]	first [fe:st]
2 two [tu]	second [sekynd]
3 three [θri]	third [θe:d]
4 four [for]	fourth [forθ]
5 five [fajw]	fifth [fyfθ]
6 six [syks]	sixth [syksθ]
7 seven [sewyn]	seventh [sewynθ]
8 eight [eit]	eighth [eitθ]
9 nine [najn]	ninth [najnθ]
10 ten [ten]	tenth [tenθ]
11 eleven [ylewyn]	eleventh [ylewynθ]
12 twelve [tʰelw]	twelfth [tʰelfθ]
13 thirteen [θert <u>ɪ</u> n]	thirteenth [θe:ti:nθ]
14 fourteen [fort <u>ɪ</u> n]	fourteenth [forti:nθ]
15 fifteen [fyft <u>ɪ</u> n]	fifteenth [fyfti:nθ]

16 sixteen [sykstin]	sixteenth [syksti:nθ]
17 seventeen [sewentin]	seventeenth [sewenti:nθ]
18 eighteen [eitin]	eighteenth [eiti:nθ]
19 nineteen [najntin]	nineteenth [najnti:nθ]
20 twenty [tłenti]	twentieth [tłenti:θ]
21 twenty one [tłenti ʌn]	twenty first [tłenti fe:st]
22 twenty two [tłenti tu]	twenty second [tłenti sekjnd]
30 thirty [θe:ti]	thirtieth [θe:rtie:θ]
33 thirty three [θe:ti θri]	thirty third [θe:rti θe:d]
40 forty [fo:ti]	fortieth [fortieθ]
50 fifty [fyfti]	fiftieth [fyftieθ]
60 sixty [syksti]	sixtieth [sykstieθ]
70 seventy [sewenti]	seventieth [sewentieθ]
80 eighty [eiti]	eightieth [ejtieθ]
90 ninety [najnti]	ninetieth [najntieθ]
100 one hundred [ʌn handryd]	one hundredth [ʌn handrydθ]
110 one hundred ten [ʌn handryd ten]	one hundred tenth [ʌn handryd tenθ]

121 one hundred twenty one [ʔan handryd tłenti ʔan]	one hundred twenty first [ʔan handryd tłenti fe:st]
1000 one thousand [ʔan tauzynd]	one thousandth [ʔan tauzyndθ]
2000 two thousand [tu tauzynd]	
10000 ten thousand [ten tauzynd]	
100 000 one hundred thousand [ʔan handryd tauzynd]	

PODAWANIE GODZINY TELLING THE TIME

o 13:00 (<i>najczęściej stosuje się zegar 12-godzinny</i>)	at one [et ʔan]	
o 13:15	at one fifteen [et ʔan fyftin]	at quarter past one [et klote: past ʔan]
o 13:30	at one thirty [et ʔan θerti]	at half past one [et ha:f past ʔan]
o 13:45	at one forty five [et ʔan forti faiw]	at quarter to two [et klote: tu tu:]
o 13:54	at one fifty four [et ʔan fyfti for]	at six to two [et syks tu tu:]

rano	in the morning [yn ðy mo:nin]
w południe	at noon [et nun]
po południu	in the afternoon [yn ðy afte:nun]
wieczorem	in the evening [yn ðy iwnin]

w nocy	at night [et najt]
o północy	at midnight [et <u>my</u> dnejt]

DNI TYGODNIA

DAYS OF THE WEEK

poniedziałek	Monday [mandej]
wtorek	Tuesday [tjuzdej]
środa	Wednesday [łenzdej]
czwartek	Thursday [θe:zdej]
piątek	Friday [frajdej]
sobota	Saturday [saty:dej]
niedziela	Sunday [sandej]

w poniedziałek	on Monday [on mandej]
we wtorek rano	on Tuesday morning [on tjuzdej mo:nin]
w przyszłą środę	next Wednesday [nekst łenzdej]
w zeszły czwartek	last Thursday [last θe:zdej]
w weekend	at the weekend [et ðy ðikend]

MIESIĄCE MONTHS

styczeń	January [dʒɛnuəri]	lipiec	July [dʒʊləj]
luty	February [februəri]	sierpień	August [o:ɡɛst]
marzec	March [ma:ʧ]	wrzesień	September [septembe:]
kwiecień	April [ejprɪl]	październik	October [oktoʊbe:]
maj	May [mej]	listopad	November [noʊwembe:]
czerwiec	June [dʒʊn]	grudzień	December [disembe:]

PODAWANIE DATY GIVING THE DATE

Piszemy	Czytamy
1st May, 2019 lub 1 May 2019 lub 1/5/19	The first of May two thousand and nineteen. <i>lub</i> May the first two thousand and nineteen.

KOLORY COLOURS

biały	white [ʔajt]	czerwony	red [red]
czarny	black [blek]	niebieski	blue [blu]
szary	grey [grej]	zielony	green [grin]
srebrny	silver [sylwe:]	żółty	yellow [jeloʔ]

złoty	gold [gołd]	brązowy	brown [braŋ]
beżowy	beige [beż]	fioletowy	purple [pe:pl]
pomarańczowy	orange [oryndż]	różowy	pink [pynk]

MIEJSCA PLACES

akademik	dormitory [do:mitori]
ambasada	embassy [embasi]
apteka	pharmacy [fa:masi]
areszt	custody [kastodi]
bank	bank [bank]
biblioteka	library [lajbreri]
centrum handlowe	shopping centre [szopin sente:]
dworzec autobusowy	bus station [bas stejszyn]
dworzec kolejowy	railway station [rejłlej stejszyn]
hostel	hostel [hostel]
hotel	hotel [hotel]
informacja turystyczna	tourist information [turyst ynformejszyn]

izba wytrzeźwień	drunk-tank [drank tenk]
kantor wymiany walut	currency exchange [karensi yksczejndż]
kino	cinema [synema]
komisariat policji	police station [polis stejszyn]
konsulat	consulate [konsulyt]
konsulat honorowy	honorary consulate [onorari konsulyt]
kościół	church [cze:cz]
lotnisko	airport [e:port]
muzeum	museum [mjuzijem]
obóz dla uchodźców	refugee camp [refjudži kamp]
park	park [pa:k]
pensjonat	guest house [gest hauz]
poczta	post office [połst ofys]
postój taksówek	taxi rank [taksi rank]
prokuratura	prosecutor's office [prosekjute:z ofys]
sąd	court [ko:t]

sklep	shop [szop]
szkoła	school [skul]
stacja benzynowa	petrol station [petrol <u>stej</u> szyn]
stacja metra	metro station [metro <u>stej</u> szyn]
stadion	stadium [stejdium]
szpital	hospital [hospital]
teatr	theatre [θijete:]
warsztat samochodowy	garage [garydż]
więzienie	prison [przyzn]

ZAWODY

OCCUPATIONS

dziennikarz	journalist [dze:nalyst]
informatyk	IT specialist [aj ti: <u>spes</u> zylyst]
kelner/kelnerka	waiter/waitress [fejte:/fejtrys]
kierowca	driver [draiwe:]
księgowy	accountant [ekaŋtyn]
lekarz	doctor [dokte:]

nauczyciel	teacher [tɪtʃeː]
ochroniarz	security guard [sekjʊrɪtɪ ga:d]
pielęgniarka	nurse [nɜ:s]
pracownik budowlany	construction worker [kɒnstrakszɪn we:ke:]
prawnik	lawyer [lɔ:je:]
sprzedawca/sprzedawczyni	salesperson [seɪlzpɜ:sɪn]
taksówkarz	taxi driver [taksi draɪwe:]
właściciel restauracji/sklepu	restaurant/shop owner [resturant/szɒp əʊnə:]
żołnierz	soldier [sɒldʒe:]

INNE PRZYDATNE TERMINY

OTHER USEFUL TERMS

bankomat	ATM [eɪ ti: em]
radiowóz	police car [pɒlɪs ka:]
broń	weapon [ˈweɪpɪn]
deportacja	deportation [deɪpɔ:teɪʃɪn]
dopalacze	designer drugs [dɪzʒəɪne: drægz]
dzielnicowy	district officer [dɪstrɪkt əfɪsə:]

gaz pieprzowy	pepper spray [pepe: sprej]
granica	border [bo:de:]
grzywna	fine [fajn]
impreza masowa	mass event [mas iwent]
kajdanki	handcuffs [hendkafs]
kodeks cywilny	civil code [sywyl kołd]
kodeks drogowy	highway code [hajlej kołd]
kodeks karny	penal code [pinal kołd]
kodeks wykroczeń	petty offences code [peti ofens kołd]
maczeta	machete [maczeti]
mandat karny	penalty ticket [penalti tyket]
mandat karny kredytowany	penalty notice [penalti nołtys]
komendant miejski policji	municipal police chief [mjunysypal polis czif]
nakaz aresztowania	arrest warrant [arest łorynt]
nakaz przeszukania	search warrant [se:cz łorynt]
nakaz przeszukania miejsca zamieszkania	domestic search warrant [domestik se:cz łorynt]

narkotyki	drugs [dragz]
nóż	knife [najf]
ofiary śmiertelne	fatalities [fejtalɪtɪz]
oficer dyżurny	duty officer [djuti ofyse:]
osoba nieletnia	minor [majne:]
osoba zaginiona	missing person [mysin pe:syn]
ostre narzędzie	sharp tool [sza:p tul]
pałka	club [klab]
pałka policyjna	truncheon/nightstick [tranczyn/najtstyk]
paralizator	taser [tejze:]
pogotowie	emergency service [yme:dżensi se:wis]
pokrzywdzony/a	victim [wyktym]
pouczenie	warning [ło:nin]
prawo	law [lo:]
prokurator	prosecutor [prosekjute:]
przejście dla pieszych	zebra crossing [zibra krosin]

punkty karne	penalty points [penalti points]
służba celna	customs service [kastoms se:wis]
sprawca	perpetrator [pe:petrejte:]
straż graniczna	border guards [bo:de: ga:dż]
straż pożarna	fire department [faje: depa:tment]
strzykawka	syringe [syryndż]
świadek	witness [fytnes]
telefon alarmowy	emergency number [yme:dżensi nambe:]
tłumacz przysięgły	sworn translator [sło:n translejte:]
tłumacz ustny	interpreter [lynte:prete:]
uchodźca	refugee [refjudżi]
Urząd Miasta	Municipal Office [mjuny:spal ofys]
Urząd Wojewódzki	Voivodeship Office [wojwodszy:pal ofys]
uszkodzenie	damage [demydż]

CZEŚĆ POLSKO-UKRAIŃSKA

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА ЧАСТИНА

POWITANIA I ZWROTY GRZECZNOŚCIOWE

ПРИВІТАННЯ ТА ВВІЧЛИВІ ЗВЕРНЕННЯ

Dzień dobry (<i>do południa</i>)	Доброго ранку [dobro <u>g</u> o ra <u>n</u> ku]
Dzień dobry (<i>po południu</i>)	Доброго дня. [dobro <u>g</u> o d <u>n</u> ya]
Dobry wieczór	Доброго вечора [dobro <u>g</u> o we <u>c</u> zora]
Do widzenia	До побачення [do po <u>b</u> aczennia]
Dobranoc	Добраніч [dobra <u>n</u> ic <u>z</u>]
Dziękuję	Дякую [d <u>j</u> akuju]
Nie ma za co.	Немає за що [ne <u>m</u> aje za szczo]
Przepraszam	Вибачте [w <u>y</u> baczte]
Przepraszam (<i>próbując zwrócić na siebie czyjąś uwagę</i>)	Вибачте [w <u>y</u> baczte]
Proszę	Будь ласка [bud' łaska]
Proszę (<i>podając coś</i>)	Будь ласка [bud' łaska]
Słucham?	Слухаю? [słucha <u>j</u> u]

ПОДСТАВОВЕ ПЫТАНІА І АДПОВІДЗІ ОСНОВНІ ЗАПИТАННЯ ТА ВІДПОВІДІ

Czy mówi pan/pani po polsku/ukraińsku?	Чи ви говорите польською/українською? [czy wy <u>howoryte</u> <u>po</u> lśkoju/ <u>ukrai</u> ńskoju]
Так, я говорю. / Ні, я не говорю. [tak, ja <u>howoriu</u> / ni, ja ne <u>howoriu</u>]	Tak, mówię. / Nie, nie mówię.
Jak się pan/pani nazywa?	Як вас звати? [jak was <u>zwaty</u>]
Мене звати ... [mene <u>zwaty</u> ...]	Nazywam się ...
Czy może pan/pani przeliterować swoje nazwisko?	Чи можете ви пролітерувати своє прізвище? [czy <u>możete</u> wy <u>proliteru</u> wały swoje <u>priz</u> wyszczę]
Skąd pan/pani pochodzi?	Звідки ви? [zwidky wy]
Я з України. [ja z <u>ukrai</u> ny]	Pochodzę z Ukrainy. (inne kraje, s. 111)
Jakiej jest pan/pani narodowości?	Якої ви національності? [jakoji wy <u>nacjonal</u> ności]
Jakie ma pan/pani obywatelstwo?	Яке у Вас громадянство? [jake u was <u>hromad</u> janstwo]
Я українець. [ja <u>ukraj</u> inec]	Jestem Ukraińcem. (inne narodowości, s. 111)
Gdzie pan/pani mieszka?	Де Ви мешкаєте? [de wy <u>meszkajete</u>]
Я мешкаю у Херсоні, в Україні. [ja <u>meszkaju</u> w <u>chersoni</u> , w <u>ukrainie</u>]	Mieszkam w Chersoniu, w Ukrainie. (inne państwa, s. 111)
Czy mogę prosić o pana/pani adres w Polsce?	Чи можу я попросити вашу адресу проживання в Польщі? [czy <u>możu</u> ja <u>poprosy</u> ty <u>waszu</u> <u>adresu</u> <u>proży</u> wання w <u>polszc</u> i]
Мій адрес ... [miji <u>adres</u>]	Mój adres to ...

Jaki jest pana/pani numer telefonu?	Який у вас номер телефону? [jakyj u was <u>nomer</u> telef <u>onu</u> ?]
Мій номер телефону. . . [mij <u>nomer</u> telef <u>onu</u> . . .]	Мój numer telefonu to. . .
Gdzie się pan/pani zatrzymał/a?	Де ви зупинилися? [de wy zupynylysja]
Я зупинився/зупинилася в готелі Hilton. [ja zupynywsja/zupynyłasja w hoteli hilton]	Zatrzymałem/am się w hotelu Hilton (<i>inne miejsca, s. 121</i>).
Jaka jest pana/pani data urodzenia?	Яка ваша дата народження? [jaka <u>wasza</u> <u>data</u> narod <u>zennia</u>]
Jakie jest miejsce pana/pani urodzenia?	Де ви народилися? [de wy narodylysja]
Czym się pan/pani zajmuje?	Чим ви займаєтеся? [czym wy zajm <u>ajetesja</u>]
Я студент/вчитель [ja student/wczytel]	Jestem studentem/nauczycielem (<i>inne zawody, s. 124</i>).
Co pan/pani robi w Polsce?	Що ви робите в Польщі? [szczo wy <u>robyte</u> w <u>polszci</u>]
Я відвідую родину/знайомих. [ja <u>widwiduju</u> <u>rodynu</u> /znajom <u>ych</u>]	Odwiedzam rodzinę/znajomych.
Я тут у службовій командировці. [ja tut u służbowij komandyrowc <i>ji</i>]	Jestem tu służbowo.
Я тут на відпочинку. [ja tut na widpoczynku]	Jestem tu na wakacjach.
Я тут працюю. [ja tut <u>pracuju</u>]	Pracuję tutaj.
Я тут навчаюсь. [ja tut <u>nawczajusja</u>]	Studiuję tutaj.
Я біженець/біженка [ja <u>biżenec</u> / <u>biżenka</u>]	Jestem uchodźcą/uchodźczynią.
Nie rozumiem.	Я не розумію. [ja nie roz <u>umiju</u>]

Czy może pan/pani powtórzyć?	Чи можете ви повторити? [czy możete wy powtoryty]
Czy może pan/pani mówić głośniej/wolniej?	Чи можете ви говорити голосніше/повільніше? [czy możete wy howoryty holosnisze/powilnisze]
Dziękuję za współpracę.	Дякую за співпрацю. [djakuju za spiwpracu]

INTERWENCJA ВТРУЧАННЯ

Nazywam się <i>(imię i nazwisko)</i> . Jestem strażnikiem miejskim.	Мене звуть (. . .). Я міський страж. [mene zwut' (. . .). ja miskij storoz]
Mam podstawy przypuszczać, że złamał pan/pani prawo.	Маю підстави припустити, що Ви порушили закон. [maju pidstawy prypustyty, szczo wy poruszyły zakon]
Jesteśmy tutaj, ponieważ ktoś zgłosił naruszenie miru domowego. <i>(inne powody interwencji, s. 71)</i> .	Ми тут, тому що хтось повідомив про домашнє порушення спокою. [my tut, tomu szczo chtos` powidomyw pro domasznie poruszennia spokoju]
Dopuszcł/a się pan/pani popełnienia wykroczenia.	Ви допустилися правопорушення. [wy dopustyłysia prawoporuszennia]
Pana/pani zachowanie zostało zarejestrowane przez kamery monitoringu miejskiego.	Ваша поведінка була зафіксована міськими відеокameraми. [wasza powedinka buła zafiksowana miskymi wideokameramy]
Takie zachowanie jest w Polsce niezgodne z prawem.	Така поведінка є незаконною у Польщі. [taka powedinka je nezakonnoju u polschi]
Picie alkoholu w miejscach publicznych jest zakazane i podlega karze grzywny w wysokości 100 zł.	Пиття алкоголю в громадських місцях заборонено і підлягає штрафу в розмірі 100 злотих. [pyttia alkoholu w hromadskykh mistschach zaboroneno i pidliagaje sztrafu w rozmiri sto zlotych]
Pana/pani zachowanie zagraża życiu innych osób.	Ваша поведінка загрожує життю інших людей. [wasza powedinka zagrozuje zyttiu inszych ludej]

Proszę zaprzestać niszczenia mienia	Будь ласка, припиніть знищувати майно. [bud'-łaska, prypiniť zniszczu <u>wa</u> ty majno]
Proszę przestrzegać przepisów prawa.	Будь-ласка, дотримуйтесь закону. [bud'-łaska, dotrymujtes' <u>z</u> akonu]
Czy mogę zobaczyć jakiś dokument tożsamości? Dowód osobisty/kartę pobytu/paszport/prawo jazdy (<i>inne dokumenty s. 109</i>)?	Чи можу я побачити будь-який документ, що посвідчує особу? Посвідчення особи/карту проживання, паспорт, водійські права. [czy <u>m</u> ożu ya pobachyty bud'-jakyj dokument, szczo poswidczuje <u>o</u> sobu] [poswidczennia <u>o</u> soby, <u>k</u> artu proży <u>w</u> annia, <u>p</u> asport, wodijiśki prawa]
Pana/pani paszport skończył ważność.	Ваш паспорт втратив чинність. [wasz pasport wtratyw <u>c</u> zynniśt']
Czy ma pan/pani kartę pobytu stałego?	Чи є у Вас посвідка на постійне проживання? [czy je u was poswidka na postijne proży <u>w</u> annia]
Czy pan/pani uczy się na terenie Polski? Proszę podać nazwę i adres szkoły.	Чи вчитеся Ви в Польщі? Будь-ласка, надайте назву та адресу школи. [czy <u>w</u> czytesia wy w <u>p</u> olszci? bud'-łaska, nadaj <u>t</u> e naz <u>w</u> u ta ad <u>r</u> esu <u>s</u> zkoły]
Czy pan/pani studiuje na terenie Polski? Proszę podać nazwę i adres uczelni.	Чи навчаєтеся Ви в Польщі? Будь-ласка, надайте назву та адресу університету. [czy nawczajetesia wy w <u>p</u> olszci? bud'-łaska, nadaj <u>t</u> e naz <u>w</u> u ta ad <u>r</u> esu uni <u>w</u> ersytetu]
Czy pan/pani pracuje na terenie Polski? Proszę podać nazwę i adres zakładu pracy.	Чи працюєте Ви в Польщі? Будь ласка, надайте назву та адресу місця роботи. [czy <u>p</u> racujete wy w <u>p</u> olszci? bud'-łaska, nadaj <u>t</u> e naz <u>w</u> u ta ad <u>r</u> esu <u>m</u> isca <u>r</u> oboty]
Jest pan/pani w Polsce czasowo, dlatego rozpatrzenie sprawy odbędzie się w trybie przyspieszonym.	Ви в Польщі тимчасово, тому розгляд справи відбудеться у прискореному порядку. [wy w <u>p</u> olszci tymczasowo, tomu rozglad sprawy widbudet'sia u pryskorenomu <u>p</u> oriadku]
Musi pan/pani stosować się do moich poleceń.	Вам потрібно слідувати моїм наказам. [wam potribno slidu <u>w</u> aty mo <u>j</u> im <u>n</u> akazam]

Musi pan/pani poczekać, aż skończę wykonywać czynności służbowe.	Вам потрібно зачекати, поки я закінчу виконувати службові обов'язки. [wam potriebno zaczekaty, poky ja zakinczu wykonywaty służbowi obowiazky]
Tym razem udzielam pouczenia.	Цього разу я попереджаю. [cjogo razu ja popереджау]
Muszę pana/panią poinformować, że niniejszym nakładam mandat w wysokości 200 zł.	Повідомляю, що цим накладаю штраф у розмірі двісті злотих. [powidomlaju, szczo cym nakładaju sztraf u rozmiri dwisti złotych]
Czy przyjmuje pan/pani mandat, czy muszę poinformować sąd?	Чи згодні Ви зі штрафом, чи я маю повідомити суд? [czy zgodni wy zi shtrafom, czy ja maju powidomyty sud]
Oto pana/pani mandat. Ma pan/pani 7 dni na opłacenie go na numer konta podany na druku.	Це Ваш штраф. У Вас є сім днів, щоб оплатити його на номер рахунку, зазначений у квитанції. [ce wasz sztraf. u was je sim dniw, szczob opłatyty jogo na nomer rachunku, zaznacyenyj u kwytancji]
Proszę tutaj podpisać.	Будь-ласка, підпишіться тут. [bud' -łaska, pidpysit' sja tut]
Proszę czytelnie podpisać się w tym miejscu.	Будь-ласка, чітко підпишіться в цьому місці. [Bud' -łaska, czitko pidpyszitesia w cjomu misci]
Ponieważ nie ma pan/pani karty pobytu, musi pan/pani zapłacić na miejscu.	Оскільки у Вас немає карти проживання, платити потрібно на місці. [oskilky u was nemaje karty prożywnannia, platyty potriebno na misci]
Może pan/pani skorzystać z terminala płatniczego w naszym samochodzie.	Ви можете скористатися платіжним терміналом в нашому автомобілі. [wy możete skorystatysja platiznym terminalom w naszomu awtomobili]
Odprowadzę pana/panią do najbliższego bankomatu.	Я проведу Вас до найближчого банкомату. [ja provedu was do najblyszczoego bankomatu]

Przysługuje panu/pani prawo odmowy przyjęcia mandatu, ale wówczas zmuszony będę do skierowania wniosku o ukaranie do sądu.	Вам надається право відмовитися приймати штраф, але в такому випадку я буду змушений направити клопотання про покарання до суду. [wam nadajetsia prawo widmowytysia pryjmaty sztraf, ale w takomu wypadku ja budu zmuszeny napravity kłopotannia pro pokarannia do sudu]
Ujmuję pana/panią w związku z popełnionym wykroczeniem, ponieważ nie mogę ustalić tożsamości.	Я затримую Вас у зв'язку з вчиненням правопорушенням, оскільки не можу встановити Вашу особу. [ja zatrymuju was u związku z wczynenym prawoporuszeniam, oskil'ki nie mogu wstanowity waszu osobu]
Ujmuję pana/panią в зв'язку з popełnionym przestępstwem, proszę wsiąść do radiowozu, udajemy się na komisariat Policji.	Я затримую Вас у зв'язку з вчиненням злочином, будь ласка, сідайте в поліцейську машину, ми ідемо в поліцейський відділ. [ja zatrymuju was u związku z wczynenym złoczynom, bud' -łaska, sidajte w policejsku maszynu, my jidemo w policejskyj widdil]
Будь пан/пані мусіа/а удаć się з нами на posterunek.	Вам доведеться піти з нами до відділку поліції. [wam dowedetsja pity z namy do widdilku policji]
Мусzę spisać pańskie/pani dane.	Мені потрібно записати ваші дані. [meni potribno zapysaty waszi dani]

PYTANIA PODCZAS ZDARZENIA

ПИТАННЯ ПІД ЧАС ІНЦИДЕНТУ

Co przenosi pan/pani w bagażu podręcznym?	Что у Вас в ручной клади? [szto u was w rucznoj kładi]
Co się tutaj wydarzyło?	Що тут сталося? [szczo tut stalosja]
Czy brał/a pan/pani narkotyki?	Чи вживали ви наркотики? [czy wżywały wy narkotyky]
Czy jest pan/pani na coś uczulony/a?	Чи є у вас алергія на щось? [czy je u was alergija na szczoś]

Czy jest pan/pani ranny/a?	Чи ви поранені? [czy wy poraneni?]
Czy może pan/pani wstać/ruszać się?	Чи можете ви встати/рухатися? [czy możete wy wstaty/ruhatysja?]
Czy pił/a pan/pani alkohol?	Чи пили Ви алкоголь? [czy pyły wy alkohol]
Czy posiada pan/pani niebezpieczne przedmioty (np. nóż, kastet)?	Чи маєте ви при собі небезпечні предмети (наприклад, ніж, кастет)? [czy majete wy pry sobi nebezpečni predmety (naprykład, niż, kastet)]
Czy potrzebuje pan/pani do kogoś zadzwonić?	Чи вам потрібно комусь зателефонувати? [czy wam potribno komusʹ zatelefonuwaty]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Чи вам потрібна медична допомога? [czy wam potribna medyčna dopomoga]
Czy widział/a pan/pani co się stało?	Чи бачили Ви, що сталося? [czy baczyły wy, szczo stalosja]
Jak się pan/pani czuje?	Як ви себе почуваєте? [jak wy sebe poczuwajete]
Proszę opowiedzieć mi, co się stało.	Будь-ласка, розкажіть мені, що сталося. [budʹ-laska, rozkažitʹ meni, szczo stalosja]

INNE WYKROCZENIA OTHER MISDEMEANORS

Pan/pani wbrew zakazowi spożywał/a alkohol w miejscu publicznym.	Ви, незважаючи на заборону, споживали алкоголь у громадському місці. [wy, nezważajuczy na zaboronu, spożywały alkohol u gromadsʹkomu miscʹi]
Pan/pani pali wyroby tytoniowe w miejscu objętym zakazem.	Ви палили тютюнові вироби в місці, де це заборонено. [wy pałyły tiutiunowi wyroby w miscʹi, de ce zaboroneno]

Swoim zachowaniem zakłóca pan/pani spokój publiczny.	Свою поведінкою Ви порушуєте громадський спокій. [swojeju powedinkoju wy poruszujete hromadskij spokij]
Wbrew obowiązкови nie trzyma pan/pani psa na smyczy.	Всупереч обов'язку Ви не тримаєте собаку на повідку. [wsuperecz obowjazku wy ne trymajete sobaku na povidku]
Pan/pani umyślnie uszkodził mienie.	Ви навмисно пошкодили майно. [wy nawmysno poszkodyły majno]
Wykonuje pan/pani działalność gospodarczą bez wymaganego zgłoszenia.	Ви ведете господарську діяльність без вимоги подання повідомлення. [wy wedete hospodarsku diialnist bez wymogy podannia powidomlennia]
Prowadzi pan/pani sprzedaż poza miejscem do tego wyznaczonym.	Ви здійснюєте продаж поза місцем, призначеним для цього. [wy zdijisnujete prodaz poza miejscem, przyznaczonym dla cjogo]
Prowadzi pan/pani handel w miejscu zabronionym.	Ви здійснюєте торгівлю у забороненому місці. [wy zdijisnujete torhivlju u zaborononomu misci]
Umieszcza pan/pani plakaty w miejscu zabronionym.	Ви розміщуєте плакати у забороненому місці. [wy rozmijszczujete plakaty u zaborononomu misci]
Zaśmiecił/a pan/pani miejsce publiczne.	Ви засмітили громадське місце. [wy zasmityły hromadske misce]
Pan/pani zanieczyszcza drogę publiczną.	Ви забруднюєте громадську дорогу. [wy zabrudniujete hromads'ku dorogu]
Pan/pani spala odpady.	Ви спалюєте відходи. [wy spalujete widchody]
Pan/pani wprowadza ścieki do wody/do ziemi.	Ви викидаєте стічні води в воду/в землю. [wy wykylajete sticzn wody w wodu/w zemliu]
Pan/pani myje pojazd w miejscu niedozwolonym.	Ви маєте транспортний засіб у недозволеному місці. [wy myjete transportnyj zasib u nedozwolenomu misci]

Pan/pani nie posprzątał/a odchodów po zwierzęciu.	Ви не прибрали за своєю твариною. [wy ne prybraly za swoj ^u t ^u war ^u ynoju]
Pan/pani uszkadza roślinność.	Ви пошкоджуєте рослинність. [wy poszkod ^u jujete roslyn ⁿⁱ st']
Pan/pani uszkadza roślinność, parkując samochodem na trawniku.	Ви пошкоджуєте рослинність, паркуючи автомобіль на газоні. [wy poszkod ^u jujete roslyn ⁿⁱ st', parkuj ^u cyz awtomobil na gazoni]
Wjechał/a pan/pani wbrew zakazowi do lasu/parku.	Ви заїхали до лісу/парку всупереч заборони. [wy zajichały do lisu/parku wsuperecz zaboroni]
Kąpie się pan/pani w miejscu zabronionym.	Ви купалися в забороненому місці. [wy kupały ^s ja w zaboronenomu m ⁱ sc'i]

POLECENIA I OSTRZEŻENIA КОМАНДИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Będę musiał pana/panią przeszukać.	Мені доведеться Вас обшукати. [meni dowedetsja was obszukaty]
Będę musiał zastosować środki przymusu bezpośredniego.	Мені доведеться застосувати примусові заходи. [meni dowedetsja zastosuwaty prymusowi zachody]
Będziemy musieli zabrać pana/panią do izby wytrzeźwień.	Нам доведеться забрати вас до витверезника. [nam dowedećsia zabraty was do witwereznyka]
Będziemy musieli zabrać pana/panią do policyjnego aresztu.	Нам доведеться відвезти Вас до поліції та затримати. [nam dowedetsja widwezty was do policiji ta zatrymaty]
Czy ma pan/pani coś zaszytego w odzieży?	У Вас є щось зашите в одязі? [u was je szczoś` zaszyte w odjaż`i]
Czy ma pan/pani przy sobie jakieś niebezpieczne przedmioty?	Чи є у Вас з собою якісь небезпечні предмети? [chy je u was z sob ^o ju jakis` nebezpeczni predmety]
Muszę zabrać pana/panią na komisariat.	Я маю відвезти вас до відділку поліції.. [ja maju widwezty was do widdilku policji]

Muszę zobaczyć wewnątrz dłoni.	Мені потрібно побачити внутрішню частину Вашої долоні. [meni potribno pobaczty wnutriszniu czastyu waszoji doloni]
Proszę iść za mną.	Будь-ласка, ідіть за мною [bud`-łaska, idit` za mnoju]
Proszę mi pokazać pański/pani paszport.	Будь-ласка, покажіть мені Ваш паспорт [bud`-łaska, pokažit` meni wasz pasport]
Proszę niczego nie dotykać.	Будь-ласка, нічого не торкайтеся [bud`-łaska, niczogo ne torkaitesja]
Proszę o wydanie przedmiotów pochodzących z przestępstwa lub mogących służyć do popełnienia przestępstwa.	Я прошу видати предмети злочину або такі, які можуть бути використані для вчинення злочину. [ja proszu wydaty predmety złoczynu abo taki, jaki możut` buty wykorzystani dla wczynennia złoczynu]
Proszę poczekać tutaj.	Будь-ласка, зачекайте тут. [bud`-łaska, zacakajte tut]
Proszę pokazać dokumenty pojazdu.	Будь-ласка, покажіть документи на транспортний засіб. [bud`-łaska, pokažit` dokumenty na transportnyj zasib]
Proszę pokazać ręce.	Будь-ласка, покажите свої руки. [bud`-łaska, pokažit` swoji ruki]
Proszę pokazać, co ma pan/pani w ustach.	Покажіть, що у Вас в роті! [pokažit`, szczo u was w roti!]
Proszę położyć ręce na plecy, ponieważ zmuszony jestem założyć kajdanki.	Будь ласка, покладіть руки за спину, оскільки я змушений надіти кайданки. [bud`-łaska, pokładit` ruki za spynu, oskiłky ja zmuszenyj nadiaty kajdanky]
Proszę się nie zbliżać.	Будь-ласка, не наближайтеся. [bud`-łaska, ne nablyžajtesja]
Proszę się odsunąć.	Будь-ласка, відступіть. [bud`-łaska, widstupit`]
Proszę się położyć się na ziemi.	Лягай на землю. [ljagaj na zemlju]

Proszę się uspokoić.	Будь-ласка, заспокойтеся. [bud`-łaska, zaspo <u>k</u> ojtesja]
Proszę stanąć w rozkroku.	Будь-ласка, встаньте, розставивши ноги. [bud`-łaska, wstan`te, rozstawywszy <u>n</u> ogy]
Proszę stanąć.	Будь-ласка, станьте. [bud`-łaska, stańte]
Proszę to wyrzucić.	Викиньте це! [wykyn`te ce]
Proszę usiąść.	Будь-ласка, сідайте. [bud`-łaska, si <u>d</u> ajte]
Proszę wyjąć wszystko z kieszeni.	Витягніть все з кишені! [wytjagnyt`wse z <u>k</u> yszeni]
Proszę wysunąć język.	Висуньте язика. [wysunite <u>j</u> azyka]
Proszę wywrócić kieszenie na zewnątrz.	Виверніть кишені назовні. [wywernit` <u>k</u> yszeni <u>n</u> azowni]
Ręce na boki.	Руки в сторони. [ru <u>k</u> y w <u>s</u> torony]

PRZESTĘPSTWA I WYKROCZENIA ЗЛОЧИНИ ТА ПРАВОПОРУШЕННЯ

ciężkie uszkodzenie ciała	тяжке тілесне ушкодження [tjażke tilesne uszko <u>d</u> żenia]
cyberprzestępczość	кіберзлочинність [kiberzloczynnist`]
handel ludźmi	торгівля людьми [torgiwla lud`my]
jazda pod wpływem alkoholu	водіння під впливом алкоголю [wodinnia pid wplywom alkogolu]
jazda pod wpływem substancji odurzających	водіння під впливом наркотичних речовин [wodinnia pid wplywom narkotycznych reczowyn]
kradzież	крадіжка [kradiżka]

kradzież kieszonkowa	кишенькова крадіжка [kisz <u>e</u> ńk <u>o</u> wa krad <u>i</u> żka]
kradzież w sklepie	крадіжка в магазині [krad <u>i</u> żka w magaz <u>i</u> ni]
mowa nienawiści	мова ненависті [m <u>o</u> wa nienaw <u>i</u> sti]
napad	напад [nap <u>a</u> d]
napaść rabunkowa	грабіж [grab <u>i</u> ż]
naruszenie nietykalności osobistej funkcjonariusza publicznego	порушення особистої недоторканності посадової особи [porusz <u>e</u> nnia osob <u>o</u> ystoji nedotorkannosti posadowo <u>j</u> i osoby]
nielegalny handel bronią	нелегальна торгівля зброєю [nelegal <u>n</u> a tor <u>g</u> iwla zbrojeju]
nieumyślne spowodowanie śmierci	неумисне спричинення смерті [neumys <u>n</u> e spryczinennia smert <u>i</u>]
oszustwo	шахрайство [szachr <u>a</u> jstwo]
piractwo	піратство [pirat <u>s</u> two]
pobicie	побиття [pobytt <u>i</u> a]
podpalenie	підпал [pidp <u>a</u> l]
pornografia dziecięca	дитяча порнографія [dyt <u>i</u> acza pornograf <u>i</u> a]
porwanie	викрадення людини [wykradennia ludyny]
posiadanie narkotyków	володіння наркотиками [wolodinnia narkotyka <u>m</u> i]
pranie pieniędzy	відмивання грошей [widmiw <u>a</u> nnia groszej]

przechodzenie przez ulicę w miejscu niedozwolonym	перехід дороги в забороненому місці [perechid dorogy w zaboronenu <u>m</u> isc' i]
przechodzenie przez ulicę na czerwonym świetle	перехід через вулицю на червоний світлофор [perechid <u>c</u> zerez <u>w</u> ulycy na <u>c</u> zerwonyj <u>s</u> witlofor]
przemoc domowa	домашнє насильство [domasznie nasylstvo]
przemoc fizyczna	фізичне насильство [fizyczne nasylstvo]
przemoc psychiczna	психологічне насильство [psychologiczne nasylstvo]
przemoc słowna	словесна образа [słowesna obraza]
przemyt	контрабанда [kontrabanda]
przestępstwo	злочин [złoczyn]
przestępstwo z nienawiści	злочин на ґрунті ненависті [złoczyn na grunty nenawysti]
rozbój	розбій [rozbij]
sfałszowanie dokumentów	підrobка документів [pidrobka dokumentiw]
śmiecenie	засмітнення [zasmitnennia]
uszkodzenie ciała	ушкодження тіла [uszkodzenia tila]
uszkodzenie mienia	пошкодження майна [poszkodziennia majna]
włamanie	лradіжка зі зломом [kradizka z' i złomom]
wybryk nieobyczajny	непрстойна поведінка [neprystojna powedinka]

wydanie fałszywego oświadczenia	видача неправдивої заяви [wydacz <u>a</u> neprawdy <u>wo</u> ji zaj <u>aw</u> y]
wykroczenie	правопорушення [prawoporu <u>sz</u> ennia]
wykroczenie o charakterze chuligańskim	хуліганство [hulygan <u>st</u> wo]
zabójstwo	вбивство [wbyw <u>st</u> wo]
zakłócanie miru domowego	порушення домашнього спокою [poru <u>sz</u> ennia domasznio <u>go</u> sp <u>o</u> koju]
zakłócenie spokoju w miejscu publicznym	порушення спокою в громадському місці [poru <u>sz</u> ennia sp <u>o</u> koju w gromad <u>s</u> ' komu <u>mi</u> sc' i]
zgwałcenie	зґвалтування [zdw <u>al</u> tuw <u>an</u> nia]
znieważenie funkcjonariusza publicznego	образа державного службовця [obra <u>z</u> a der <u>z</u> awnogo sluzbow <u>cy</u> a]

RUCH PIESZYCH

ПІШОХОДНИЙ РУХ

Korzystanie przez pieszego z drogi dla rowerów jest dozwolone tylko w razie braku chodnika.	Пішоходам дозволяється користуватися доріжкою для велосипедів тільки у випадку відсутності тротуару. [piszochodam dozwo <u>l</u> aj <u>e</u> tsia korystuwatysia dorizko <u>i</u> u dla welosypediw tily <u>k</u> y u wypadku widsutnosti trotuaru]
Ma pan/pani obowiązek korzystać z chodnika.	Ви зобов'язані користуватися тротуаром. [Wy zobowiazani korystuwatysia trotuarom]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku zakaz ruchu pieszych.	Ви не дотрималися знаку заборони руху пішоходів. [wy ne dotrymalysia znaku zaborony ruchu piszochodiw]
Przechodził pan/pani przez jezdnię w miejscu zabronionym.	Ви переходили дорогу в забороненому місці. [wy perechodyly dorohu w zaborononomu m <u>is</u> c' i]

Wszedł pan/ weszła pani na jezdnię/skrzyżowanie mimo czerwonego światła na sygnalizatorze.	Ви увійшли на проїзну частину/перехрестя, незважаючи на червоне світло світлофора. [wy uwijshly na proiznu czasty ^u nu/perechrestia, nezvazajucy na czewone switlo switlofora]
Zabronione jest chodzenie po jezdni/torowisku.	Заборонено ходити по проїзній частині/трамвайних коліях. [zaboroneno chodyty po proiznij czasty ⁿⁱ /tramwajny ^{ch} kolijach]
Zabronione jest przebiegania przez jezdnie.	Заборонено перебігати через дороги. [zaboroneno perebihaty czerez dorohu]
Zabronione jest przechodzenie przez jezdnię w czasie korzystania z telefonu kom. rkowego lub innego urządzenia elektronicznego.	Заборонено переходити проїзну частину під час користування мобільним телефоном або іншим електронним пристроєм. [Zaboroneno perechodyty proiznu chasty ^{nu} pid czas korystuwannia mobilnym telefonem abo inszym elektronny ^m prystroem]

OGÓLNE ZASADY RUCHU ROWERÓW I MOTOROWERÓW

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДІВ І МОТОЦИКЛІВ

Obowiązuje ruch prawostronny.	Діє правосторонній рух. [diye prawostoronnij ruch]
Kierujący rowerem jest obowiązany korzystać z drogi dla rowerów lub pasa ruchu dla rowerów.	Водій велосипеда зобов'язаний користуватися доріжкою для велосипедів або смугою руху для велосипедів. [wodiy welosypeda zobowyazany korystuwatysia dorizkoju dla welosypediw abo smuhoiu ruchu dla welosypediw]
Pan/pani kierowała w nocy rowerem/ hulajnogą elektryczną bez włączonych świateł.	Ви керували велосипедом/ електросамокатом вночі без увімкнених світл. [wy keruwały welosypedom/ elektrosamokatom wnoci bez uwimknenny ^{ch} switł]
Przewoził(a) pan/pani inną osobę na hulajnodze elektrycznej, a to jest zabronione.	Ви перевозили іншу людину на електросамокаті, а це заборонено. [wy perewozyły inszu ljudynu na elektrosamokati, a ce zaboroneno]

Rower powinien obowiązkowo posiadać jeden sprawny hamulec, dzwonek lub inny sygnał dźwiękowy oraz światło odblaskowe	Велосипед обов'язково повинен мати один справний гальмівний пристрій, дзвінок або інший звуковий сигнал, а також світловідбивач. [welosyped obowyzkowo powynen maty odyń sprawnyy halminyiy prystryi, dzwinok abo inshyy zwukowyy signal, a takoz switlowidbywacz]
W czasie jazdy motorowerem obowiązany/na jest pan/pani używać kasku ochronnego.	Під час їзди на мопеді Ви зобов'язані використовувати захисний шолом. [pid czas jizdy na mopedi wy zobowyazani wykorystowuwaty zahysnyy szolom]
Zabrania się jazdy po przejściu dla pieszych.	Заборонено їздити по пішохідному переході. [zaboroneno jizdyty po piszochidnomu perehodi]
Zabroniona jest rozmowa przez telefon w czasie jazdy rowerem/hulajnogą elektryczną.	Заборонено розмовляти по телефону під час керування велосипедом/ електросамокатом. [zaboroneno rozmowyaty po telefonu pid czas keruwannia welosypedom/ elektrosamokatom]

ZATRZYMANIE I POSTÓJ

ЗУПИНКА ТА СТОЯНКА

Pan/pani zaparkował/a pojazd w miejscu niedozwolonym.	Ви припаркували транспортний засіб у недозволеному місці. [wy pryparkuwały transportnyj zasib u nedozwolenomu misci]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd lub zespół pojazdów o dopuszczalnej masie całkowitej przekraczającej 16 t, lub o długości przekraczającej 12 m poza wyznaczonymi w tym celu parkingami.	Ви вчинили правопорушення, залишивши транспортний засіб або з'єднання транспортних засобів з допустимою загальною масою, що перевищує 16 тонн, або довжиною, що перевищує 12 метрів, поза спеціально відведеними для цього парковками. [wy wczynyły prawoporuszennia, zalyzawszy transportnyj zasib abo zjednannia transportnych zasobiw z dopustymoju zagalnoju masoju, szczo perewyszuye 16 tonn, abo dowzynoju, szczo perewyszuye 12 metriw, poza specjalno widwedenyjmy dla cjogo parkowkamy]

Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd na powierzchni wyłączonej z ruchu.	Ви вчинили правопорушення, залишивши транспортний засіб на території, виключеній з руху. [wy wczynyły prawoporuszennia, zalyshyly transportnyj zasib na terytoriji, wykłuczonej z ruchu]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd nieoznakowany kartą parkingową w miejscu przeznaczonym dla pojazdu kierowanego przez osoby niepełnosprawne.	Ви вчинили правопорушення, залишивши транспортний засіб без позначки паркувальною картою, у місці, призначеному для транспортного засобу, яким керують особи з інвалідністю. [wy wczynyły prawoporuszennia, zalyshawszy transportnyj zasib bez poznaczkы parkuwalnoju kartkoju, u misci, przyznamenomu dla transportnogo zasobu, jakym kerujut' osoby z inwalidnistju]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu utrudniającym wjazd/wyjazd z/do bramy.	Ви вчинили правопорушення, залишивши транспортний засіб у місці, що ускладнює заїзд/виїзд з/до воріт. [wy wczynyły prawoporuszennia, zalyshawszy transportnyj zasib u misci, szczo uskladnuje zajezd/wyjezd z/do worit]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu utrudniającym wjazd/wyjazd z/do parkingu.	Ви вчинили правопорушення, залишивши транспортний засіб у місці, що ускладнює заїзд/виїзд з/до парковки. [wy wczynyły prawoporuszennia, zalyshawszy transportnyj zasib u misci, szczo uskladnuje zajezd/wyjezd z/do parkowky]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na chodniku, nie pozostawiając co najmniej 1,5 metra dla pieszych.	Ви вчинили правопорушення, зупинивши транспортний засіб на тротуарі, не залишивши щонайменше 1,5 метра для пішоходів. [wy wczynyły prawoporuszennia, zupynywszy transportnyj zasib na trotuari, ne zalyshawszy szczonajmensze 1,5 metra dla pishochodiw]

Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na przejściu dla pieszych/ w odległości mniejszej niż 10 m od przejścia dla pieszych.	Ви вчинили правопорушення, зупинивши транспортний засіб на пішохідному переході / на відстані менше ніж 10 метрів від пішохідного переходу. [wy wczynyły prawoporuszennia, zupynywszy transportnyj zasib na piszochidnomu perehodi / na widstani mensze niz 10 metriw wid piszochidnogo perehodu]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na skrzyżowaniu /w odległości mniejszej niż 10 m od skrzyżowania.	Ви вчинили правопорушення, зупинивши транспортний засіб на перехресті / на відстані менше ніж 10 метрів від перехрестя. [wy wczynyły prawoporuszennia, zupynywszy transportnyj zasib na perechresti / na widstani mensze niz 10 metriw wid perechrestia]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w miejscu zabronionym.	Ви вчинили правопорушення, зупинивши транспортний засіб у забороненому місці. [wy wczynyły prawoporuszennia, zupynywszy transportnyj zasib u zaborononomu mistic'i]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w odległości mniejszej niż 15 m od przystanku autobusowego/tramwajowego.	Ви вчинили правопорушення, зупинивши транспортний засіб на відстані менше ніж 15 метрів від автобусної/трамвайної зупинки. [wy wczynyły prawoporuszennia, zupynywszy transportnyj zasib na widstani mensze niz 15 metriw wid awtobusnoji/tramwajnoji zupynky]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w zatoce przeznaczonej dla autobusów / na drodze dla rowerów / na pasie ruchu dla rowerów.	Ви вчинили правопорушення, зупинивши транспортний засіб у затоці, призначеній для автобусів / на дорозі для велосипедів / на смузі руху для велосипедів. [wy wczynyły prawoporuszennia, zupynywszy transportnyj zasib u zatoc'i, pryznaczenij dla awtobusiw / na dorohi dla welosypediw / na smuzi ruchu dla welosypediw]

Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu zastrzeżonym (na kopcercie).	Ви вчинили правопорушення, оскільки, не маючи права, залишили транспортний засіб на зарезервованому місці (на місці для інвалідів). [wy wczynyły prawoporushennia, oskilki, ne maiuczy prawa, zalyszuly transportnyj zasib na zarezerwowanomu misci (na misci dla inwalidiv)]
--	--

BLOKADA I HOLOWANIE БЛОКУВАННЯ ТА БУКСИРУВАННЯ

Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony bez tablic rejestracyjnych.	Ваш транспортний засіб було вилучено з дороги, оскільки він був залишений без реєстраційних номерів. [wasz transportnyj zasib було wyluczono z dorohy, oskilki win buw zalyszenyj bez rejestracyjnych nomeriw]
Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony w miejscu, gdzie jest to zabronione i utrudniał ruch.	Ваш транспортний засіб було вилучено з дороги, оскільки він був залишений у місці, де це заборонено і ускладнював рух. [wasz transportnyj zasib було wyluczono z dorohy, oskilki win buw zalyszenyj u misci, de ce zabroneno i uskladniuwaw ruch]
Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony w miejscu, gdzie zagrażał bezpieczeństwu ruchu drogowego.	Ваш транспортний засіб було вилучено з дороги, оскільки він був залишений у місці, що загрожує безпеці дорожнього руху. [wasz transportnyj zasib було wyluczono z dorohy, oskilki win buw zalyszenyj u misci, szczo zagrozuje bezpec'i dorozhnioho ruchu]

Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony bez wyłożonej karty parkingowej, w miejscu przeznaczonym dla pojazdu kierowanego przez osoby niepełnosprawne.	Ваш транспортний засіб було вилучено з дороги, оскільки він був залишений без викладеної карти паркування у місці, призначеному для транспортного засобу, яким керують особи з інвалідністю. [wasz transportnyj zasib buło wyluczeno z dorohy, oskilki win buw zalyszenyj bez wykladenoji karty parkuwannia u міс'і, przyznaczenomu dla transportnego zasobu, jakym keruiut osoby z inwalidnistiu]
Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony w miejscu obowiązywania znaku wskazującego, że zaparkowany pojazd zostanie usunięty na koszt właściciela.	Ваш транспортний засіб було вилучено з дороги, оскільки він був залишений у місці дії знаку, що вказує, що припаркований транспортний засіб буде вилучено за кошт власника. [wasz transportnyj zasib buło wyluczeno z dorohy, oskilki win buw zalyszenyj u міс'і dji znaku, szczo wskazuje, szczo pryparkowanij transportnyj zasib bude wyluczeno za koszt własnyka]
Pana/pani pojazd został unieruchomiony przez blokadę założoną na koło, gdyż był pozostawiony w miejscu, gdzie jest to zabronione.	Ваш транспортний засіб було заблоковано через блокаду, встановлену на колесо, оскільки він був залишений у місці, де це заборонено. [wasz transportnyj zasib buło zabłokowano czerez blokadu, wstanowłenu na kołeso, oskilki win buw załyšenij u міс'і, de ce zabroneno]
Proszę się udać do siedziby straży miejskiej na ulicę Wólczarską 121/123, tam pan/pani załatwi formalności (zezwoleń na odbiór pojazdu, opłata za usunięcie).	Будь ласка, зверніться до офісу муніципальної варті на вулицю Вульчанську 121/123, там ви зможете оформити документи (дозвіл на отримання транспортного засобу, оплата за вилучення). [bud'-łaska, zwernitsja do ofisu municypalnojji warty na wulyciu wulczansku 121/123, tam wy zmozete oformyty dokumenty (dozwil na otrymannia transportnego zasobu, oplata za wyluczenne)]

Pana/pani pojazd znajduje się na parkingu na ul. Piłskiej 2.	Ваш транспортний засіб знаходиться на парковці на вулиці Пільській 2. [wasz transportny zasib znachodytsija na parkowci na wulyci Pils'kij 2]
Aby uzyskać informację, proszę zadzwonić pod nr 986.	Щоб отримати інформацію, будь-ласка, зателефонуйте за номером 986. [szczob otrymaty informaciju, bud'-łaska, zatelefonujcie za nomerom 986]

INNE WYKROCZENIA DROGOWE I PRZYDATNE ZWROTY OTHER TRAFFIC OFFENCES AND USEFUL PHRASES

Dzień dobry, straż miejska, strażnik <i>(imię i nazwisko)</i> Ponieważ popełnił pan wykroczenie...	Добрий день, муніципальна охорона, охоронець <i>(imię i nazwisko)</i> оскільки ви вчинили правопорушення. [dobryj deń, municypalna ochorona, munitsypalny ochronec <i>(imię i nazwisko)</i> oskilki wy wczynyły prawoporushenia]
Proszę okazać prawo jazdy.	Будь ласка, покажіть водійські права. [bud'-łaska, pokazit' wodijijski prawa]
Proszę okazać międzynarodowe prawo jazdy.	Будь ласка, покажіть міжнародні водійські права. [bud'-łaska, pokazit' miżnarodni wodijis'ki prawa]
Proszę okazać dowód rejestracyjny pojazdu.	Будь-ласка, покажіть реєстраційний документ транспортного засобу. [bud'-łaska, pokazit' rejestracijnyj dokument transportnogo zasobu]
Proszę okazać dowód ubezpieczenia pojazdu.	Будь-ласка, покажіть документ про страхування транспортного засобу. [bud'-łaska, pokazit' dokument pro strachuwanńia transportnogo zasobu]
Proszę podać dane identyfikacyjne pasażerów.	Будь ласка, надайте ідентифікаційні дані пасажирів. [bud'-łaska, nadajte identyfikac'ijni dani pasarzyriw]
Proszę zjechać na pobocze.	Будь-ласка, з'їжджайте на узбіччя. [bud'-łaska, z'izzdżajte na uzbiczczja]

Proszę zjechać we wskazane przeze mnie miejsce.	Будь-ласка, поїдьте до місця, яке я вказав. [bud'-łaska, pojɔdte do mɨscja, jakɛ ja wkazaw]
Proszę wyłączyć silnik pojazdu	Будь-ласка, вимкніть двигун транспортного засобу. [bud'-łaska, wymknɨt' dwɨgun transportnogo zasobu]
Proszę włączyć światła awaryjne w pojeździe.	Будь-ласка, включіть аварійні вогні в транспортному засобі. [bud'-łaska, wkluczɨt' awarɨjni wohni w transportnomu zasobi]
Proszę nacisnąć pedał hamulca.	Я хотів би, щоб Ви натиснули на педаль гальма. [ja chotiw by, szczoɔb wy natysnuɫy na pedal galma]
Jedna z żarówek jest spalona. Czy ma pan/pani zapasową?	Одна з лампочок згоріла. У Вас є запасна? [odna z łampoczok zgorɨla] [u was je zapasna]
Tutaj nie wolno parkować.	Тут не можна паркуватися. [tut ne moʒna parkuwatysja]
Proszę przestawić pojazd.	Будь-ласка, переставте транспортний засіб. [bud'-łaska, perestawte transportnyj zasib]
Wjechał/a pan/pani samochodem do parku.	Ви в'їхали автомобілем до парку. [wy wɨjechaɫy awtomobilem do parku]
Proszę wysiąść z samochodu.	Будь-ласка, залиште транспортний засіб. [bud'-łaska, zaliszte transportnyj zasib]
Kieruje pan/pani pojazdem, nie posiadając uprawnień.	Ви керуєте транспортним засобом, не маючи на це прав. [wy kerujete transportnym zasobom, ne maiuczy na ce praw]
Kieruje pan/pani pojazdem, nie posiadając przy sobie wymaganych dokumentów.	Ви керуєте транспортним засобом, не маючи при собі необхідних документів. [wy kerujete transportnym zasobom, ne maiuczy przy sobi neobhidnych dokumentiw]
Pana/pani prawo jazdy nie upoważnia do kierowania pojazdem na terenie Polski.	Ваше водійське посвідчення не дозволяє керувати транспортним засобом на території Польщі. [wasze wodɨjs'ke poswidczennia ne dozwoɫiaje keruwaty transportnym zasobom na terytorii polszci]

Pan/pani tamuje/utrudnia ruch na drodze.	Ви перешкоджаєте/утруднюєте рух на <u>дорозі</u> . [wy pereszkodżajete/utrudniujete ruch na <u>doroz</u> 'i]
Pan/pani nie zastosował/a się do znaku drogowego.	Ви не дотримались <u>дорожнього</u> <u>znaku</u> . [wy ne dotrymałys' <u>dorożnjogo</u> <u>znaku</u>]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-1 zakaz ruchu w obu kierunkach.	Ви не врахували знак B-1, який забороняє рух в обох напрямках. [wy ne wrahowaly znak b-1, jakij zaboryniaje ruch w <u>oboch</u> <u>napriamkach</u>]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-2 zakaz wjazdu	Ви не врахували знак B-2, що забороняє в'їзд. [wy ne wrahowaly znak b-2, szczo zaboryniaje wjazd]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-35 zakaz postoju.	Ви не дотримались <u>znaku</u> B-35, що забороняє <u>stojanku</u> . [wy ne dotrymałys' <u>znaku</u> b-35, szczo zaboryniaje <u>stojanku</u>]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-36 zakaz zatrzymywania.	Ви не відповіли на знак B-36, що забороняє <u>zupynku</u> . [wy ne widpowiły na znak b-36, szczo zaboryniaje <u>zupynku</u>]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-39 strefa ograniczonego postoju.	Ви не дотримались <u>znaku</u> B-39 про обмежену <u>zonu</u> <u>stojanky</u> . [wy ne dotrymałys' <u>znaku</u> b-39 pro <u>obmeżenu</u> <u>zonu</u> <u>stojanky</u>]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku D-19 i pozostawił pojazd w miejscu przeznaczonym dla taksówek	Ви не врахували знак D-19 i залишили <u>transportnyj</u> <u>zasib</u> na <u>misći</u> , <u>pryznaczenomu</u> <u>dla</u> <u>taks</u> 'i. [wy ne wrahowaly znak d-19 i zalyszyły <u>transportnyj</u> <u>zasib</u> na <u>misći</u> , <u>pryznaczenomu</u> <u>dla</u> <u>taks</u> 'i]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku P-21 i pozostawił pojazd na powierzchni wyłączonej z ruchu.	Ви не врахували знак P-21 i залишили <u>transportnyj</u> <u>zasib</u> на <u>terytoriji</u> , <u>wykluczenij</u> z <u>ruchu</u> . [wy ne wrahowaly znak p-21 i zalyszyły <u>transportnyj</u> <u>zasib</u> na <u>terytoriji</u> , <u>wykluczenij</u> z <u>ruchu</u>]
Nie zapiął/zapięła pan/pani pasów bezpieczeństwa.	Ви не пристебнули <u>remiń</u> <u>bezpeky</u> . [wy ne prysteбnuły <u>remiń</u> <u>bezpeky</u>]

Nie zatrzymał/a się pan/pani po spowodowaniu wypadku.	Ви не зупинилися після того, як спричинили аварію. [wy ne zupynyłysja pisa toho, jak spryczynyły awariju]
Pański/pani pojazd został zablokowany, ponieważ parkowanie jest tutaj zabronione.	Ваш транспортний засіб заблоковано, оскільки паркування тут заборонено. [wash transportnyj zasib zablockowano, oskilky parkuwannia tut zaboroneno]
Podczas jazdy używał/a pan/pani telefonu komórkowego.	Під час їзди ви використовували телефон. [pid czas jizdy wy wykorystowuvaly telefon]
Prowadzi pan/pani motocykl bez kasku ochronnego.	Ви їдете на мотоциклі без захисного шолома. [wy jidete na motocykli bez zachysnoho szoloma]
Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania prawa jazdy.	Ви керуєте транспортним засобом, не маючи водійського посвідчення. [wy kerujete transportnym zasobom, ne majuczy wodijs'kogo poswidczennia]
Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania ważnego badania technicznego.	Ви керуєте транспортним засобом без дійсного технічного огляду. [wy kerujete transportnym zasobom bez dijsnogo technicznego ogladu]
Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania ważnego ubezpieczenia.	Ви керуєте транспортним засобом без дійсної страховки. [wy kerujete transportnym zasobom bez dijsnoji strachowky]
Prowadzi pan/pani pojazd po zatrzymaniu prawa jazdy.	Ви керуєте транспортним засобом після того, як у вашого водійського посвідчення закінчився термін дії. [wy kerujete transportnym zasobom pisa toho, jak u waszogo wodijs'kogo poswidczennia zakińczyws'a termin diji]
Prowadzi pan/pani pojazd uszkodzony.	Ви керуєте пошкодженим автомобілем. [wy kerujete poszkodzenym awtomobilem]
Widoczny jest silny wyciek płynów.	Видно сильний витік рідини. [wydno syl'nyj wityk ridyny]

Występują uszkodzenia przedniego/tylnego zderzaka.	Є пошкодження переднього / заднього бампера. [je poškodziennia peredniego / zadniego bampera]
Kto prowadził?	Хто був за кермом автомобіля? [chto buw za kermom awtomobila]
Czy to samochód?	Хто власник автомобіля? [chto własnyk awtomobila]
Dokąd pan/pani jedzie?	Куди ви їдете? [kudy wy jidete]
Skąd pan/pani jedzie?	Звідки ви їдете? [zwidky wy jidete]
Kto z panem/panią jedzie?	Хто з Вами їде? [chto z wamy jide]
Proszę podać dane identyfikacyjne pasażerów.	Будь ласка, надайте ідентифікаційні дані пасажирів. [bud' łaska, nadajte identyfikac'ijni dati pasażyriw]
Jak długo zamierza pan/pani pozostać w Polsce?	Як довго Ви плануєте залишатися в Польщі? [jak dowgo wy planujete zalyszatysja w polschi]
Co pan/pani przewozi?	Що Ви перевозите? [szczo wy perewozyte]
Czy jest pan/pani ranny/a?	Ви поранені? [wy poraneni]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Вам потрібна медична допомога? [wam potribna medyczna dopomoga?]
Gdzie są kluczyki?	Де знаходяться ключі від автомобілю? [de znachodiac'a kluci wid awtomobilu]
Kto odbierze samochód?	Хто забере автомобіль? [chto zabere awtomobil]
Czy jakaś trzeźwa osoba może przyjść odebrać samochód?	Чи може якась твереза особа прийти забрати автомобіль? [czy może jakas' twereza osoba pryity zabraty awtomobil]
Proszę zabrać wszystkie wartościowe przedmioty z samochodu.	Будь-ласка, заберіть з машини всі цінні речі. [bud' łaska, zaberit' z maszyny ws'i c'inni reci]

Samochód zostanie odholowany na parking strzeżony.	Автомобіль буде відбуксовано на стоянку, що охороняється. [awtomobil bude widbuksowano na stojanku, szczo ochoroniajecz'a]
Ten pojazd został skradziony.	Цей транспортний засіб був викрадений. [cej transportnyj zasib buw wykradenij]
Nie może pan/pani dalej prowadzić.	Ви не можете рухатись далі. [wy ne możete ruchatys' dali]
Czy pan/pani pił/a? Kiedy?	Ви пили? Коли? [wy pyły] [koły]
Tym razem udzielam pouczenia.	Цього разу я оголошую Вам попередження. [c'ogo razu ja ogołosuju wam poperedżennia]
Niniejszym nakładam na pana/panią mandat w wysokości 200 pln oraz 5 punktów karnych.	Повідомляю, що цим накладаю штраф у розмірі двісті злотих (inne liczebniki, s. 116). [powidomlaju, szczo cym nakładaju sztraf u rozmiri dwisti złotych]
Oto pana/pani mandat. Ma pan/pani 7 dni na opłacenie go na numer konta podany na druku.	Це Ваш штраф. У Вас є сім днів, щоб оплатити його на номер рахунку, зазначений у квитанції. [ce wasz sztraf. u was je sim dniv, szczob oplatyty jogo na nomer rachunku, zaznacyenyj u kwytancji]
Proszę tutaj podpisać.	Будь-ласка, підпишіться тут. [bud' -łaska, pidpysit'sja tut]
Czy przyjmuje pan/pani mandat, czy muszę poinformować sąd?	Ви згодні з штрафом, чи я маю повідомити суд? [wy zgodni z sztrafom, chy ja maju powidomyty sud]
Jakie są powody odmowy przyjęcia mandatu?	Які причини відмови прийняття мандату? [jaki pryčyny widmowy przyjniattia mandatu]
Ponieważ nie ma pan/pani karty pobytu, musi pan/pani zapłacić na miejscu.	Через те, що Ви не маєте карти проживання, Ви мусите заплатити на місці. [czerez te, szczo wy ne majete karty prorzywannia, wy musyte zaplatyty na misci]

Może pan/pani skorzystać z terminala płatniczego w naszym samochodzie.	Ви можете використати термінал у нашому автомобілі. [wy możezte wykorystaty terminal u naszymu awtomobili]
Odprowadzę pana/panią do najbliższego bankomatu.	Я проїду з Вами до найближчого банкомату. [ja projidu z wamy do najblyszczogo bankomatu]
Za ten czyn nie otrzymuje się punktów karnych.	За це діяння не нараховуються штрафні бали. [za ce dijannia ne narachowujucja sztrafni bały]
Za ten czyn otrzymuje się punkty karne.	За це діяння нараховуються штрафні бали. [za ce dijannia narachowujuc'a sztrafni bały]
Podaję, że znajduje się Pan/pani pod wpływem substancji odurzających i dlatego zmuszony jestem uniemożliwić kierowanie pojazdem. Proszę oddać kluczyki pojazdu i poczekać na przyjazd Policji.	Я підозрюю, що ви перебуваєте під впливом наркотичних речовин, тому я змушений вам заборонити керування транспортним засобом. Будь ласка, віддайте ключі від транспортного засобу і зачекайте на прибуття поліції. [ja pidozruju, szczo wy perebuwajete pid wplywom narkotycznych reczowyn, tomu ja zmuszeny wam zaboronyty keruвання transportnym zasobom. bud'-łaska, widdajete kluczi wid transportnogo zasobu i zaczekajete na prybuttia policji]
Ujmuję pana/panią w związku z kierowaniem pojazdu pod wpływem alkoholu, zaczekamy na przyjazd Policji.	Я затримую вас у зв'язку з керуванням транспортним засобом під впливом алкоголю, ми будемо чекати на прибуття поліції. [ja zatrymuju was u związku z keruwaniam transportnym zasobom pid wplywom alkoholu, my budemo czekaty na prubuttia policji]
Ujmuję pana/panią w związku z popełnionym wykroczeniem, ponieważ nie mogę ustalić tożsamości.	Я затримую вас у зв'язку з вчиненням правопорушенням, оскільки я не можу встановити вашу особу. [ja zatrymuju was u związku z wczynenym prawoporuszeniam, oskilkki ja ne možu wstanowyty waszu osobu]
Dziękuję. Bezpiecznej jazdy. Do widzenia.	Дякую. Безпечної поїздки. До побачення. [diakuju] [bezpecznoji pojizdky] [do pobaczennia]

MOŻLIWE ODPOWIEDZI МОЖЛИВІ ВІДПОВІДІ

Я цього не робив. [ja cjoɡo ne robyw]	Nie zrobiłem tego.
Я не знав. [ja ne znaw]	Nie wiedziałem.
Я не помітив дорожнього знаку. [ja ne pomytyw dorożnogo znaku]	Nie zauważyłem znaku drogowego.
У мене немає готівки. [u mene nemaje gotiwky]	Nie mam gotówki.
У мене немає при собі документів. [u mene nemaje pry sobi dokumentiw]	Nie mam przy sobie dokumentów.
Я не пив. [ja ne pyw]	Nie piłem.
У мене зламався автомобіль. [u mene zlamawsja awtomobil]	Zepsuł mi się samochód.
Я приймаю штраф. [ja pryjmaju sztraf]	Przyjmuję mandat.
Я відмовляюся від прийняття штрафу. [ja widmowlajusja wid prynjattja sztrafu]	Odmawiam przyjęcia mandatu.

RUCH DROGOWY ДОРОЖНІЙ РУХ

autobus	автобус [awtobus]
autostrada	автострада [awtostrada]
chodnik	тротуар [trotuar]
droga dla rowerów	велосипедна доріжка [welosypedna doriżka]
droga ekspresowa	швидкісна дорога [shwydkisna doroga]

estakada	естакада [estakada]
holowanie	буксирування [buxyruvannia]
hulajnoga elektryczna	електросамокат [elektrosamokat]
jazda pod wpływem alkoholu	водіння в стані сп'яніння [wodinnia w stani sp'janninnia]
jazda pod wpływem narkotyków	водіння в стані наркотичного сп'яніння [wodinnia w stani narkotycznogo sp'janninnia]
jezdnia	проїжджа частина [proijzda czastyna]
kask	мотоциклетний шолом [motocykletnyj szolom]
kierowca	водій [wodij]
kolizja	дтп [detepe]
komunikacja publiczna	громадський транспорт [gromadskyj transport]
korek	корка [korka]
laweta	евакуатор [ewakuator]
most	міст [mist]
motocykl	мотоцикл [motocykl]
motorower	мопед [moped]
naruszenie przepisów dotyczących parkowania	порушення правил паркування [poruszenia prawyul parkuwannia]

ograniczenie prędkości	обмеження швидкості [obmezhennia szwydkosti]
osoba niepełnosprawna	особа з інвалідністю [osoba z inwalidnisti]
pas ruchu	смуга руху [smuga ruhu]
pas ruchu dla rowerów	велосипедна смуга [welosypedna smuga]
pasażer	пасажир [pasażyr]
pieszy	пішохід [piszohid]
pobocze (nieutwardzone)	узбіччя (неутверджене) [uzbiczcza (neutwerdżene)]
pojazd	транспортний засіб [transportnyj zasib]
pojazd uprzywilejowany	привілейований транспортний засіб [prywilejowanyj transportnyj zasib]
przejście dla pieszych	пішохідний перехід [piszohidnyj perehid]
przejście podziemne	підземний перехід [pidzemnyj perehid]
przekroczenie prędkości	перевищення швидкості [perewyszczennia szwydkosti]
rondo	кільце [kilce]
samochód ciężarowy	вантажний автомобіль [wantaznyj awtomobil]
skrzyżowanie	перехрестя [perechrestia]
sygnalizacja świetlna	світлофор [switlofor]
ślady hamowania	сліди гальмування [slidy hał'muwannia]

teren zabudowany	забудована територія [zabudowana terytorija]
test alkomatem	тест на алкоголь [test na alkohol]
tramwaj	трамвай [tramwaj]
ucieczka z miejsca wypadku	втеча з місця ДТП [wtęcza z miejsca detepe]
ulica	вулиця [wulycja]
ulica jednokierunkowa	одностороння вулиця [odnostoronna wulycja]
warunki drogowe	дорожні умови. [dorożni umowy]
wypadek drogowy	дорожньо-транспортна пригода [dorożno-transportna prygodą]
znak braku parkowania	знак заборони паркування [znak zaborony parkuwannia]
znak braku wejścia	знак заборони в'їзду [znak zaborony w'jizdu]
znak braku zawracania	знак заборони розвороту [znak zaborony rozworotu]
znak drogowy	дорожній знак [dorożnij znak]
znak objazdu	знак об'їзду [znak ob'jizdu]
znak ograniczenia prędkości	знак обмеження швидкості [znak obmeżennia szwydkosti]
znak stop	знак стоп [znak stop]
znak ustąp pierwszeństwa	знак уступи перевагу [znak ustupy perewagu]

SAMOCHÓD

АВТОМОБІЛЬ

apteczka	аптечка [ap <u>te</u> czka]
bagażnik	багажник [bag <u>a</u> żnyk]
błotnik	бризковик [bryzkow <u>y</u> k]
dach	дах [dach]
drzwi	двері [d <u>we</u> ri]
fotelik samochodowy dla dziecka	дитяче автокрісло [dytjacie awtokr <u>is</u> lo]
gaśnica	вогнегасник [wohne <u>g</u> asnyk]
kamizelka odblaskowa	світловідбивна жилетка [switlowidbywna zhy <u>le</u> tka]
kierunkowskaz	показчик повороту [pokacz <u>z</u> yk poworo <u>t</u> u]
lusterko boczne	бічне дзеркало [biczne d <u>ze</u> rkało]
maska	капот [ka <u>p</u> ot]
numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)	ідентифікаційний номер транспортного засобу (VIN) [identyfikac <u>i</u> jnyj n <u>o</u> mer t <u>r</u> ansportn <u>o</u> go z <u>a</u> sobu (WIN)]
opona	шина [sz <u>y</u> na]
pasy bezpieczeństwa	ремені безпеки [re <u>m</u> eni be <u>z</u> peky]
przednia szyba	переднє скло [pe <u>r</u> ednje sk <u>ł</u> o]

przyczepa samochodowa	причіп [pryczyp]
reflektor	фара [fara]
siedzenie kierowcy	сидіння водія [sydinnia wodija]
siedzenie pasażera	сидіння пасажира [sydinnia pasażyra]
szyba boczna drzwi przednich	бічне скло передніх дверей [biczne skło perednich dwerej]
światła hamowania	стоп-сигнали [stop-syhnaly]
tablica rejestracyjna	реєстраційний знак [rejestracijnyj znak]
trójkąt ostrzegawczy	попереджувальний трикутник [poperedžuwalnyj trykutnyk]
zderzak	бампер [bamber]

URAZY I PIERWSZA POMOC ТРАВМИ ТА ПЕРША ДОПОМОГА

Мені потрібен лікар. [meni potriben likar]	Potrzebuję lekarza.
Дуже болить у мене голова. [duże bolyt' u mene holowa]	Bardzo boli mnie głowa.
Не можу дихати. [ne mozu dyhaty]	Nie mogę oddychać.
Я діабетик. [ja diabetyk]	Jestem cukrzykiem.
Хворю на епілепсію. [hworiju na epilepsiju]	Choruję na padaczkę.
Мені потрібно прийняти ліки. [meni potribno pryniaty liky]	Muszę zażyć lekarstwo.

Приймаю ліки від високого тиску. [pryjmaju liki wid wysokogo tysku]	Biorę leki na nadciśnienie.
У мене алергія на аспірин. [u mene alergija na aspiryn]	Mam alergię na aspirynę.
У мене зламана рука/нога. [u mene złamana ruka/noga]	Mam złamaną rękę/nogę.
У мене зламані ребра. [u mene złamani rebra]	Mam połamane żebra (<i>inne urazy, s. 101</i>)
Він не живий. [win ne żywyj]	On nie żyje.
Вона без свідомості. [wona bez swidomosti]	Ona jest nieprzytomna.
Він не дихає. [win ne dyhae]	On nie oddycha.

automatyczny defibrylator zewnętrzny	автоматичний зовнішній дефібрилятор [awtomatycznyj zownisznij defibrylator]
krwotok z nosa	кровотеча з носа [krowoteczka z nosa]
masaż serca	масаж серця [masaż sercia]
opatrzyć ranę	обробити рану [obrobyty ranu]
otarcia	подряпини [podrjapyny]
pęknięty nadgarstek	тріщина зап'ястка [triszczyzna zap'jastka]
podbite oko	підбите око [pidbyte oko]
połamane żebra	зламані ребра [zlamani rebra]
resuscytacja krążeniowo-oddechowa	серцево-легенева реанімація [sercewo-lehenewa reanimacija]

skaleczenia	порізи [porizy]
sprawdzić czynności życiowe	перевірити життєві функції [perewiryty <u>ży</u> tj ^{ewi} <u>f</u> unkcj]
ułożyć w pozycji bezpiecznej	положити в безпечне положення [polozhyty w bezp <u>ec</u> zne poloz <u>en</u> nia]
uraz/kontuzja	травма/контузія [trawma/kontuzija]
urazy głowy	травми голови [trawmy <u>h</u> olowy]
weszać karetkę	викликати швидку [wyklykaty <u>sz</u> wydku]
wstrząśnienie mózgu	струс мозку [strus <u>m</u> ozku]
złamany nos	зламаний ніс [zlamanij nis]

WSKAZYWANIE DROGI ПОКАЗАТИ ДОРОГУ

ПЫТАНІА ПИТАННЯ

Як дійти/дістатися до? [jak dijtj/dystatysja do?]	Jak dojść/dostać się do?
Вибачте, де найближчий ...? [wybaczte, de najblyzczij ...]	Przepraszam, gdzie jest najbliższy ...?
Де обласна адміністрація? [de oblasna administracja]	Gdzie jest Urząd Wojewódzki?
Чи можете ви вказати мені дорогу до...? [czy możete wy wskazytj meni dorogu do...]	Czy może mi pan/pani wskazać drogę do...?
Де я можу отримати...? [de ja <u>m</u> ożu otrymaty...]	Gdzie dostanę...?

Чи є тут поблизу...? [czy je tu p oblyzu...]	Czy jest tu w pobliżu...?
Чи це далеко? [czy tse da l eko]	Czy to daleko?
Як далеко це є? [jak da l eko tse je]	Jak daleko to jest?
Як далеко є...? [jak da l eko je...]	Jak daleko jest...?
Мабуть, я загубився/загубилася [ma u t', ja za g ubywsja/za g ubyłasja]	Chyba się zgubiłem/am.

ODPOWIEDZI ВІДПОВІДІ

Gdzie chce pan/pani dojść/dotrzeć?	Де Ви хочете дійти/доїхати? [de wy <u>h</u> oczete <u>d</u> ijty/ <u>d</u> ojhaty]
Do którego hotelu chce się pan/pani dostać?	До якого готелю ви хочете дістатися? [do <u>j</u> akogo <u>g</u> oteliu wy <u>h</u> oczete <u>d</u> ystatysja]
To niedaleko stąd.	Це недалеко звідси. [tse ne d a l eko <u>z</u> widsy]
To 10 min spacerem/jazdy samochodem.	Це 10 хвилин пішки/їзди автомобілем [tse 10 chwy t yn <u>p</u> ishky/jezdy awto mobilem]
Najbliższy szpital jest około 2 km stąd.	Найближча лікарня знаходиться приблизно в 2 км звідси. [naj b liżcza <u>l</u> ikarnja <u>z</u> nahodyt'sja przyblyzno w 2 dwa <u>k</u> ilometry <u>z</u> widsy]
To za daleko, żeby iść na pieszo.	Це занадто далеко, щоб йти пішки. [tse za n adto da l eko, szczo z ob jty <u>p</u> iszky]
Nie można tam wjechać samochodem.	Туди не можна заїхати автомобілем. [tudy ne <u>m</u> ożna <u>z</u> ajihaty awto mobilem]
Idzie pan/pani w złym kierunku.	Ви йдете в неправильному напрямку. [wy j d ete w ne p rawil'nomu na p rijamku]

Proszę iść prosto i skrócić w pierwszą/drugą przecznicę w prawo/lewo.	Будь-ласка, йдіть прямо і поверніть на першу/другу вулицю праворуч/ліворуч. [bud'-łaska, jdit' prjamo i powernit' na pershu/drugu wułyciju praworucz/liworucz]
Proszę iść prosto około kilometra.	Будь-ласка, йдіть прямо приблизно кілометр. [bud'-łaska, jdit' prjamo pryblyzno kilometr]
Proszę iść/jechać tą ulicą aż dotrze pan/pani do (nazwa ulicy).	Будь-ласка, йдіть/їдьте цією вулицею до... [bud'-łaska, jdit'/jed'te c'ijeju wułycejju do...]
Proszę iść w kierunku...	Будь-ласка, йдіть в напрямку... [bud'-łaska, jdit' w naprjamku...]
Proszę iść aż do sygnalizacji świetlnej/skrzyżowania.	Будь-ласка, йдіть до світлофору/перехрестя. [bud'-łaska, jdit' do switłoforu/perehrastja]
Proszę skrócić в право/в лево.	Будь-ласка, поверніть праворуч/ліворуч. [bud'-łaska, powernit' praworucz/liworucz]
Proszę skrócić в ulicę X.	Будь-ласка, поверніть на вулицю X. [bud'-łaska, powernit' na wułyciju x]
Minie pan/pani skrzyżowanie i hotel będzie po prawej/lewej stronie.	Ви пройдете перехрестя, і готель буде праворуч/ліворуч. [wy projdete perehrastja, i gotel' bude praworucz/liworucz]
Proszę przejść przez ulicę i hostel będzie przed panem/panią.	Будь-ласка, перейдіть вулицю, і гостел буде перед вами. [bud'-łaska, perejdit' wułyciju, i gostel' bude pered wamy]
Kiedy dojdzie/dojedzie pan/pani do dużego skrzyżowania, zobaczy pan/pani stację benzynową на право.	Коли Ви дійдете/доїдете до великого перехрестя, ви побачите заправку праворуч.. [koly wy dijdete/dojdete do welikogo perehrastja, wy pobaczete zaprawku praworucz]
Musi pan/pani pojechać autobusem/tramwajem nr X.	Вам потрібно поїхати автобусом/трамваем № X. [wam potribno pojihaty awtobusom/tramwajem № x]
To jest po drugiej stronie ulicy.	Це з іншого боку вулиці. [tse z inszogo boku wułyci]
To jest на końcu ulicy.	Це в кінці вулиці. [tse w kinci wułyci]

To jest obok /naprzeciwko banku.	Це поруч/напроти банку. [tse porucz/naproty banku]
To jest zaraz za rogiem.	Це прямо на розі. [tse prjamo na rozі]
To jest na rogu ulicy X i Y.	Це на розі вулиць X i Y. [tse na rozі wułyć x i y]

DANE OSOBOWE I POKREWIEŃSTWO

ОСОБИСТІ ДАНІ ТА СІМЕЙНІ ВІДНОСИНИ

adres	адреса [adresə]
adres email	електронна адреса [elektronna adresə]
babcia	бабуся [babusja]
córka	дочка [doczka]
data urodzenia	дата народження [data narodżennia]
drugie imię	друге ім'я [druhe imja]
dziadek	дідусь [diduś]
dziecko/dzieci	дитина/діти [dytyna/dity]
fotografia	фотографія [fotografija]
imię	ім'я [im'ja]
imię matki	ім'я матері [im'ja materi]
imię ojca	ім'я батька [im'ja bat'ka]

kawaler/panna	холостяк/незаміжня. [holostjak/nezamiznia]
kolor oczu	колір очей [kolir oczej]
kolor włosów	колір волосся [kolir wolossja]
konkubent/konkubina	конкубент/конкубіна [konkubent/konkubina]
kontakt w nagłych wypadkach	контакт у випадку надзвичайної ситуації [kontakt u wypadku nadzwyczajnoji situacii]
macocha	мачуха [maczuha]
małżonek/małżonka	чоловік/дружина [czolowik/drużyna]
matka	мати [maty]
mąż	чоловік [czolowik]
miejsce urodzenia	місце народження [mistce narodżennia]
miejsce zamieszkania	місце проживання [mistce prożywannia]
najbliższy krewny	найближчий родич [najbliżczyj rodyč]
narodowość	національність [nacional'nist']
nazwisko	прізвище [prizwyszczje]
nazwisko panieńskie	дівоче прізвище [diwoce prizwyszczje]
nazwisko panieńskie matki	дівоче прізвище матері [diwoce prizwyszczje materi]

numer paszportu	номер паспорта [n <u>o</u> mer pas <u>p</u> orta]
numer rejestracyjny pojazdu	реєстраційний номер транспортного засобу [reje <u>s</u> tracyjnyj n <u>o</u> mer transp <u>o</u> rt <u>n</u> o <u>g</u> o z <u>a</u> sobu]
numer telefonu	номер телефону [n <u>o</u> mer tele <u>f</u> onu]
obywatelstwo	громадянство [hromad <u>j</u> anstwo]
odcisk palca	відбиток пальця [widb <u>y</u> tok p <u>a</u> lc <u>a</u>]
ojciec	батько [bat'k <u>o</u>]
ojczym	вітчим [witczym]
osoby na utrzymaniu	особи, які утримуються [osob <u>y</u> , jak <u>i</u> utr <u>y</u> mujut'sia]
pasierb	пасинок [pasynok]
pasierbica	падчерка [pad <u>c</u> zerka]
PESEL	ідентифікаційний код [identifikacyjnyj kod]
płeć	стать [stat']
pracodawca	роботодавець [robotodawec']
rodzic	батько або мати [bat'k <u>o</u> abo maty]
rodzice adopcyjni	усиновлювачі [usynowluwacz <u>i</u>]
rozwiedziony/rozwiedziona	розлучений/розлучена [rozł <u>u</u> czyjnyj/rozł <u>u</u> czena]

stan cywilny	сімейний стан [simejnyj stan]
syn	син [syn]
waga	вага [waga]
wdowiec/wdowa	вдівець/вдова [wdiwec/wdowa]
wnuczka	онука [onuka]
wnuk	внук [wnuk]
wzrost	зріст [zrist]
zawód	професія [profesja]
znaki szczególne	особливі прикмети [osoblywi prykmety]
związek nieformalny	неформальний зв'язок [neformal'nyj zw'jazok]
związek partnerski	партнерський зв'язок [partnerskyj zw'jazok]
żona	дружина [drużyna]
żonaty/zamężna	одружений/заміжня [odrudżenyj/zamiżnia]

DOKUMENTY ДОКУМЕНТИ

dowód tożsamości	документ, що посвідчує особу [dokument, szczo poswidczuje osobu]
karta pobytu	посвідка на проживання [poswidka na prożywannia]

karta Polaka	карта Поляка [karta polaka]
międzynarodowe prawo jazdy	міжнародне водійське посвідчення [miżnarodne wodijśke poswidczennia]
nakaz aresztowania	наказ на арешт [nakaz na arešt]
nakaz sądowy	судовий наказ [sudowyj nakaz]
paszport	паспорт [pasport]
prawo jazdy	водійське посвідчення [wodijśke poswidczennia]
przegląd techniczny	технічний огляд [technicznyj ohliad]
ubezpieczenie pojazdu	страхування транспортного засобу [strachuвання transportnogo zasobu]
ubezpieczenie zdrowotne	медичне страхування [medyczne strachuвання]
wezwanie do sądu	виклик до суду [wyklyk do sudu]
wezwanie na policję	виклик до поліції [wyklyk do policji]
zaproszenie	запрошення [zaproszennia]
zaświadczenie o niekaralności	свідectwo про несудимість [swidoctwo pro nesudymist’]
zezwole nie na broń	дозвіл на зброю [dozwil na zbroju]
zezwole nie na pobyt czasowy	дозвіл на тимчасове проживання [dozwil na tymczasowe prożywannia]
zezwole nie na pobyt stały	дозвіл на постійне проживання [dozwil na postijne prożywannia]

zezwolenie na pracę	дозвіл на роботу [dozwil na robotu]
zezwolenie na pracę sezonową	дозвіл на сезонну роботу [dozwil na sezonnu robotu]

KRAJE, NARODOWOŚCI I JĘZYKI КРАЇНИ, НАЦІОНАЛЬНОСТІ ТА МОВИ

Країна		Національність/ Громадянство	Мова
Arabia Saudyjska	Саудівська Аравія [saudiwska arawija]	аравієць, аравійка, аравійці / саудівське [arawijec, arawijka, arawijci / saudiwske]	арабська [arabska]
Armenia	Вірменія [wirmenija]	вірменин, вірменка, вірмени / вірменське [wirmenyn, wirmenka, wirmeny / wirmenske]	вірменська [wirmenska]
Białoruś	Білорусь [bilorusʹ]	білорус, білоруска, білоруси / білоруське [bilorus, bilorуска, bilorusy / biloruske]	білоруська [biloruska]
Chiny	Китай [kytaj]	китаєць, китаянка, китайці / китайське [kytajec, kytajanka, kytajci / kytajske]	китайська [kytajska]
Czechy	Чехія [czekhija]	чех, чешка, чехи / чеське [czech, czeshka, czechy / czeske]	чеська [czeska]
Dania	Данія [daniya]	данець, данка, данці / данське [danec, danka, danci / danske]	данська [danska]

Країна		Національність/ Громадянство	Мова
Francja	Франція [francija]	француз, французенка, французи / французьке [francuz, francuženka, francuzy / francužke]	французька [francuška]
Grecja	Греція [hretsija]	грек, гречанка, греки / грецьке [hrek, hreczanka, hreky / hrecke]	грецька [hrecka]
Gruzja	Грузія [hruzija]	грузин, грузинка, грузини / грузинське [hruzyn, hruzynka, hruzyny / hruzynske]	грузинська [hruzynska]
Hiszpania	Іспанія [ispanija]	іспанець, іспанка, іспанці / іспанське [ispanec, ispanka, ispanci / ispanske]	іспанська [ispanska]
Holandia/Niderlandy	Нідерланды / Голландія [niderlandy]	нідерландець, нідерландка, нідерландці / нідерландське [niderlandec, niderlandka, niderlandci / niderlands'ke]	нідерландська/ голландська [niderlandska]
Indie	Індія [indija]	індієць, індіанка, індійці/індійське [indijec, indijanka, indijci / indijske]	хінді/англійська [hindi/anglijska]
Irak	Ірак [irak]	іракець, іракка, іракці [irakec, irakka, irakci]	арабська/курдська [arabska/kurdska]

Країна		Національність/ Громадянство	Мова
Izrael	Ізраїль [izrajiłˈ]	ізраїльтянин, ізраїльтянка, ізраїльтяни/ ізраїльське [izraitjanin, izraitjanka, izariltjany/izrailske]	іврит/арабська [iwryt/arabska]
Japonia	Японія [japɔnija]	японець, японка, японці/японське [japonec, japonka, japonci/japonske]	японська [japɔnska]
Kenia	Кенія [kenija]	кенієць, кенійка, кенійці/кенійське [kenijec, kenijka, kenijci/ kenijske]	англійська/суахілі [anglijska/suahili]
Litwa	Литва [lytwa]	литовець, литовка, литовці/литовське [lytowec, lytowka, lytowci/lytowske]	литовська [lytowska]
Maroko	Марокко [marokko]	марокканець, марокканка, марокканці/ марокканське [marokkanec, marokkanka, marokkanci/ marokkanske]	арабська [arabska]
Niemcy	Німеччина [nimetchna]	німець, німкеня, німці/німецьке [nimec, nimkenja, nimci/ nimecke]	німецька [nimecka]

Країна		Національність/ Громадянство	Мова
Pakistan	Пакистан [pakystan]	пакистанець, пакистанка, пакистанці/ пакистанське [pakystanec, pakystanka, pakystanci/pakystanske]	англійська / урду [anglijska/urdu]
Polska	Польща [pol'sza]	поляк, полька, поляки / польське [poljak, polka, poljaky/ polśke]	польська [połska]
Portugalia	Португалія [portuhalija]	португалець, португалка, португальці/ португальське [portuhalec, portuhalka, portuhalci/portuhalske]	португальська [portuhalska]
Rosja	Росія [rosija]	росіянин, росіянка, росіяни/ російське [rosijanin, rosijanka, rosijany/ rosijnske]	російська [rosijska]
Rumunia	Румунія [rumunija]	румун, румунка, румуні/румунське [rumun, rumunka, rumuny/rumunske]	румунська [rumunska]
Słowacja	Словаччина [slowachyna]	словак, словачка, словаки / словацьке [slowak, slowachka, slowaky/slowatske]	словацька [slowatska]
Stany Zjednoczone	Соединённые Штаты Амери́ки (США) [sesha]	американець, американка, американці/ американське [amerykanec, amerykanka, amerykanci/amerykans'ke]	англійська [anglijska]

Країна		Національність/ Громадянство	Мова
Szwecja	Швеція [szwe <u>ci</u> a]	швед, шведка, шведи/шведське [szwed, szwedka, szwed <u>y</u> /szwed <u>ske</u>]	шведська [szwed <u>ska</u>]
Turcja	Туреччина [turecz <u>cz</u> yna]	турок, туркена, турки / турецьке [turok, turken <u>ja</u> , turk <u>y</u> / turetsk <u>e</u>]	турецька [turetsk <u>a</u>]
Ukraina	Україна [ukraj <u>i</u> na]	українець, українка, українці/українське [ukrajinec, ukrajin <u>ka</u> , ukrajinci/ukrain <u>ske</u>]	українська [ukrain <u>ska</u>]
Węgry	Угорщина [uhorsh <u>ch</u> yna]	угорець, угорка, угорці/угорське [uhorec, uhorka, uhorts/ uhorsk <u>e</u>]	угорська [uhorsk <u>a</u>]
Wielka Brytania	Велика Британія, Англія [welyka brytan <u>i</u> ja]	британець, британка, британці/англійське [brytanec, brytank <u>a</u> , brytanci/anglijsk <u>e</u>]	англійська [anglijsk <u>a</u>]
Wietnam	В'єтнам [w'jetn <u>a</u> m]	в'єтнамець, в'єтнамка, в'єтнамці/в'єтнамське [w'jetnamec, w'jetnamka, w'jetnamci/ w'jetnam <u>s</u> 'ke]	в'єтнамська [w'jetnam <u>ska</u>]
Włochy	Італія [itali <u>j</u> a]	італієць, італійка, італійці/італійське [italijec, itali <u>j</u> ka, itali <u>j</u> ci / italijsk <u>e</u>]	італійська [italijsk <u>a</u>]

LICZEBNIKI GŁÓWNE I PORZĄDKOWE

ЧИСЛА ТА ЧИСЕЛЬНИКИ

1 один [odyn]	Перший [perszy]
2 два [dwa]	Другий [druhy]
3 три [try]	Третій [tretij]
4 чотири [czotyry]	Четвертий [czwerty]
5 п'ять [p'jat']	п'ятий [p'jaty]
6 шість [szist']	шостий [szosty]
7 сім [sim]	сьомий [siomy]
8 вісім [wisim]	восьмий [wośmy]
9 дев'ять [dew'jat']	дев'ятий [dew'jaty]
10 десять [desjat']	десяте [desjaty]
11 одинадцять [odynadc'at']	одинадцятий [odynadc'aty]
12 дванадцять [dwanadc'at']	дванадцятий [dwanadc'aty]
13 тринадцять [trynadc'at']	тринадцятий [trynadc'aty]
14 чотирнадцять [czotyrnadc'at']	чотирнадцятий [czotyrnadc'aty]
15 п'ятнадцять [p'jatnadc'at']	п'ятнадцятий [p'jatnadc'aty]

16 шістнадцять [szistnadc'at']	шістнадцятий [szistnadc'atyj]
17 сімнадцять [simnadc'at']	сімнадцятий [simnadc'atyj]
18 вісімнадцять [wisimnadc'at']	вісімнадцятий [wisimnadc'atyj]
19 дев'ятнадцять [dew'jatnadc'at']	дев'ятнадцятий [dew'jatnadc'atyj]
20 двадцять [dwadc'at']	двадцятий [dwadc'atyj]
21 двадцять один [dwadc'at' odyɲ]	двадцять перший [dwadczat' perszyj]
22 двадцять два [dwadc'at' dwa]	двадцять другий [dwadczat' druhyj]
30 тридцять [trydc'at']	тридцятий [trydczatyj]
33 тридцять три [trydc'at' try]	тридцять третій [trydczat' tretij]
40 сорок [sorok]	сороковий [sorokowyj]
50 п'ятдесят [p'jatdesjat]	п'ятдесятий [p'jatdesjatyj]
60 шістдесят [szistdesjat]	шістдесятиріччя [szistdesjatyj]
70 сімдесят [simdesjat]	сімдесятиріччя [simdesjatyj]
80 вісімдесят [wisimdesjat]	вісімдесятиріччя [wisimdesjatyj]
90 дев'яносто [dew'janosto]	дев'яностих [dew'janostyj]
100 сотень [sto]	сотий [sotyj]

110 сто десять [sto desjat']	сто десятий [sto desjatyj]
121 сто двадцать один [sto dwadcat'odyn]	сто двадцать перший [sto dwadchat'perszyj]
1000 одна тысяча [odna tysjacza]	тысячний [tysjacznij]
2000 дві тисячі [dwi tysjači]	
10 000 десять тисяч [desjat' tysjacz]	
100 000 сто тисяч [sto tysjacz]	

PODAWANIE GODZINY

ВИЗНАЧЕННЯ ЧАСУ

o 13:00	o 13:00 – o trina ¹ dsjatyj godini [o trynadtsjatyj hodi ¹ ni]
o 13:15	O 13:15 – o trina ¹ dsjatyj godini p'iatnadtsj ² at chwy ³ tyln [o trynadtsjatyj hodi ¹ ni p'iatnadtsj ² at chwy ³ tyln]
o 13:30	o 13:30 – o trina ¹ dsjatyj godini trydtsj ⁴ at chwy ³ tyln [o trynadtsjatyj hodi ¹ ni trydtsj ⁴ at chwy ³ tyln]
o 13:45	o 13:45 – o trina ¹ dsjatyj godini sorok p'iat chwy ³ tyln [o trynadtsjatyj hodi ¹ ni sorok p'iat chwy ³ tyln]
o 13:54	o 13:54 – o trina ¹ dsjatyj godini p'iatdesj ⁵ at czotyry chwy ³ tylny [o trynadtsjatyj hodi ¹ ni p'iatdesj ⁵ at czotyry chwy ³ tylny]

rano	ранком [rankom]
w południe	в полудень [w po ¹ ludeni]

po południu	після полудня [píslia poludnia]
wieczorem	ввечері [wweczəri]
w nocy	вночі [wnoci]
o północy	опівночі [opiwnoci]

DNI TYGODNIA ДНІ ТИЖНЯ

poniedziałek	понеділок [poniedzíłok]
wtorek	вівторок [wiwtorok]
środa	середа [sereda]
czwartek	четвер [czetwer]
piątek	п'ятниця [p'jatnycja]
sobota	субота [subota]
niedziela	неділя [niedzila]

w poniedziałek	у понеділок [u poniedzíłok]
we wtorek rano	у вівторок рано [u wiwtorok rano]
w przyszłą środę	у наступну середу [u nastupnu sere <u>du</u>]

w zeszły czwartek	у минулий четвер [u min <u>u</u> ły czet <u>w</u> er]
w weekend	на вихідних [na <u>w</u> yhidnych]

MIESIĄCE MISYACI

styczeń	січень [s <u>i</u> czeń]	lipiec	липень [l <u>y</u> peń]
luty	лютий [l <u>u</u> tyj]	sierpień	серпень [s <u>e</u> rpeń]
marzec	березень [b <u>e</u> rezeń]	wrzesień	вересень [w <u>e</u> reseń]
kwiecień	квітень [k <u>w</u> iteń]	październik	жовтень [ż <u>o</u> wteń]
maj	trawień [traw <u>e</u> ń]	listopad	листопад [l <u>i</u> stopad]
czerwiec	червень [cz <u>e</u> rwień]	grudzień	грудень [gru <u>d</u> eń]

PODAWANIE DATY ВИЗНАЧЕННЯ ДАТИ

Piszemy	Czytamy
1 травня 2019 р. до 5.01.19	перше травня дві тисячі дев'ятнадцятого [p <u>ie</u> r <u>s</u> e traw <u>n</u> ia dwi t <u>y</u> siaci dewiatn <u>a</u> d <u>c</u> 'atogo] <i>lub</i> першого травня дві тисячі дев'ятнадцятого [p <u>ie</u> rso <u>h</u> o traw <u>n</u> ia dwi t <u>y</u> siaci dewiatn <u>a</u> d <u>c</u> 'atogo]

KOLORY

КОЛЬОРИ

biały	білий [biłyj]	czerwony	червоний [czerwonyj]
czarny	чорний [czornyj]	niebieski	синій [synij]
szary	сірий [siryj]	zielony	зелений [zelenyj]
srebrny	срібний [sribnyj]	żółty	жовтий [żowtyj]
złoty	золотий [złotyj]	brązowy	коричневий [korycznewyj]
beżowy	бежевий [beżewyj]	fioletowy	Фіолетовий [fioletowyj]
pomarańczowy	помаранчевий [pomarančewyj]	różowy	рожевий [rożewyj]

MIEJSCA

МІСЦЯ

akademik	гуртожиток [hurtožitok]
ambasada	посольство [posolstwo]
apтека	аптека [apteka]
areszt	арешт [areszt]
bank	банк [bank]
biblioteka	бібліотека [biblioteka]

centrum handlowe	торговий центр [torhowyj centr]
dworzec autobusowy	автобусний вокзал [awtobusnyj wokzał]
dworzec kolejowy	залізничний вокзал [załiznicznyj wokzał]
hostel	гостел [hostel]
hotel	готель [hotel]
Informacja turystyczna	туристична інформація [turystyczna informacja]
izba wytrzeźwień	вітверезник [witwereznyk]
kantor wymiany walut	обмін валют [obmin walut]
kino	кіно [kino]
komisariat policji	відділ поліції [widdił policji]
konsulat	консульство [konsulstwo]
konsulat honorowy	почесне консульство [poczesne konsulstwo]
kościół	церква [cerkwa]
lotnisko	аеропорт [aeroport]
muzeum	музей [muzej]
obóz dla uchodźców	табір для біженців [tabir dla biżenc'iw]

park	парк [park]
pensjonat	пансіонат [pansionat]
poczta	пошта [poszta]
postój taksówek	стоянка таксі [stojanka taksij]
prokuratura	прокуратура [prokuratura]
sąd	суд [sud]
sklep	магазин [magazyn]
szkoła	школа [szkoła]
stacja benzynowa	заправна станція [zaprawna stancja]
stacja metra	станція метро [stancja metro]
stadion	стадіон [stadijon]
szpital	лікарня [likarnia]
teatr	театр [teatr]
warsztat samochodowy	автосервіс [awtoserwis]
więzienie	в'язниця [w'jaznicja]

ZAWODY

СПЕЦІАЛЬНОСТІ

dziennikarz	журналіст [żurnalist]
informatyk	програміст [programist]
kelner/kelnerka	офіціант/офіціантка [oficijant/oficijantka]
kierowca	водій [wodij]
księgowy	бухгалтер [buhgalt̩er]
lekarz	лікар [likar]
nauczyciel	вчитель [wczytel]
ochroniarz	охоронець [ochoronec]
pielęgniarka	медсестра [medsestra]
pracownik budowlany	будівельник [budiweln̩yk]
prawnik	юрист [juryst]
sprzedawca/sprzedawczyni	продавець/продавчиня [prodawec/prodawczynia]
taksówkarz	таксист [taksyst]
właściciel restauracji/sklepu	власник ресторану/магазину [własnyk restoranu/magazinu]
żołnierz	військовий [wijskowij]

INNE PRZYDATNE TERMINY

ІНШІ КОРИСНІ ТЕРМІНИ

bankomat	банкомат [bankomat]
radiowóz	радіовагон [radiowagon]
broń	зброя [zbroja]
deportacja	депортація [deportacja]
dopalacze	смарт-наркотики [smart-narkotyky]
dzielnicowy	дільничий [dilnyczyj]
gaz pieprzowy	перцевий газ [percewyj gaz]
granica	кордон [kordon]
grzywna	штраф [sztraf]
impreza masowa	масовий захід [masowyj zahid]
kajdanki	наручники [narucznyky]
kodeks cywilny	цивільний кодекс [cywilnyj kodeks]
kodeks drogowy	дорожній кодекс [dorożnyj kodeks]
kodeks karny	кримінальний кодекс [kryminalnyj kodeks]
kodeks wykroczeń	кодекс про адміністративні правопорушення. [kodeks pro administratywni prawoporuszennia]

maczeta	мачете [maczete]
mandat karny (wykr. drogowe)	штрафний мандат (дорожні правопорушення) [sztrafnij mandat (dorozni prawoporushennia)]
mandat karny kredytowany	кредитований штрафний мандат [kredytowany sztrafnij mandat]
komendant miejski policji	начальник муніципальної поліції [naczalnyk municipalnoji policiji]
nakaz aresztowania	наказ на арешт [nakaz na areoszt]
nakaz przeszukania	наказ на ревізію [nakaz na rewiziju]
nakaz przeszukania miejsca zamieszkania	наказ на обшук місця проживання. [nakaz na obszuk misca prozhywannia]
narkotyki	наркотики [narkotyky]
nóż	ніж [niż]
ofiary śmiertelne	смертельні жертви [smertelni żertwy]
oficer dyżurny	черговий офіцер [czerhowyj oficer]
osoba nieletnia	неповнолітня особа [nepownolitnia osoba]
osoba zaginiona	зникла безвісти особа [znykla bezwisti osoba]
ostre narzędzie	гострий інструмент [hostryj instrument]
pałka	палиця [palycja]
pałka policyjna	полицейська палиця [policejska palycja]

paralizator	паралізатор [paralizador]
pogotowie	швидка допомога [szwydka dopomoga]
pokrzywdzony/a	постраждалий/постраждала [postrażdałyj/postrażdała]
pouczenie	попередження [poperedżennia]
prawo	право [prawo]
prokurator	прокурор [prokuror]
przejście dla pieszych	пішохідний перехід [pisochnidnyj perehid]
punkty karne	штрафні бали [sztrafni baly]
służba celna	митна служба [mytna służba]
sprawca	винуватець [wynuwatec]
straż graniczna	прикордонна служба [prykordonna służba]
straż pożarna	пожежна охорона [pożeżna ochorona]
strzykawka	шприц [szpryc]
świadek	свідок [swidok]
telefon alarmowy	телефон тривоги [telefon trywogy]
tłumacz przysięgły	присяжний перекладач [prysiażnyj perekładacz]

tłumacz ustny	усний перекладач [usnyj perekladacz]
uchodźca	біженець [biženec]
Urząd Miasta	міська рада [miska rada]
Urząd Wojewódzki	обласна державна адміністрація [oblasna derżawna administracija]
uszkodzenie	пошкодження [poszkodżennia]

CZEŚĆ POLSKO-ROSYJSKA
ПОЛЬСКО-РУССКАЯ ЧАСТЬ

POWITANIA I ZWROTY GRZECZNOŚCIOWE

ФОРМЫ ПРИВЕТСТВИЯ И ФРАЗЫ ВЕЖЛИВОСТИ

Dzień dobry (<i>do południa</i>)	Доброе утро [dobraje utra]
Dzień dobry (<i>po południu</i>)	Добрый день [dobryj dzień]
Dobry wieczór	Добрый вечер [dobryj wieczier]
Do widzenia	До свидания [da swidanja]
Dobranoc	Доброй ночи / Спокойной ночи! [dobraj noci / spakojnaj noci]
Dziękuję	Спасибо! / Благодарю! [spasiba / blagadariu]
Nie ma za co	Не за что! [nie za szto]
Przepraszam	Простите! / Извините! [prastitie / izwinitie]
Przepraszam (<i>próbując zwrócić na siebie czyjąś uwagę</i>)	Я прошу прощения / Извините, пожалуйста [ja praszu praszczeniya / izwinitie, pażałsta]
Proszę	Пожалуйста! [pażałsta]
Proszę (<i>podając coś</i>)	Возьмите, пожалуйста! Получите! [wážmitie, pażałsta/pałużczitie]
Słucham?	Я Вас слушаю [ja was słuszaju]

PODSTAWOWE PYTANIA I ODPOWIEDZI

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Czy mówi pan/pani po polsku/angielsku?	Вы говорите по-польски/английски? [wy gawarítie pa <u>polski</u> / <u>anglijski</u>]
Да, говорю./ Нет, не говорю. [da, gawariu / niet, nie gawariu]	Tak, mówię. / Nie nie mówię.
Jak się pan/pani nazywa?	Как Вас зовут? [kak was zawut]
Меня зовут... Моё имя... Моя фамилия... [mienia zawut / majo imia... / maja familia...]	Nazywam się...
Czy może pan/pani przeliterować swoje nazwisko?	Вы можете назвать/продиктовать свою фамилию по буквам? [wy możétie nazwać / pradiktawać swaju familiu pa bukwam]
Skąd pan/pani pochodzi?	Откуда Вы родом? [atkuda wy rodam]
Я родом из Турции [ja rodam iz turcji]	Pochodzę z Turcji. (inne kraje, s. 175)
Jakiej jest pan/pani narodowości?	Кто Вы по национальности? [kto wy pa nacyjanałnasti]
Jakie ma pan/pani obywatelstwo?	Какое у Вас гражданство? [kakoje u was grażdanstwa]
Я турок [ja turak]	Jestem Turkiem. (inne narodowości, s. 175).
Gdzie pan/pani mieszka?	Где Вы живёте? [gdie wy żywiotie]
Я живу в Стамбуле. [ja żywu w stambulie]	Mieszkam w Stambule, w Turcji (inne państwa, s. 175).
Czy mogę prosić o pana/pani adres w Polsce?	Сообщите, пожалуйста, Ваш адрес проживания в Польше. [saabszczítie, pażałsta, wasz adries prażywanija w polsze]
Мой адрес – это... / Я проживаю по адресу... [moj adres – eta / ja prażywaju pa adriesu...]	Mój adres to...

Jaki jest pana/pani numer telefonu?	Какой Ваш номер телефона? [kakoj wasz <u>nom</u> ier <u>tel</u> iefona]
Мой номер телефона – это... [moj <u>nom</u> ier <u>tel</u> iefona – eta. ...]	Mój numer telefonu to...
Gdzie się pan/pani zatrzymał/a?	Где Вы остановились? [gdie wy <u>astanawili</u> ś]
Я остановился/-ась в гостинице / отеле Хилтон. [ja <u>astanawi</u> łsa/ <u>astanawi</u> łaś w <u>gastinice</u> / <u>at</u> elie <u>hi</u> łton]	Zatrzymałem/am się w hotelu Hilton (<i>inne miejsca, s. 186</i>).
Jaka jest pana/pani data urodzenia?	Когда Вы родились? Назовите Вашу дату рождения. [kogda wy <u>rodili</u> ś / <u>nazawit</u> ie <u>waszu</u> <u>dat</u> u <u>ra</u> żdienija]
Jakie jest miejsce pana/pani urodzenia?	Где Вы родились? Назовите Ваше место рождения. [gdie wy <u>radili</u> ś / <u>nazawit</u> ie <u>wasze</u> <u>mi</u> esta <u>ra</u> żdienija]
Czym się pan/pani zajmuje?	Чем Вы занимаетесь? [czim wy <u>zanimaj</u> etieś]
Я студент/учитель... [ja <u>stud</u> ient/ <u>uc</u> zitel]	Jestem studentem/nauczycielem (<i>inne zawody, s. 189</i>)
Co pan/pani robi w Polsce?	Что Вы делаете в Польше? / Чем Вы занимаетесь в Польше? [szto wy <u>di</u> elajetie w <u>polsze</u> / <u>czim</u> wy <u>zanimaj</u> etieś w <u>polsze</u>]
Я приехал/-а (в гости) к родственникам / к знакомым. [ja <u>prije</u> hał/ <u>prije</u> hała w <u>gosti</u> k <u>rod</u> stwiennikam / k <u>znako</u> мым]	Odwiedzam rodzinę/znajomych.
Я здесь по делам. / Я приехал/-а сюда по делам. [ja <u>zdie</u> ś pa <u>di</u> elam / ja <u>prije</u> hał <u>siuda</u> pa <u>di</u> elam]	Jestem tu służbowo.
Я здесь на каникулах. / Я здесь отдыхаю. / Я здесь провожу свой отпуск. [ja <u>zdie</u> ś na <u>kaniku</u> łah / ja <u>zdie</u> ś <u>atdyh</u> aju / ja <u>zdie</u> ś <u>prawa</u> żu <u>swoj</u> <u>ot</u> pusk]	Jestem tu na wakacjach.
Я здесь работаю. [ja <u>zdie</u> ś <u>ra</u> botaju]	Pracuję tutaj.

Я здесь учусь. [ja zdieś <u>uczuś</u>]	Studiuję tutaj.
Я беженец / беженка. [ja bieżeniec / bieženka]	Jestem uchodźcą/uchodźczynią.
Nie rozumiem.	Я не понимаю. [ja nie panimaju]
Czy może pan/pani powtórzyć?	Вы можете повторить? / Повторите, пожалуйста! [wy możecie pawtarić / pawtaritie pażałsta]
Czy może pan/pani mówić głośniej/wolniej?	Говорите громче / медленнее, пожалуйста! [gawaritie gromczie / miedliennieje, pażałsta]
Dziękuję za współpracę.	Спасибо за ваше сотрудничество. [spasiba za satrudnicstwo]

INTERWENCJA ОПЕРАЦИЯ

Nazywam się (<i>imię i nazwisko</i>). Jestem strażnikiem miejskim.	Меня зовут (<i>imię i nazwisko</i>), я стражник муниципальной полиции [mienia zawut (<i>imię i nazwisko</i>), ja strażnik municypalnoj paliciji]
Mam podstawy przypuszczać, że złamał pan/pani prawo.	У меня есть основания считать, что Вы нарушили закон [u mienia jesć asnawanija szczytać szto wy naruszyli zakon]
Jesteśmy tutaj, ponieważ ktoś zgłosił нарушение миру домашнего.	Мы здесь, потому что кто-то сообщил нам о нарушении домашнего покоя. [my zdieś patamu szto kto-ta saabszczył nam a naruszeniji damaszniewa pakoja]
Dopuszcili/a się pan/pani popełnienia wykroczenia.	Вы совершили правонарушение. [wy sawierszyli perawanaruszenije]
Pana/pani zachowanie zostało zarejestrowane przez kamery мониторингу городского.	Ваше поведение было зарегистрировано городской системой видеонаблюдения. [wasze pawiedienije była zaregistrirowana garadskoj sistiemaj wideonabludienija]

Takie zachowanie jest w Polsce niezgodne z prawem.	Такое поведение в Польше является незаконным. [tak ^o j ^e p ^a wiedien ⁱ e w P ^o lsz ^e jawl ^a ji ^a jsia niezakon ⁿ ym]
Picie alkoholu w miejscach publicznych jest zakazane i podlega karze grzywny w wysokości 100 zł.	Распитие спиртных напитков в общественных местах запрещено и подлежит административному наказанию в размере 100 злотых. [raspiti ^j e spirtny ^h napitkaw w abszczestwienny ^h miest ^a h zapieszcz ⁱ eno i padlieży ^t administratiwnam ^u nakazan ⁱ ju w razmier ^e sta z ^l oty ^h]
Pana/pani zachowanie zagraża życiu innych osób.	Ваше поведение представляет опасность для жизни других лиц. [wasze pawiedien ⁱ e priedstawl ^a jet apasnas ^c dla żyzni drug ⁱ h lic]
Proszę zaprzestać niszczenia mienia	Перестаньте уничтожать имущество. [pieriesta ^t ie uniczt ^a ż ^a ć imuszczestwa]
Proszę przestrzegać przepisów prawa.	Прошу соблюдать закон. [praszu sabliudać zakon]
Czy mogę zobaczyć jakiś dokument tożsamości? Dowód osobisty/kartę pobytu/paszport/prawo jazdy (inne dokumenty, s. 173)?	Могу ли я увидеть какой-то документ, удостоверяющий личность? Идентификационную карту, вид на жительство («карту pobytu») или паспорт? [magu li ja uwidzieć k ^a k ^o j- ⁿ ibudż dokumient udastawieriajuszcz ⁱ j licznosć? Identifikacjonnuju k ^a rtu, wid na żytelstwo („k ^a rtu pobytu”) ili pasport]
Pana/pani paszport skończył ważność.	Истёк срок действия Вашего паспорта. [istiok srok diejstwa waszewa pasparta]
Czy ma pan/pani kartę pobytu stałego?	Есть ли у Вас вид на постоянное жительство? [jesć li u was wid na pastajannaje żytielstwa]
Czy pan/pani uczy się na terenie Polski? Proszę podać nazwę i adres szkoły.	Вы учитесь в Польше? Назовите школу и её адрес. [wy ucziti ^e s w p ^o lsz ^e nazawit ^e szk ^o łu i jejo adries]
Czy pan/pani studiuje na terenie Polski? Proszę podać nazwę i adres uczelni.	Вы учитесь в Польше? Назовите вуз и его адрес. [wy ucziti ^e s w p ^o lsz ^e nazawit ^e wuz i jewo adries]

Czy pan/pani pracuje na terenie Polski? Proszę podać nazwę i adres zakładu pracy.	Вы работае ^{те} в Польше? Назовите предприятие и его адрес. [wy ra ^b ota ^j etie w <u>p</u> olsze nazaw ⁱ tie priedprijatije i j ^e wo adries]
Jest pan/pani w Polsce czasowo, dlatego rozpatrzenie sprawy odbędzie się w trybie przyspieszonym.	Вы находитесь в Польше временно, поэтому дело будет рассмотрено в ускоренном порядке. [wy na ^h oditės w <u>p</u> olsze w ^r iemienno, pa ^e tamu die ^ł o budiet ra ^s motrieno w us ^k orienno ^m poria ^d kie]
Musi pan/pani stosować się do moich poleceń.	Вы должны выполнять мои команды. [wy da ^ł żny wypa ^ł niać ma ⁱ ka ^m andy]
Musi pan/pani poczekać, aż skończę wykonywać czynności służbowe.	Вам нужно подождать, пока я закончу выполнять служебные обязанности. [wam nu ^ż na pada ^ż dać pa ^k a ja za ^k onczu wypa ^ł niać słu ^ż ebnye abia ^z annosti]
Tym razem udzielam pouczenia.	На этот раз я Вам делаю предупреждение. [na e ^t ot raz ja wam die ^ł aju prieduprie ^ż dienje]
Muszę pana/panią poinformować, że niniejszym nakładam mandat w wysokości 200 zł.	Я должен/должна Вам сообщить, что налагаю на Вас штраф в размере 200 (двухсот) злотых. [ja do ^ł żen/do ^ł żna saabszczyć wam szto na ^ł agaju sztraf w ra ^z m ⁱ erie 200 (dwuch ^s ot) z ^ł oty ^{ch}]
Czy przyjmuje pan/pani mandat, czy muszę poinformować sąd?	Вы принимаете штраф или мне сообщить в суд? [wy prinima ^j ecie sztraf ili mnie saabszczyć w sud?]
Oto pana/pani mandat. Ma pan/pani 7 dni na opłacenie go na numer konta podany на друк.	Вот ваш штраф. У вас есть 7 дней, чтобы оплатить его по номеру счета, указанному в формуляре. [wot wasz sztraf] [u was jeś siem dn ⁱ ej szto ^b y a ^p łać ewo pa <u>no</u> meru <u>sz</u> czio ^t a <u>u</u> ka ^z annomu w far ^m u ^l iarie]
Proszę tutaj podpisać.	Прошу здесь расписаться. [praszu zdies' raspi ^s atsa]
Proszę czytelnie подписать się в этом месте.	Распишитесь разборчиво в этом месте. [raspi ^s ytieś ra ^b orczywa w e ^t am <u>mi</u> estie]

Ponieważ nie ma pan/pani karty pobytu, musi pan/pani zapłacić na miejscu.	Поскольку у вас нет карты pobytu (вида на жительство), вы должны заплатить на месте. [paskolku u was niet wida na <u>ży</u> tielstwo (karty pobytu) wy dałżny zapłatić na <u>mie</u> stie]
Może pan/pani skorzystać z terminala płatniczego w naszym samochodzie.	Вы можете воспользоваться платежным терминалом в нашей машине. [wy <u>mo</u> żecie waspolzowatsa płatiożnym tierminałam w naszej maszynie]
Odprowadzę pana/panią do najbliższego bankomatu.	Я вас провожу до ближайшего банкомата. [ja was praważu do bliżajszewo bankamata]
Przysługuje panu/pani prawo odmowy przyjęcia mandatu, ale wówczas zmuszony będę do skierowania wniosku o ukaranie do sądu.	Вы имеете право отказаться от принятия штрафа, однако, в таком случае я буду вынужден направить заявление о привлечении к ответственности в суд / направить дело в суд [wy imiejetie prawa atkazatsa at priniatia sztrafa adnaka w takom sluczaje ja budu wynużdien naprawić zająwlienije a priwliczeniji k atwietstwiennosti w sud / naprawić dzieła w sud]
Ujmuję pana/panią w związku z popełnionym wykroczeniem, ponieważ nie mogę ustalić tożsamości.	Я Вас задерживаю в связи с совершённым правонарушением, поскольку не могу установить личность. [ja was zadierżywaju w swiazi s sowierszonnym prawonaruzenijem paskolku nie magu ustanawić licznosć]
Ujmuję pana/panią w związku z popełnionym przestępstwem, proszę wsiąść do radiowozu, udajemy się na komisariat Policji.	Я Вас задерживаю в связи с совершённым преступлением, прошу сесть в машину, мы следуем в отделение полиции. [ja was zadierżywaju w swiazi s sowierszonnym priestuplienijem proszu sieść w maszynu my sledujem w atdielienije palicji]
Będzie pan/pani musiał/a udać się z nami na posterunek.	Вам нужно пойти с нами в участок /в отделение полиции. [wam nużna pajti s nami w uczastak / w atdielienije palicji]
Muszę spisać pańskie/pani dane.	Мне нужно взять/ записать Ваши данные. [mnie nużna wziąć / zapisać waszi dannyje]

PYTANIA PODCZAS ZDARZENIA ВОПРОСЫ ПРИ ПРОИСШЕСТВИИ

Co przenosi pan/pani w bagażu podręcznym?	Що ви перевозите в ручній поклажі? [szczu wy perewożyte w ruczni ^j poklazi ^u ’i]
Co się tutaj wydarzyło?	Что здесь случилось/произошло? [szto dzieś słucił ^{aś} /praizaszło]
Czy brał/a pan/pani narkotyki?	Вы употребляли наркотики? [wy upatriebiali narkotiki]
Czy jest pan/pani na coś uczulony/a?	У Вас есть аллергия на что-нибудь? [u was jeśc alergija na szto nibudź]
Czy jest pan/pani ranny/a?	Вы ранены? [wy ranieny]
Czy może pan/pani wstać/ruszać się?	Вы можете встать/двигаться? [wy możecie wstać / dwigatsa]
Czy pił/a pan/pani alkohol?	Вы употребляли какие-нибудь спиртные напитки? [wy upatriebiali kakije nibudź spirtnyje napitki]
Czy posiada pan/pani niebezpieczne przedmioty (np. nóż, kastet)?	Чи маєте ви при собі небезпечні предмети (наприклад, ніж, кастет)? [czy majete wy pry sobi nebezpečni predmety (naprykład, niź, kastet)]
Czy potrzebuje pan/pani do kogoś zadzwonić?	Вы желаете кому-нибудь позвонить? [wy żelajete kamu nibudź pazwanić]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Вам нужна медпомощь? [wam nuźna miedpomaszcz]
Czy widział/a pan/pani co się stało?	Вы видели, что случилось? [wy widieli szto słucił ^{aś}]
Jak się pan/pani czuje?	Как Вы себя чувствуете? [kak wy siebia czustwujecie]
Proszę opowiedzieć mi, co się stało.	Расскажите мне, пожалуйста, что здесь произошло. [raskażytie mnie pażałsta szto dzieś praizaszło]

INNE WYKROCZENIA

ИНЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ

Pan/pani wbrew zakazowi spożywał/a alkohol w miejscu publicznym.	Вы, несмотря на запрет, распивали спиртные напитки в общественном месте. [wy niesmatr <u>ia</u> na zapr <u>et</u> rasp <u>iw</u> ali sp <u>ir</u> tny <u>je</u> nap <u>it</u> ki w abs <u>cz</u> estw <u>ie</u> nnam m <u>ie</u> st <u>ie</u>]
Pan/pani pali wyroby tytoniowe w miejscu objętym zakazem.	Вы курите в запрещённом месте. [wy kur <u>it</u> ie w zapr <u>ie</u> szcz <u>o</u> nnam m <u>ie</u> st <u>ie</u>]
Swoim zachowaniem zakłóca pan/pani spokój publiczny.	Своим поведением Вы нарушаете общественный порядок. [swaim paw <u>ie</u> dien <u>ie</u> ni <u>em</u> vy narusz <u>aj</u> ete obs <u>cz</u> estw <u>ie</u> nn <u>ij</u> parj <u>ad</u> ok]
Wbrew obowiązkowi nie trzyma pan/pani psa na smyczy.	Вопреки обязанности Вы не держите собаку на поводке. [wapr <u>ie</u> ki objazanost <u>i</u> vy ne d <u>ier</u> z <u>it</u> e sab <u>ak</u> u na pawodk <u>ie</u>]
Pan/pani umyślnie uszkodził/a mienie.	Вы преднамеренно уничтожили имущество. [wy priednam <u>ie</u> rienna unic <u>z</u> oż <u>y</u> li imus <u>cz</u> estwa]
Wykonuje pan/pani działalność gospodarczą bez wymaganego zgłoszenia.	Вы ведёте хозяйственную деятельность без требуемой лицензии. [wy w <u>ie</u> d <u>ie</u> tie h <u>az</u> ajstw <u>ie</u> nn <u>ij</u> diejatieln <u>as</u> ć b <u>ie</u> z triebujem <u>oj</u> licenz <u>i</u>]
Prowadzi pan/pani sprzedaż poza miejscem do tego wyznaczonym.	Вы производите продажу вне отведённого для этого места. [wy pr <u>ai</u> z <u>wo</u> ditie pr <u>ad</u> az <u>u</u> w <u>nie</u> atw <u>ie</u> d <u>io</u> nn <u>aw</u> a d <u>l</u> ia et <u>aw</u> a m <u>ie</u> st <u>ia</u>]
Prowadzi pan/pani handel w miejscu zabronionym.	Вы осуществляете торговлю в запрещённом месте. [wy osu <u>sz</u> estw <u>l</u> ajet <u>ie</u> targow <u>l</u> ju w zapr <u>ie</u> szcz <u>o</u> nnam m <u>ie</u> st <u>ie</u>]
Umieszcza pan/pani plakaty w miejscu zabronionym.	Вы размещаете плакаты в запрещённом месте. [wy razm <u>ie</u> sz <u>aj</u> ete pl <u>ak</u> at <u>y</u> w zapr <u>ie</u> szcz <u>o</u> nnam m <u>ie</u> st <u>ie</u>]
Zaśmiecił/a pan/pani miejsce publiczne.	Вы засорили общественное место. [wy zasor <u>il</u> ie obs <u>cz</u> estw <u>ie</u> nn <u>oje</u> m <u>ie</u> st <u>o</u>]

Pan/pani zanieczyszcza drogę publiczną.	Ви забруднюєте громадську дорогу. [wy zabrudniujecie gromadś'ku dorogu]
Pan/pani spala odpady.	Ви спалюєте відходи. [wy spaliujecie widchody]
Pan/pani wprowadza ścieki do wody/do ziemi.	Ви викидаєте стічні води в воду/в землю. [wy wykylajecie sticzni wody w wodu/w zemliu]
Pan/pani myje pojazd w miejscu niedozwolonym.	Ви маєте транспортний засіб у недозволеному місці. [wy myjete transportnyj zasib u niedozwolenomu misci]
Pan/pani nie posprząta/a odchodów po zwierzęciu.	Ви не прибрали за своєю твариною. [wy ne prybraly za swojeju twarynoju]
Pan/pani uszkadza roślinność.	Ви пошкоджуєте рослинність. [wy poszkodzujecie roslynnist']
Pan/pani uszkadza roślinność, parkując samochodem na trawniku.	Ви пошкоджуєте рослинність, паркуючи автомобіль на газоні. [wy poszkodzujecie roslynnist', parkujuczy awtomobil na gazoni]
Wjechał/a pan/pani wbrew zakazowi do lasu/parku.	Вы въехали в лес/парк вопреки запрету. [wy wjechali w lies/park waprieki zaprietu]
Kąpie się pan/pani w miejscu zabronionym.	Вы купались в месте, где купание запрещено. [wy kupalis' w meste, gdzie kupanie zaprieszczeno]

POLECENIA I OSTRZEŻENIA КОМАНДЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Będę musiał pana/panią przeszukać.	Мне придётся Вас обыскать. [mnie pridiotsa was abyśkać]
Będę musiał zastosować środki przymusu bezpośredniego.	Я буду вынужден применить принудительные меры. [ja budu wynużdzen primienić prinuditielnyje miery]
Będziemy musieli zabrać pana/panią do izby wytrzeźwień.	Мы вынуждены отвести Вас в вытрезвитель. [my wynużdzeni atwiesti was w wytrzezwiteli]

Będziemy musieli zabrać pana/panią do policyjnego aresztu.	Мы <u>вынуждены</u> <u>взять</u> Вас под <u>стражу</u> . [my <u>wynużdzieny</u> <u>wziać</u> was pad <u>strażu</u>]
Czy ma pan/pani coś zaszytego w odzieży?	У Вас <u>есть</u> что- <u>нибудь</u> <u>зашитое</u> в <u>одежде</u> ? [u was <u>jeść</u> szto- <u>nibudź</u> <u>zaszytaje</u> w <u>adieżdie</u>]
Czy ma pan/pani przy sobie jakieś niebezpieczne przedmioty?	У Вас <u>есть</u> при себе <u>какие-нибудь</u> <u>опасные</u> <u>предметы</u> ? [u was <u>jeść</u> pri siebie <u>kakije</u> <u>nibudź</u> <u>apasnyje</u> <u>priedmiety</u>]
Muszę zabrać pana/panią na komisariat.	Я <u>должен</u> Вас <u>забрать</u> в <u>полицейский</u> <u>участок</u> . [ja <u>dołżen</u> was <u>zabrać</u> w <u>palicejskij</u> <u>uczastak</u>]
Muszę zobaczyć wewnątrz dłoni.	Мне <u>нужно</u> <u>увидеть</u> ваши <u>ладони</u> . [mnie <u>nużna</u> <u>uwidzieć</u> waszi <u>ładoni</u>]
Proszę się nie zbliżać.	Не <u>приближайтесь</u> ! [nie <u>pribliżajcieś</u>]
Proszę to wyrzucić.	Выбросьте <u>это</u> ! [<u>wybroście</u> <u>eta</u>]
Proszę wyjąć wszystko kieszeni.	Достаньте <u>всё</u> из <u>карманов</u> . [<u>dostańtie</u> <u>wsio</u> iz <u>karmanaw</u>]
Proszę iść za mną.	Следуйте за <u>мной</u> ! [<u>sliedujtie</u> za <u>mnoj</u>]
Proszę mi pokazać pański/pani paszport.	Предъявите Ваш <u>паспорт</u> . [<u>priedjawitie</u> wasz <u>paspart</u>]
Proszę niczego nie dotykać.	Ничего не <u>трогайте</u> ! [<u>niczewo</u> nie <u>trogajtie</u>]
Proszę o wydanie przedmiotów pochodzących z przestępstwa lub mogących służyć do popełnienia przestępstwa.	Прошу <u>выдать</u> <u>предметы</u> , <u>полученные</u> <u>путём</u> <u>преступления</u> или <u>которые</u> <u>могут</u> <u>быть</u> <u>использованы</u> <u>для</u> <u>его</u> <u>совершения</u> . [<u>praszu</u> <u>wydać</u> <u>priedmiety</u> <u>pałucziennyje</u> <u>putiom</u> <u>priestupljenja</u> ili <u>katoryje</u> <u>mogut</u> <u>być</u> <u>ispolzawany</u> <u>dla</u> <u>ewo</u> <u>sawierszenja</u>]
Proszę poczekać tutaj.	Ждите / Подождите <u>здесь</u> ! [<u>żditie</u> / <u>padażditie</u> <u>zdieś</u>]
Proszę pokazać документы pojazdu.	Предъявите <u>документы</u> <u>машины</u> . [<u>priedjawitie</u> <u>dakumienty</u> <u>maszyny</u>]

Proszę pokazać ręce.	Покажите руки, пожалуйста. [pakażyte ruki pażałsta]
Proszę pokazać, co ma pan/pani w ustach.	Покажите, что у тебя во рту! [pakażyte szto u was wa rtu]
Proszę się odsunąć.	Посторонитесь, пожалуйста! [pastaranities pażałsta]
Proszę się położyć się na ziemi.	Лягте / Ложитесь на землю! [liagtie / łożytieś na ziemiui]
Proszę się uspokoić.	Успокойтесь, пожалуйста! [uspakojties pażałsta]
Proszę stanąć w rozkroku.	Расставьте ноги, пожалуйста. [rasstawcie nogi pażałsta]
Proszę stanąć.	Станьте!/Встаньте! [stańtie/wstańtie]
Proszę usiąść.	Садитесь/Сядьте! [sadtieś/siadźcie]
Proszę wysunąć język.	Высуньте язык! [wysuńtie jazyk]
Proszę wywrócić kieszenie na zewnątrz.	Выверните карманы наружу! [wywiernitie karmany narużu]
Ręce na boki.	Разведите руки в стороны! [razwieditie ruki w storany]
Proszę położyć ręce na plecach, ponieważ zmuszony jestem założyć kajdanki.	Пожалуйста, положите руки за спину, так как я вынужден надеть наручники. [pażałsta, pałożytie ruki za spinu, tak kak ja wynużdzen nadiet narucznyki]

PRZESTĘPSTWA I WYKROCZENIA ПРЕСТУПЛЕНИЯ И ПРАВОНАРУШЕНИЯ

cyberprzestępczość	киберпреступность [kibierpriestupnaść]
ciężkie uszkodzenie ciała	тяжёлые телесные повреждения [tiazłyje tieliesnyje pawrieżdienija]

handel ludźmi	торговля людьми [targowlia ľudźmi]
jazda pod wpływem alkoholu	езда после употребления алкоголя [jezda poslie upatrieblienija ałkagolia]
jazda pod wpływem substancji odurzających	вождение под воздействием одурманивающих веществ [wǔdzenie pod woźdejstwijem odurmaniwajuszczich wieszczestw]
korupcja	коррупция [karupcja]
kradzież	кража [kraża]
kradzież kieszonkowa	карманная кража [karmannaja kraża]
kradzież w sklepie	кража в магазине [kraża w magazinie]
mowa nienawiści	язык вражды / язык ненависти / риторика ненависти [jazyk wraždy / jazyk nienawisti / ritorika nienawisti]
napad	нападение [napadienie]
napaść rabunkowa	разбой [razboj]
naruszenie nietykalności osobistej funkcjonariusza publicznego	нарушение личной неприкосновенности должностного лица [naruszenje licznaj nieprikasnawienności dażnasnowa lica]
nielegalny handel bronią	нелегальная / незаконная торговля оружием [nielegalnaja / niezakonnaja targowlia aruzjem]
nieumyślne spowodowanie śmierci	непреднамеренное приведение к смертельному исходу / неумышленное убийство [niepriednamierennaje priwiedienie k smiertielnamu ishodu / nieumyszliennaje ubijstwa]

oszustwo	мошенничество [maszennicziestwa]
piractwo	пиратство [piractwa]
pobicie	избиение [izbijenje]
podpalenie	поджог [padzog]
pornografia dziecięca	детская порнография [dietskaja parnagrafja]
porwanie	похищение/киднеппинг [pahiszczenje/kidneping]
posiadanie narkotyków	обладание наркотиками [abładanje narkotikami]
pranie pieniędzy	отмывание денег [atmywanje dzienieg]
przechodzenie przez ulicę na czerwonym świetle	переход на красный свет светофора [pieriehod na krasnyj swiet swietafora]
przechodzenie przez ulicę w miejscu niedozwolonym	переход дороги в запрещенном месте [pieriehod darogi w zaprieszczionnam miescie]
przemoc domowa	домашнее насилие [damasznieje nasilje]
przemoc fizyczna	физическое насилие [fiziczieskoje nasilje]
przemoc psychiczna	психологическое насилие [psichologiczieskoje nasilje]
przemoc słowna	словесное насилие [sławiesnoje nasilje]
przemyt	контрабанда [kantrabanda]
przestępstwo	преступление [priestuplienije]

przestępstwo z nienawiści	преступление на почве ненависти [priestupl ^{ie} nje na p ^o czwie nienawis ^{ci}]
rozbój	грабление [agrabli ^e nje]
sfalszowanie dokumentów	подделка документов [paddiełka dakumientaw]
śmiecenie	замусоривание [zamusariwanje]
uszkodzenie ciała	телесное повреждение [t ^{ie} liesnaje pawrieżd ^{ie} nije]
uszkodzenie mienia	повреждение имущества [pawrieżd ^{ie} nje imuszczestwa]
włamanie	кража со взломом [kraża sa wzłomam]
wybryk nieobyczajny	непристойное поведение [niepristojnoje pawied ^{ie} nje]
wydanie fałszywego oświadczenia	дача ложных показаний / лжесвидетельство [dacza łoznyh pakazanij/łżeswidietielstwa]
wykroczenie	правонарушение/проступок [prawanaruszenje/prastupak]
wykroczenie o charakterze chuligańskim	хулиганство [huliganstwa]
zabójstwo	убийство [ubijstwa]
zakłócanie miru domowego	нарушение домашнего покоя [naruszenje damaszniewa pakoja]
zakłócenie spokoju w miejscu publicznym	нарушение покоя в общественном месте. [naruszenje pakoja w abszczestwiennom miescie]
zgwałcenie	изнасилование [iznasilawanije]
znieważenie funkcjonariusza publicznego	оскорбление должностного лица [askarbli ^e nje dałżnasnowa lica]

RUCH PIESZYCH ДВИЖЕНИЕ ПЕШЕХОДОВ

Korzystanie przez pieszego z drogi dla rowerów jest dozwolone tylko w razie braku chodnika.	Пешеходу разрешается пользоваться велосодорожкой лишь в случае отсутствия тротуара. [pieszechodu razrieszajetsja polzawatsa wieladarożkaj lisz w suczajze atsutswija tratuara]
Ma pan/pani obowiązek korzystać z chodnika.	Вы обязательно должны пользоваться тротуаром. [wy abiazatielna dażny polzowatsa tratuaram]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku zakaz ruchu pieszých.	Вы не выполнили требования знака «Движение пешеходов запрещено». [wy nie wypańnili triebowanija znaka – dwiżenije pieszechodaw zaprieszczieno]
Przechodził pan/pani przez jezdnię w miejscu zabronionym.	Вы переходили улицу в неположенном месте. [wy pieriechodili ulicu w niepałożennam miestie]
Wszedł pan/ weszła pani na jezdnię/skrzyżowanie mimo czerwonego światła na sygnalizatorze.	Вы вышли на дорогу / улицу / перекрёсток, несмотря на красный свет светофора. [wy wyszli na darogu/ulicu/pieriekriostak niesmatria na krasnyj swiet swietafora]
Zabronione jest chodzenie po jezdni/torowisku.	Ходить по улице / трамвайным путям запрещается. [hadić pa ulice / tramwajnym putiam zaprieszczajetsia]
Zabronione jest przebieganie przez jezdnie.	Перебегать улицу / дорогу запрещается. [pieriebiegać ulicu / darogu zaprieszczajetsia]
Zabronione jest przechodzenie przez jezdnię w czasie korzystania z telefonu komórkowego lub innego urządzenia електронического.	Запрещено переходить дорогу во время использования мобильного телефона или другого электронного устройства. [zaprieszczieno pieriechodzić darogu wo wriemia ispol' zowanija mobilnogo tielifona ili drugogo elektronnowo ustrojstwa]

OGÓLNE ZASADY RUCHU ROWERÓW I MOTOROWERÓW

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ДВИЖЕНИЯ ВЕЛОСИПЕДОВ И МОПЕДОВ

Kierujący rowerem jest obowiązany korzystać z drogi dla rowerów lub pasa ruchu dla rowerów.	Управляющий велосипедом обязан пользоваться велодорожками или полосой для велосипедистов. [uprawiajuszczij wiełasipedam abiazan polzawatsa wieladarożkami ili pałasoj dla wiełasipedistaw]
Obowiązuje ruch prawostronny.	Правостороннее движение обязательно. [prawastaronnieje dwiżenije abiaziatielno]
Pan/pani kierowała w nocy rowerem/hulajnogą elektryczną bez włączonych świateł.	Вы ехали на велосипеде/ электрокате ночью без включённых фар. [wy jehali na wiełasipedie/elektrokacie noczu biez wkluczionnyh far]
Przewoził/a pan/pani inną osobę na hulajnodze elektrycznej, a to jest zabronione.	Вы перевозили другого человека на электросамокате, а это запрещено. [wy pieriewożili drugowo cziełowiewka na elektrosamokacie, a eta zaprieszczieno]
Rower powinien obowiązkowo posiadać jeden sprawny hamulec, dzwonek lub inny sygnał dźwiękowy oraz światło odbłaskowe.	Велосипед должен обязательно обладать одним исправным тормозом, иметь звонок или иной звуковой сигнал, а также катафот / светоотражатель. [wiełasiped dołžen obiazatielno abładać adnim isprawnym tormazam imieć zwanok ili inoj zwukawoj signał, a także katafot/swietaatrażatiel]
W czasie jazdy motorowerem obowiązany/na jest pan/pani używać kasku ochronnego.	Во время езды на мопеде Вы обязаны пользоваться защитным шлемом. [wa wriemia jezdy na mapiedie wy abiazany polzowatsa zaszcziitnym szliemam]
Zabrania się jazdy po przejściu dla pieszych.	Движение по пешеходному переходу запрещается. [dwiżenije pa pieszehodnamu pierieходу zaprieszczajetsia]
Zabrania się jazdy wzdłuż po chodniku.	Движение вдоль по тротуару запрещается. [dwiżenije wdol pa tratuaru zaprieszczajetsia]

Zabroniona jest rozmowa przez telefon w czasie jazdy rowerem.	Во время езды на велосипеде разговоры по телефону запрещаются. [wo <u>w</u> riemia <u>j</u> ezdy na wielo <u>s</u> ipie <u>d</u> ie razgawo <u>r</u> o pa tielefo <u>n</u> u zaprie <u>s</u> zcza <u>j</u> u <u>s</u> ia]
---	--

ZATRZYMANIE I POSTÓJ ОСТАНОВКА И СТОЯНКА / ПАРКОВКА

Pan/pani zaparkował/a pojazd w miejscu niedozwolonym.	Вы припарковались в запрещённом месте. [wy pri <u>p</u> arkawa <u>li</u> s w zaprie <u>s</u> zczo <u>n</u> nam mie <u>s</u> cie]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd lub zespół pojazdów o dopuszczalnej masie całkowitej przekraczającej 16 t, lub o długości przekraczającej 12 m poza wyznaczonymi w tym celu parkingami.	Вы совершили правонарушение, оставив транспортное средство или группу транспортных средств допускаемой общей массой, превышающей 16 тонн, либо длиной, превышающей 12 м, вне предназначенных для них мест для стоянки. [wy sawie <u>r</u> szyli prawana <u>r</u> usze <u>n</u> ie, astana <u>w</u> iw transpa <u>r</u> tnaje s <u>r</u> iedstwa ili grupu transpa <u>r</u> tnyh s <u>r</u> iedstw dapuska <u>j</u> emoj obszcze <u>j</u> masaj priewysza <u>j</u> uszcze <u>j</u> szesna <u>d</u> cać ton libo dlinoj priewysza <u>j</u> uszcze <u>j</u> dwiena <u>d</u> cać metra <u>w</u> wnie priednaznacziennyh dla nih miest dla stajanki]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd na powierzchni wyłączzonej z ruchu.	Вы совершили правонарушение, оставив транспортное средство на закрытой дороге. [wy sawie <u>r</u> szyli prawana <u>r</u> usze <u>n</u> ie astana <u>w</u> iw transpa <u>r</u> tnaje s <u>r</u> iedstwa na zakryta <u>j</u> daro <u>g</u> ie]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd nieoznakowany kartą parkingową w miejscu przeznaczonym dla pojazdu kierowanego przez osoby niepełnosprawne.	Вы совершили правонарушение, оставив транспортное средство, не обозначенное парковочной картой, в месте, предназначенном для транспортного средства, управляемого лицами с ограниченными возможностями здоровья. [wy sawie <u>r</u> szyli prawana <u>r</u> usze <u>n</u> ie astana <u>w</u> iw transpa <u>r</u> tnaje s <u>r</u> iedstwa nie abaznacziennaje parkowaczna <u>j</u> karta <u>j</u> w mie <u>s</u> cie priednaznacziennam dla transpa <u>r</u> tnawa s <u>r</u> iedstwa uprawlia <u>j</u> emawa licami s agra <u>n</u> icziennymi wa <u>z</u> mo <u>z</u> no <u>s</u> tiami zda <u>r</u> owja]

Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu utrudniającym wjazd/wyjazd z/do bramy.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство в месте, затрудняющем въезд в ворота /выезд из ворот. [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transpartnaje sriedstwa w mieście zatrudniajuszczem wjezd w warota / wyjezd iz warot]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu utrudniającym wjazd/wyjazd z/do parkingu.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство в месте, затрудняющем въезд/выезд на стоянку. [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transpartnaje sriedstwa w mieście zatrudniajuszczem wjezd/wyjezd na stajanku]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na chodniku, nie pozostawiając co najmniej 1,5 metra dla pieszych.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство на тротуаре, не оставив по крайней мере 1,5 метра для пешеходов. [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transpartnaje sriedstwa na tratuarie nie astawiw pa krajniej mierie paktara metra dla piezeshodaw]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na przejściu dla pieszych/ w odległości mniejszej niż 10 m od przejścia dla pieszych.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство на пешеходном переходе / на расстоянии менее 10 м от пешеходного перехода. [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transpartnaje sriedstwa na piezeshodnam pieriehodie / na rastajanji mienieje diesiati metraw at piezeshodnawa pieriehoda]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd na skrzyżowaniu /w odległości mniejszej niż 10 m od skrzyżowania.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство на перекрёстке / на расстоянии менее 10 метров от перекрёстка. [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transpartnaje sriedstwa na pieriekriostkie / na rastajanji mienieje diesiati metraw at pieriekriostka]

Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w miejscu zabronionym.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство в запрещённом месте [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transportnaje sriedstwa w zaprieszczionnam mieście]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w odległości mniejszej niż 15 m od przystanku autobusowego/tramwajowego.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство на расстоянии менее 15 м от автобусной /трамвайной остановки. [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transportnaje sriedstwa na rastajanji mienije piatnatcati mietraw at awtobusnaj / tramwajnaj astanowki]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, zatrzymując pojazd w zatoce przeznaczonej dla autobusów/ na drodze dla rowerów/ na pasie ruchu dla rowerów.	Вы совершили правонарушение, остановив транспортное средство в заездном кармане для автобусов / на велосодорожке. [wy sawierszyli prawanaruszenije astanawiw transportnaje sriedstwa w zajezdnom karmanie dla awtobusaw / na wieladarożkie]
Popełnił/a pan/pani wykroczenie, pozostawiając pojazd w miejscu zastrzeżonym (na kopcercie).	Вы совершили правонарушение, поскольку, не имея на это права, вы оставили транспортное средство в месте, выделённом для автобусов (на конверте). [wy sawierszyli prawanaruszenije, paskolku nie imieja na eta prawa wy astawili transportnaje sriedstwa w mieście wydielionnom dla awtobusaw (na kanwiercie)]

BLOKADA I HOLOWANIE**БЛОКИРОВКА И БУКСИРОВКА**

Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony bez tablic rejestracyjnych.	Ваша машина была эвакуирована с дороги, поскольку она не имела номерных знаков. [wasza maszyna była ewakuowana s drogi paskolku ona nie miała namiernyh znakaw]
Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony w miejscu, gdzie jest to zabronione i utrudniał ruch.	Ваша машина была эвакуирована с дороги, поскольку она была оставлена в запрещённом и затрудняющем движение месте. [wasza maszyna była ewakuowana s drogi paskolku była astawliena w zapieszczionnam i zatrudniającym dwizenije miestie]
Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony w miejscu, gdzie zagraża bezpieczeństwu ruchu drogowego.	Ваша машина была эвакуирована с дороги, поскольку была оставлена в месте, угрожающем безопасности дорожного движения. [wasza maszyna była ewakuowana s drogi paskolku była astawliena w miestie ugrazajuszczim biezopasnosti darożnawa dwizenija]
Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony bez wyłożonej karty parkingowej w miejscu przeznaczonym dla pojazdu kierowanego przez osoby niepełnosprawne.	Ваша машина была эвакуирована с дороги, поскольку она была оставлена без видной парковочной карты, в месте, отведённом для транспортных средств, управляемых лицами с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ). [wasza maszyna była ewakuowana s drogi paskolku ona była astawliena biez widnoy parkowacznej karty w miestie atwiedionnam dla transportnyh sriedstw upravliajemyh licami s agranicznymi wazmożnastiami zdarowja (oweze)]

Pana/pani pojazd został usunięty z drogi, gdyż był pozostawiony w miejscu obowiązywania znaku wskazującego, że zaparkowany pojazd zostanie usunięty na koszt właściciela.	Ваша машина была эвакуирована с дороги, поскольку была оставлена в месте действия знака, указывающего, что припаркованное транспортное средство будет эвакуировано за счёт владельца. [wasza maszyna była ewakuowana s drogi paskolku była astawljena w mieście diejstwija znaka ukazywajuszczewa szto priparkowanajaje transpartnaje sriedstwa budiet ewakuowana za szcziot władielca]
Pana/pani pojazd został unieruchomiony przez blokadę założoną na koło, gdyż był pozostawiony w miejscu, gdzie jest to zabronione.	Ваш автомобиль был заблокирован замком на колесе, поскольку был оставлен в запрещённом месте. [wasz awtamabil był zabłakirovan zamkom na kaliesie paskolku był astawlien w zaprieszczionnam mieście]
Proszę się udać do siedziby straży miejskiej na ulicę Wólczańską 121/123, tam pan/pani załatwi formalności (zezwolenie na odbiór pojazdu, opłata za usunięcie).	Пройдите в отделение муниципальной полиции на улице Вульчаньска 121/123, там Вы выполните формальности (разрешение на получение автомобиля, оплата эвакуации). [prajditie w atdielienije municypalnaj palicji na ulice wulczanska sto dwadcać adin drob sto dwadcać tri tam wy wypolnitie farmalnasci – razrieszenije na pałuczenije awtomabila, aplata ewakuacji]
Pana/pani pojazd znajduje się na parkingu na ul. Piłskiej 2.	Ваше транспортное средство находится на стоянке, на улице Пильской 2. [wasze transpartnaje sriedstwa nahoditsia na stajankie na ulice Piłskoj 2]
Aby uzyskać informację, proszę zadzwonić pod nr 986.	За информацией прошу звонить по номеру 986. [za informacijej praszu zwanic pa nomieru dziewiasot wosiemndiesiat szeszć]

INNE WYKROCZENIA DROGOWE I PRZYDATNE ZWROTY

ИНЫЕ ДОРОЖНЫЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ И ПОЛЕЗНЫЕ ОБОРОТЫ РЕЧИ

Dzień dobry, straż miejska, strażnik (<i>imię i nazwisko</i>) Ponieważ popełnił pan wykroczenie...	Добрый день, муниципальная полиция, стражник (<i>imię i nazwisko</i>), поскольку Вы совершили правонарушение. [dobryj dzień, municypalnaja palicja, strażnik (<i>imię i nazwisko</i>), paskolku wy sawierszyli prawanaruszenije]
Proszę okazać prawo jazdy.	Предъявите Ваше водительское удостоверение / Ваши водительские права. [priedjawitie wasze waditielskaje udastawierienije / waszy waditielskije prawa]
Proszę okazać międzynarodowe prawo jazdy.	Предъявите международное водительское удостоверение. [priedjawitie mieżdunarodnaje waditielskaje udastawierienije]
Proszę okazać dowód rejestracyjny pojazdu.	Предъявите свидетельство о регистрации Вашего транспортного средства. [priedjawitie swidietielstwa a regisztracji waszewa transpartnawa sriedstwa]
Proszę okazać dowód ubezpieczenia pojazdu.	Предъявите автостраховку / полис ОСАГО [priedjawitie awtastrahowku / polis osago]
Proszę zjechać na pobocze.	Съедьте на обочину! [sjedźtie na aboczinu]
Proszę zjechać we wskazane przeze mnie miejsce.	Прошу съехать на указанное мной место. [praszu sjehać na ukazannoje mnoj miesta]
Proszę wyłączyć silnik pojazdu.	Выключите двигатель машины. [wykluiczcie dwigatel maszyny]
Proszę włączyć światła awaryjne w pojeździe.	Выключите в машине аварийную сигнализацию. [wkluiczcie w maszynie awarijniju signalizaciju]
Proszę nacisnąć pedał hamulca.	Нажмите на педаль тормоза. [naźmitie na piedał tormoza]

Jedna z żarówek jest spalona. Czy ma pan/pani zapasową?	Одна из лампочек перегорела. У Вас есть запасная? [adna iz łampacziek pieriegarięła] [u was jeść zapasnaja]
Tutaj nie wolno parkować.	Здесь парковаться нельзя. [zdieś parkawatsa niełzia]
Proszę przestawić pojazd.	Переставьте, пожалуйста, машину! [pieriestawtie pażałsta maszynu]
Wjechał/a pan/pani samochodem do parku.	Вы въехали на машине в парк. [wy wjeħali na maszynie w park]
Proszę wysiąść z samochodu.	Выйдите из машины. [wyjditie iz maszyny]
Kieruje pan/pani pojazdem, nie posiadając uprawnień.	Вы управляете транспортным средством без права на это. [wy upravliajietie transportnym sriedstwam biez prawa na ęta]
Kieruje pan/pani pojazdem, nie posiadając przy sobie wymaganych dokumentów.	Вы управляете транспортным средством, не имея при себе требуемых документов. [wy upravliajietie transportnym sriedstwam nie imieja pri siebie ęriebujemyħ dakumentaw]
Pana/pani prawo jazdy nie upoważnia do kierowania pojazdem na terenie Polski.	Ваше водительское удостоверение не действительно на территории Польши / не дает Вам права вождения на территории Польши. [wasze waditielskaje udastawierienije nie diejstwitielno na tieritorii polszy]
Pan/pani tamuje/utrudnia ruch na drodze.	Вы блокируете движение/препятствуете движению на дороге. [wy błakirujetie dwiżenije/priepiatswujetie dwiżeniju na darogie]
Pan/pani nie zastosował/a się do znaku drogowego.	Вы не выполнили требования дорожного знака. [wy nie wypałniki ęriebowanija darożnawa znaka]

Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-1 zakaz ruchu w obu kierunkach.	Вы не выполнили требования знака B-1 - запрет движения в обоих направлениях. [wy nie <u>wy</u> pełnili <u>triebowanija</u> znaka be <u>adin</u> – <u>zapriet</u> <u>dwiżenija</u> w <u>aboih</u> <u>naprawlienijah</u>]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-2 zakaz wjazdu	Вы не выполнили требования знака B-2 «Въезд запрещён». [wy nie <u>wy</u> pełnili <u>triebowanija</u> <u>znaka</u> be <u>dwa</u> - <u>wjezd</u> <u>zaprieszczon</u>]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-35 zakaz postoju.	Вы не выполнили требования знака B-35 «Стоянка запрещена». [wy nie <u>wy</u> pełnili <u>triebowanija</u> <u>znaka</u> be <u>trid</u> cać <u>piac</u> – <u>stajanka</u> <u>zaprieszczena</u>]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-36 zakaz zatrzymywania.	Вы не выполнили требования знака B-36 «Остановка запрещена». [wy nie <u>wy</u> pełnili <u>triebowanija</u> <u>znaka</u> be <u>trid</u> cać <u>szesć</u> – <u>astanowka</u> <u>zaprieszczena</u>]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku B-39 strefa ograniczonego postoju.	Вы не выполнили требования знака B-39 «Зона с ограничением стоянки». [wy nie <u>wy</u> pełnili <u>triebowanija</u> <u>znaka</u> be <u>trid</u> cać <u>diewiać</u> – <u>zona</u> s <u>agraniczienijem</u> <u>stajanki</u>]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku D-19 i pozostawił pojazd w miejscu przeznaczonym dla taksówek	Вы не выполнили требования знака D-19 и оставили транспортное средство в месте, предназначенном для стоянки такси. [wy nie <u>wy</u> pełnili <u>triebowanija</u> <u>znaka</u> <u>de</u> <u>diewiatnadcać</u> i <u>astawili</u> <u>transpartnaje</u> <u>sriedstwa</u> w <u>miestie</u> <u>prednaznaczieniam</u> <u>dlia</u> <u>stajanki</u> <u>taksi</u>]
Nie zastosował/a się pan/pani do znaku P-21 i pozostawił pojazd na powierzchni wyłączonej z ruchu.	Вы не выполнили требования знака P-21 и оставили транспортное средство на закрытой дороге. [wy nie <u>wy</u> pełnili <u>triebowanija</u> <u>znaka</u> <u>pe</u> <u>dwadcać</u> <u>odin</u> i <u>astawili</u> <u>transpartnaje</u> <u>sriedstwa</u> na <u>zakrytaj</u> <u>darogie</u>]
Nie zapiął/zapięła pan/pani pasów bezpieczeństwa.	Вы не пристегнули ремни безопасности. [wy nie <u>pristiegnuli</u> <u>riemni</u> <u>bezapasnasti</u>]

Nie zatrzymał/a się pan/pani po spowodowaniu wypadku.	Вы не остановились после совершения ДТП (дорожно-транспортного происшествия). [wy nie astanawiliś poslie sawierszenja detepe (darożno-transpartnawa proisszestwja)]
Pański/pani pojazd został zablokowany, ponieważ parkowanie jest tutaj zabronione.	Ваша машина заблокирована, поскольку здесь парковаться нельзя. [wasza maszyna zabłakirowana paskolku здieś parkawatsa niełzia]
Podczas jazdy używał/a pan/pani telefonu komórkowego.	Во время езды вы использовали телефон. [wo wremja ezdy wy ispol'zowali telefon]
Prowadzi pan/pani motocykl bez kasku ochronnego.	Вы ведёте мотоцикл без защитного шлема. [wy wiediotie matacykl biez zaszcitnawa szliema]
Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania prawa jazdy.	Вы управляете транспортным средством без водительских прав. [wy upravliajietie transpartnym sriedstwam biez waditielskich praw]
Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania ważnego badania technicznego.	Вы управляете транспортным средством без действительного технического осмотра / техосмотра. [wy upravliajiecie transpartnym sriedstwam biez diejstwitielnawa tiechniczieskawa asmotra / tiechasmotra]
Prowadzi pan/pani pojazd bez posiadania ważnego ubezpieczenia.	Вы управляете транспортным средством без действительной страховки. [wy upravliajiecie transpartnym sriedstwam biez diejstwitielnoj strachowki]
Prowadzi pan/pani pojazd po zatrzymaniu prawa jazdy.	Вы управляете транспортным средством после лишения Вас водительских прав. [wy upravliajiecie transpartnym sriedstwam poslie lisenja was waditielskich praw]
Prowadzi pan/pani pojazd uszkodzony.	Вы управляете повреждённым транспортным средством. [wy upravliajiecie pawrieżdonnym transpartnym sriedstwam]

Widoczny jest silny wyciek płynów.	Видна / Заметна сильная / большая утечка жидкостей. [widna/zamietna silnaja/bolszaja utieczka žydkastiej]
Występują uszkodzenia przedniego/tylnego zderzaka.	Имеются повреждения переднего/заднего бампера [imiejutsa pawrieżdjenja pieriedniewa/zadniewa bampiera]
Kto prowadził?	Кто вёл машину? Кто сидел за рулём машины? [kto wioł maszynu] [kto sidieł za ruliom maszyny]
Czy to samochód?	Чья это машина? [czja eta maszyna]
Dokąd pan/pani jedzie?	Куда Вы едете? [kuda wy jedietie]
Skąd pan/pani jedzie?	Откуда Вы едете? [atkuda wy jedietie]
Kto z panem/panią jedzie?	Кто едет вместе с Вами? [kto jediet wmiestie s wami]
Proszę podać dane identyfikacyjne pasażerów.	Предоставьте, пожалуйста, личные данные пассажиров. [priedostaťcie pażałsta licznyje dannyje pasažiraw]
Jak długo zamierza pan/pani pozostać w Polsce?	Как долго Вы собираетесь оставаться в Польше? [kak dołga wy sabirajeties astawatsa w polsze]
Co pan/pani przewozi?	Что Вы перевозите? [szto wy pieriewozitie]
Czy jest pan/pani ranny/a?	Вы ранены? [wy ranieny]
Czy potrzebuje pan/pani pomocy medycznej?	Вы нуждаетесь в медпомощи? / Вам нужна медпомощь? [wy nuždajeties w miedpomaszcz / wam nužna miedpomaszcz]
Gdzie są kluczyki?	Где ключи? [gdie kliuči]

Kto odbierze samochód?	Кто заберет машину? [kto zabieriot <u>maszynu</u>]
Czy jakaś trzeźwa osoba może przyjść odebrać samochód?	Может ли кто-нибудь трезвый прийти и забрать машину? [możet li kto-nibudź <u>trezwij</u> <u>prijti</u> i <u>zabrać</u> <u>maszynu</u>]
Proszę zabrać wszystkie wartościowe przedmioty z samochodu.	Заберите, пожалуйста, все ценные вещи из машины. [zabieritje pażałsta <u>wsie</u> <u>cennyje</u> <u>wieszczi</u> <u>iż</u> <u>maszyny</u>]
Samochód zostanie odholowany na parking strzeżony.	Автомобиль будет отбуксирован / эвакуирован на охраняемую стоянку. [awtamabil <u>budiet</u> <u>atbuksirowan</u> / <u>ewakurowan</u> na <u>achraniajemuju</u> <u>stajanku</u>]
Ten pojazd został skradziony.	Эта машина угнана/краденая. [eta <u>maszyna</u> <u>ugnana</u> / <u>krađenaja</u>]
Nie może pan/pani dalej prowadzić.	Вы не можете продолжать управлять автомобилем. [wy nie <u>możecie</u> <u>pradałżać</u> <u>uprawliać</u> <u>awtamabiliem</u>]
Czy pan/pani pił/a? Kiedy?	Вы употребляли спиртные напитки? Когда? [wy <u>upotriebiali</u> <u>spirtnyje</u> <u>napitki</u>] [kagda]
Tym razem udzielam pouczenia.	На этот раз я Вам делаю предупреждение. [na <u>etot</u> <u>raz</u> <u>ja</u> <u>wam</u> <u>diełaju</u> <u>prieduprieżdijenje</u>]
Niniejszym nakładam na pana/panią mandat w wysokości 200 zł oraz 5 (inne liczebniki, s. 180) punktów karnych.	Я налагаю на Вас штраф/штрафую на сумму ... , поскольку Вы своим поведением нарушали спокойствие и общественный порядок [ja <u>nałagaju</u> na <u>was</u> <u>sztraf</u> / <u>sztrafuju</u> <u>was</u> na <u>summu</u> ... <u>paskolku</u> <u>wy</u> <u>swaim</u> <u>pawiedienijem</u> <u>naruszali</u> <u>spakojstwije</u> i <u>abszcziestwiennyj</u> <u>pariadak</u>]
Oto pana/pani mandat. Ma pan/pani 7 dni na opłacenie go na numer konta podany na druku.	Вот ваш штраф. У вас есть 7 дней, чтобы оплатить его по номеру счета, указанному в формуляре. [wot <u>wasz</u> <u>sztraf</u>] [<u>u</u> <u>was</u> <u>jesć</u> <u>siem</u> <u>dniej</u> <u>sztoby</u> <u>aplacić</u> <u>ewo</u> <u>pa</u> <u>nomieru</u> <u>szcziota</u> <u>ukazannomu</u> w <u>farmuliarie</u>]
Proszę tutaj podpisać.	Прошу здесь расписаться. [praszu <u>zdiēs'</u> <u>raspisa</u> sa]

Czy przyjmuje pan/pani mandat, czy muszę poinformować sąd?	Вы принимаете штраф или мне сообщить в суд? [wy prini <u>ma</u> jecie sztraf ili mnie saabszcz <i>u</i> ć w sud]
Jakie są powody odmowy przyjęcia mandatu?	Я отказываюсь принимать штраф. [ja atkazywaj <u>u</u> s prini <u>ma</u> ć sztraf]
Ponieważ nie ma pan/pani karty pobytu, musi pan/pani zapłacić na miejscu.	Поскольку у вас нет карты pobytu (вида на жительство), вы должны заплатить на месте. [paskolk <u>u</u> u was niet wida na <u>ży</u> tielstwo (karty pobytu) wy dałżny zapł <i>acić na <u>mie</u>stie]</i>
Może pan/pani skorzystać z terminala płatniczego w naszym samochodzie.	Вы можете воспользоваться платежным терминалом в нашей машине. [wy możecie waspolzowatsa pł <i>atiożnym tiermi<i>na</i>łam w naszej maszyn<i>ie</i>]</i>
Odprowadzę pana/panią do najbliższego bankomatu.	Я вас провожу до ближайшего банкомата. [ja was prawważ <u>u</u> do bliżajszewo bankamata]
Za ten czyn nie otrzymuje się punktów karnych.	За это действие не начисляются штрафные баллы. [za <u>e</u> ta <u>die</u> jstwje nie naczisliajutsa sztrafnyje bały]
Za ten czyn otrzymuje się punkty karne.	За это действие начисляются штрафные баллы. [za <u>e</u> ta <u>die</u> jstwje naczisliajutsa sztrafnyje bały]
Podjęrzewam, że znajduje się pan/pani pod wpływem substancji odurzających i dlatego zmuszony jestem uniemożliwić kierowanie pojazdem. Proszę oddać kluczyki pojazdu i poczekać na przyjazd Policji.	Я подозреваю, что Вы находитесь под воздействием наркотических/психотропных/токсических средств и поэтому я вынужден отстранить Вас от управления транспортным средством. Дайте ключи от машины и подождите приезда полиции. [ja padazriewaju szto wy nahodit <i>e</i> s pad wazdiejstwjem narkaticzieskih/psihatropnyh/taksiczieskih sriedstw i paetamu ja wynużdien atstranić was at uprawlienija transpartnym sriedstwam] daj <i>ti</i> e <u>kl</u> u <i>czi at maszyn<i>y</i> i padażdit<i>e</i> prijezda p<i>ali</i>cij]</i>

Ujmuję pana/panią w związku z kierowaniem pojazdu pod wpływem alkoholu, zaczekamy na przyjazd policji.	Я Вас задерживаю в связи с управлением транспортным средством в состоянии алкогольного воздействия, мы подождём приезда полиции. [ja was zadierżywaju w swiazi s uprawlienijem transportnym sriedstwam w sastajanii ałkagolnawa wazdiejstwija my padażdiom prijezda palicji]
Ujmuję pana/panią w związku z popełnionym wykroczeniem, ponieważ nie mogę ustalić tożsamości.	Я Вас задерживаю в связи с совершённым правонарушением, поскольку не могу установить личность. [ja was zadierżywaju w swiazi s sawierszonnym prawanaruszenijem paskolku nie magu ustanawić licznaść]
Dziękuję. Bezpiecznej jazdy. Do widzenia.	Спасибо. Желаю безопасной поездки. До свидания. [spasiba / żełaju biezapasnaj pajezdki / da swidanja]

MOŻLIWE ODPOWIEDZI ВОЗМОЖНЫЕ ОТВЕТЫ

Я этого не делал. [ja etawa nie dzieła]	Nie zrobiłem tego.
Я не видел. [ja nie widieł]	Nie wiedziałem.
Я не заметил дорожного знака. [ja nie zamietił darożnawa znaka]	Nie zauważyłem znaku drogowego.
У меня нет наличных (денег). [u mienia niet nalicznych (dieneg)]	Nie mam gotówki.
У меня нет при себе документов. [u mienia niet pri siebie dakumentaw]	Nie mam przy sobie dokumentów.
Я спиртное не употреблял. [ja spirtnoje nie upatriebiał]	Nie piłem.
У меня сломалась машина. [u mienia słamałaś maszyna]	Zepsuł mi się samochód.
Штраф я принимаю. [sztraf ja prinimaju]	Przyjmuję mandat.

Я отказываюсь принимать штраф. [ja atkazywaj <u>u</u> s prini <u>m</u> ać sztraf]	Odmawiam przyjęcia mandatu.
--	-----------------------------

RUCH DROGOWY

ДОРОЖНОЕ ДВИЖЕНИЕ

autobus	автобус [awtobus]
autostrada	автомагистраль [awtamagistral]
chodnik	тротуар [tratuar]
droga dla rowerów	велосипедная дорожка/велодорожка [wiełasipiednaja darożka/wieładarożka]
droga ekspresowa	автострада [awtastrada]
estakada	эстакада [estakada]
holowanie	буксировка [buksirowka]
hulajnoga elektryczna	электрокат [eliektrok <u>a</u> t]
jazda pod wpływem alkoholu	езда после употребления алкоголя [jezda poslie upotrieblienija atkagolia]
jazda pod wpływem narkotyków	вождение под воздействием наркотиков [wożdzienije pod woddziestwием narkotikow]
jezdni	автодорога / проезжая часть [awtadaroga / prajeżzaja część]
kask motocyklowy	защитный шлем [zasšitnyj szliem]
kierowca	водитель [waditiel]
kolizja	автоавария/авария [awtaawarija/awarija]

komunikacja publiczna	общественный транспорт [abszcziestwiennyj transport]
korek	пробка/затор [probka/zator]
laweta	эвакуатор [ewakuatar]
most	мост [most]
motocykl	мотоцикл [matacykł]
motorower	мопед [mapied]
naruszenie przepisów dotyczących parkowania	нарушение правил парковки [naruszenije prawł parkowki]
znak zakazu wjazdu	(дорожный) знак «въезд запрещён» [(darożnyj) znak wjezd zaprieszczion]
znak zakazu parkowania	знак «стоянка запрещена» [znak stajanka zaprieszcziena]
znak zakazu zawracania	знак «разворот запрещён» [znak razwarot zaprieszczion]
ограничение скорости	ограничение скорости [agraniczenije skorasti]
osoba niepełnosprawna	лицо с ограниченными возможностями здоровья / лицо с о ^в з [[lico s agranicziennymi wazmożnastiami zdarowja / lico s oweze]
pas ruchu	полоса движения [pałasa dwiżenija]
pas ruchu dla rowerów	полоса для велосипедистов [pałasa dlia wielasipiedistaw]
pasażer	пассажир [pasażyr]
pieszy	пешеход [pieszehod]

pobocze (nieutwardzone)	обочина (дороги) [aboczina (darogi)]
pojazd	транспортное средство/автомобиль [transpartnaje sriedstwa/awtamabil]
pojazd uprzywilejowany	привилегированное транспортное средство [priwiliegiruwannaje transpartnaje sriedstwa]
przejście dla pieszych	пешеходный переход/зебра [pieszehodnyj pieriehod/ziebra]
przejście podziemne	подземный переход [padziemnyj pieriehod]
przekroczenie prędkości	превышение скорости [priewyszenije skorosti]
rondo	круговой перекрёсток [krugawoj pieriekriostak]
samochód ciężarowy	грузовой автомобиль/грузовик [gruzawoj awtamabil/gruzawik]
skrzyżowanie	перекрёсток [pieriekriostak]
sygnalizacja świetlna	светофор [swietafor]
ślady hamowania	следы торможения [sliedy tarmażenija]
teren zabudowany	населённый пункт [nasielionnyj punkt]
test alkomatem	проверка алкотестером [prawierka alkotesteram]
tramwaj	трамвай [tramwaj]
ucieczka z miejsca wypadku	побег с места аварии/дтп [pabieg s miesta awarii/detepe]
ulica	улица [ulica]

ulica jednokierunkowa	улица с односторонним движением [ulica s adnastaronnim dwiżenijem]
warunki drogowe	дорожные условия / ситуация на дорогах [darożnyje usłowija / situacyja na darogah]
wypadek drogowy	автоавария / ДТП (дорожно-транспортное происшествие) [awtaawarija / detepe – darożna-transpartnaje praiszczestwije]
znak drogowy	дорожный знак [darożnyj znak]
znak objazdu	знак объезда [znak abjezda]
znak ograniczenia prędkości	знак «ограничение скорости» [znak agraniczienije skorasti]
znak stop	знак «стоп» / «движение без остановки запрещено» [znak stop / dwiżenije biez astanowki zaprieszczieno]
znak ustąp pierwszeństwa	знак «преимущество перед встречным движением» [znak priemuszcestwa pieried wstriechnym dwiżenijem]

SAMOCHÓD АВТОМОБИЛЬ

apteczka	аптека [aptieczka]
bagażnik	багажник [bagażnik]
błotnik	крыло [kryło]
dach	крыша [krysza]

drzwi	дверь/дверца [dwier/dwierca]
fotelik samochodowy dla dziecka	детское автокресло [dietskaje awtakriesła]
gaśnica	огнетушитель [ognietuszyciel]
kamizelka odblaskowa	защитный / светоотражающий / сигнальный жилет [zaszczitnyj / swietaatrażajuszczij / signalnyj żyliet]
kierunkowskaz	указатель (поворота) [ukazatiel (pawarota)]
lusterko boczne	боковое зеркало [bakawoje zierkała]
maska	капот (машины/автомобиля) [kapot (maszyny/awtamabilia)]
numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)	идентификационный номер автомобиля (VIN) [identifikacjonnyj nomier awtamabilia]
opona	шина [szyna]
pasy bezpieczeństwa	ремни безопасности [riemni biezapasnosti]
przednia szyba	лобовое стекло [łabawoje stekło]
przyczepa samochodowa	прицеп [pricep]
reflektor	фара [fara]
siedzenie kierowcy	сиденье водителя [sidienje waditielia]
siedzenie pasażera	пассажирское место [pasażyrskaje miesta]
szyba boczna drzwi przednich	боковое стекло передней двери [bakawoje stiecko pieriedniej dwieri]

światła hamowania	стоп-сигналы / фары торможения [stopsignały / fary tarmażenija]
tablica rejestracyjna	номерные знаки / автомобильный номер [namiernyje znaki / awtamabilnyj nomier]
trójkąt ostrzegawczy	сигнальный / аварийный треугольник [signalnyj / awarijnyj triugolnik]
zderzak	бампер [bampier]

URAZY I PIERWSZA POMOC ТРАВМЫ И ОКАЗАНИЕ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

Мне нужен врач. [mnie nużen wracz]	Potrzebuję lekarza.
У меня сильно болит голова. [u mienia silna balit gaława]	Bardzo boli mnie głowa.
Я не могу дышать. [ja nie mogu dyszać]	Nie mogę oddychać.
Я диабетик. [ja diabetik]	Jestem cukrzykiem.
Я болею эпилепсией. [ja balieju epilepsiej]	Choruję na padaczkę.
Мне нужно принять лекарство. [mnie nużna priniąć lekarstwa]	Muszę zażyć lekarstwo.
Я принимаю лекарства от гипертонии. [ja priniąmaju lekarstwa at gipiertaniji]	Biorę leki na nadciśnienie.
У меня аллергия на аспирин. [u mienia alergija na aspirin]	Mam alergię na aspirynę.
У меня сломана рука/нога. [u mienia słomana ruka/noga]	Mam złamaną rękę/nogę.
У меня переломаны рёбра [u mienia pieriełomany riobra]	Mam połamane żebra.
Он мёртв/скончался. [on miortf/skanczałsa]	On nie żyje.

Ona potraczyła świadomość / bez świadomości . [ana patieriała sasnanije / bies saznanija]	Ona jest nieprzytomna .
On nie дышит . [on nie dyszyt]	On nie oddycha .

automatyczny defibrylator zewnętrzny	автоматический наружный дефибриллятор [awtamatyczieskij narużnyj defibriliatar]
krwotok z nosa	кровотечение из носа [krawatieczienije iz nosa]
masaż serca	массаж сердца [masaż siedca]
opatrzyć ranę	обработать рану [abrabotać ranu]
otarcia	ссадины [ssadiny]
pęknięty nadgarstek	перелом запястья [pierięłom zapiastja]
podbite oko	подбитый глаз [padbityj głaz]
połamane żebra	перелом рёбер [pierięłom riobier]
ułożyć w pozycji bezpiecznej	положить в безопасной позиции [pałażyć w biezapasnaj pazicii]
resuscytacja krążeniowo-oddechowa	сердечно-лёгочная реанимация [sierdieczna-liogacznaja rieanimacyja]
skaleczenia	порезы [pariezy]
sprawdzić czynności życiowe	проверить наличие жизненных признаков [prawierić naliczije żyzniennyh priznakaw]
uraz/kontuzja	травма [trawma]
urazy głowy	травмы головы [trawmy gawawy]

wezwać karetkę	вызвать скорую помощь [wyzwać skoruju pomaszcz]
wstrząśnienie mózgu	сотрясение мозга [satriasienije mozga]
złamany nos	перелом носа [pierieliom nosa]

WSKAZYWANIE DROGI ОБЪЯСНЕНИЕ ДОРОГИ

PYTANIA ВОПРОСЫ

Как <u>дойти</u> / <u>добраться</u> до...? [kak dajti / dabratsa da...]	Jak dojść/dostać się do?
Извините, где <u>находится</u> ближайший...? [izwinitie, gdie nahoditsa bliżajszyj...]	Przepraszam, gdzie jest najbliższy...?
Где (<u>находится</u>) Воеводское управление? [gdie (nahoditsa) wajewodskaje upravlienije]	Gdzie jest Urząd Wojewódzki?
Вы мне не <u>подскажите</u> дорогу к...? [wy mnie nie padskażetie darogu k...]	Czy może mi pan/pani wskazać drogę do...?
Где я (<u>с</u>)могу <u>получить</u> ? [gdie ja (s)magu pałuczić]	Gdzie dostanę...?
Здесь есть <u>поблизости</u> ...? / Есть ли здесь <u>поблизости</u> ...? [zdieś jest pablizasti... / jest li zdieś pablizasti...]	Czy jest tu w pobliżu...?
Это далеко <u>отсюда</u> ? [eta dalieko atsiuda]	Czy to daleko?
Как далеко <u>это</u> ? [kak dalieko eta]	Jak daleko to jest?
Как далеко...? [kak dalieko...]	Jak daleko jest...?
Я, <u>пожалуй</u> , заблудился/-ась. [ja pażafuj zabłudiłsia / zabłudiłas]	Chyba się zgubiłem/am.

ODPOWIEDZI
ОТВЕТЫ

Gdzie chce pan/pani dojść/dotrzeć?	Куда Вы хотите добраться? [kuda wy hatit̪ie dabratsa]
Do którego hotelu chce się pan/pani dostać?	До какой гостиницы / какого отеля Вы хотите добраться? [da kakoj gasti_nicy / kakowa atelia wy hatit̪ie dabratsa]
To niedaleko stąd.	Это недалеко отсюда. [eta niedaliek̪o atsiuda]
To 10 min spacerem/jazdy samochodem.	Это в 10 минутах ходьбы / езды на машине. [eta w diesiat̪i minutah hadzby / jezdy na maszynie]
Najbliższy szpital jest około 2 km stąd.	Ближайшая больница находится примерно в 2 км отсюда. [bliżajsza balnica nahoditsa primierna w dwuh kilamietrah atsiuda]
To za daleko, żeby iść na pieszo.	Это слишком далеко, чтобы идти пешком. [eta sliszkam daliek̪o szto by idti pieszk̪om]
Nie można tam wjechać samochodem.	Туда нельзя въехать на машине. [tuda niez̪ia wjechać na maszynie]
Idzie pan/pani w złym kierunku.	Вы не туда идёте. / Вы идёте не в ту сторону. [wy nie tuda id̪ot̪ie / wy id̪ot̪ie nie w tu stor̪onu]
Proszę iść prosto i skręcić w pierwszą/drugą przecnicę w prawo/lewo.	Идите прямо и на первом/втором светофоре поверните направо/налево. [id̪it̪ie priama i na pierwam/ftarom swietaforie powiernit̪ie naprawa/naliewa]
Proszę iść prosto około kilometra.	Идите прямо примерно 1 км. [id̪it̪ie priama primierna odin kilamietr]
Proszę iść/jechać tą ulicą aż dotrze pan/pani do (nazwa ulicy).	Идите/Езжайте по этой улице и Вы доберётесь до улицы . . . [id̪it̪ie/jezzajt̪ie pa etaj ulice i wy dabieriot̪ies da ulicy. . .]
Proszę iść w kierunku . . .	Идите в направлении . . . [id̪it̪ie w napravlienji. . .]

Proszę iść aż do sygnalizacji świetlnej/ skrzyżowania.	Идите до светофора/перекрёстка. [iditie da swietafora/pieriekriostka]
Proszę skręcić w prawo/w lewo.	Поверните направо/налево. [pawiernitie naprawa/naliewa]
Proszę skręcić w ulicę X.	Поверните в улицу ... [pawiernitie w ulicu ...]
Minie pan/pani skrzyżowanie i hotel będzie po prawej/lewej stronie.	Вы перейдёте/проедете перекрёсток и отель будет справа/слева. [wy pieriejdiotie/projedietie pieriekriostak i atel budiet sprawa/sliwa]
Proszę przejść przez ulicę i hostel będzie przed panem/panią.	Перейдите улицу и Вы увидите hostel / и Вы упрётесь в hostel. [pieriejditie ulicu i wy uwidietie hostel / i wy uprioties w hostel]
Kiedy dojdzie/dojedzie pan/pani do dużego skrzyżowania, zobaczy pan/pani stację benzynową na prawo.	Когда Вы дойдёте/доедете до большого перекрёстка, вы справа увидите автозаправку. [kagda wy dajdiotie/dajedietie do balszowa pieriekriostka, wy sprawa uwidietie awtazaprawku]
Musi pan/pani pojechać autobusem/tramwajem nr X.	Вам нужно ехать на автобусе/трамвае № X. [wam nużna jehać na awtobusie/tramwaje nomier X]
To jest po drugiej stronie ulicy.	Это находится на той стороне улицы. [eta nahoditsa na toj staranie ulicy]
To jest na końcu ulicy.	Это находится в конце улицы. [eta nahoditsa w kance ulicy]
To jest obok /naprzeciwko banku.	Это находится возле/напротив банка. [eta nahoditsa wozlie/naprotiw banka]
To jest zaraz za rogiem.	Это находится сразу за углом. [eta nahoditsa srazu za ugłom]
To jest na rogu ulicy X i Y.	Это находится на углу улиц X и Y. [eta nahoditsa na ugłu ulic X i Y]

DANE OSOBOWE I POKREWIEŃSTWO**ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ И СТЕПЕНИ РОДСТВА**

adres	адрес [adries]
adres email	адрес электронной почты [adries elektronnaj poczty]
babcia	бабушка [babuszka]
córka	дочь [docz]
data urodzenia	дата рождения [data raźdienija]
drugie imię	второе имя [ftaroje imia]
dziadek	дедушка [dieduszką]
dziecko/dzieci	ребёнок/дети [riebionak/dieti]
fotografia	фотография [fatagrafija]
imię	имя [imia]
imię matki	имя матери [imia matier]
imię ojca	имя отца [imia atca]
kawaler/panna	холост / не замужем [hołast / nie zamużem]
kolor oczu	цвет глаз [cwiet gładz]
kolor włosów	цвет волос [cwiet wałos]

konkubent/konkubina	сожитель/сожительница [sażytiel/sażytielnica]
kontakt w nagłych wypadkach	контакт для экстренных случаев/связь в экстренных случаях [kontakt dla ekstriennych słućziajew/swiaź w ekstriennych słućziajah]
macocha	мачеха [maczieha]
małżonek/małżonka	супруг/супруга [suprug / suprug]
matka	мать [mać]
mąż	муж [muż]
miejsce urodzenia	место рождения [miesta raźdienija]
miejsce zamieszkania	адрес места жительства / домашний адрес [adres miesta żytielstwa / damasznij adres]
najbliższy krewny	ближайший родственник [bliźajszij rodstwiennik]
narodowość	национальность [nacijanalnaść]
nazwisko	фамилия [familija]
nazwisko panieńskie	девичья фамилия [diewiczja familija]
nazwisko panieńskie matki	девичья фамилия матери [diewiczja familija matieri]
numer paszportu	номер паспорта [nomier pasparta]
numer rejestracyjny pojazdu	регистрационный номер транспортного средства [riegistracjonnyj nomier transpartnawa sriedstwa]

numer telefonu	номер телефона [nomier tielifona]
obywatelstwo	гражданство [graʒdanstvo]
odcisk palca	отпечаток пальца [otpieczatak palca]
ojciec	отец [otiec]
ojczym	отчим [otczim]
osoby na utrzymaniu	лица на иждивении [lica na izdiwienii]
pasierb	пасынок [pasynak]
pasierbica	падчерица [patczierica]
pesel	персональный идентификационный номер [persanalnyj identifikacjonnyj nomier]
płeć	пол [poł]
pracodawca	работодатель [rabotadatel]
rodzic	родитель [raditel]
rodzice adopcyjni	приёмные родители [prijomnyje raditeli]
rozwiedziony/rozwiedziona	разведённый / разведённая [razwiedionnyj / razwiedionnaja]
w separacji	(супруги) в разъезде / раздельное проживание супругов [(suprug) w razjezdie / razdzielnoje prażywanije suprugaw]
stan cywilny	семейное положение [siemiejnoje pałaženije]

syn	сын [syn]
waga	вес [wies]
wdowiec/wdowa	вдовец / вдова [wdawiec / wdawa]
wnuczka	внучка [wnuczka]
wnuk	внук [wnuk]
wzrost	рост [rost]
zawód	профессия [prafiesja]
znaki szczególne	особые приметы [asobyje primiety]
związek nieformalny	неформальный союз [niefarmalnyj sajuz]
związek partnerski	партнё́рский союз [partniorskij sajuz]
żona	жена [żena]
żonaty/zamężna	женат / замужем [żenat / заму́жем]

DOKUMENTY ДОКУМЕНТЫ

dowód tożsamości	паспорт / идентификационная карта [paspart / idientifikacjonnaja karta]
karta pobytu	вид на жительство / «Карта pobytu» [wid na żytelstwa / karta pobytu]
karta Polaka	карта Поляка [karta paliaka]

międzynarodowe prawo jazdy	Международное водительское удостоверение (МВУ) / международные водительские права [mieżdunarodnaje waditielskaje udastawierienije (emweu) / mieżdunarodnyje waditielskije prawa]
nakaz aresztowania	постановление о заключении под стражу [pastanawlienije o zaključenii pad stražu]
nakaz sądowy	распоряжение суда [raspariaženije suda]
paszport	паспорт [paspart]
prawo jazdy	водительское удостоверение / водительские права [waditielskaje udastawierienije / waditielskije prawa]
przegląd techniczny	техосмотр [tiechasmotr]
ubezpieczenie pojazdu	страхование транспортного средства [strahawanie transportnawa sriedstwa]
ubezpieczenie zdrowotne	медицинское страхование [miedicynskaje strahawanije]
wiza	виза [wiza]
wezwanie do sądu	судебная повестка / повестка в суд [sudiebnaja pawiestka / pawiestka w sud]
wezwanie na policję	повестка в полицию [pawiestka w palicju]
zaświadczenie o niekaralności	справка о несудимости [sprawka o niesudimasti]
zezwole nie na broń	разрешение на оружие [razreszenije na arużje]
zezwole nie na pobyt czasowy	разрешение на временное проживание / пребывание [razrieszenije na wriemiennaje prażywanije / priebywanije]

zezwolenie na pobyt stały	разрешение на постоянное проживание [razrieszenije na pastajannaje prażywanije]
zezwolenie na pracę	разрешение на работу [razrieszenije na rabotu]
zezwolenie na pracę sezonową	разрешение на сезонную работу [razrieszenije na siezonnuju rabotu]

KRAJE, NARODOWOŚCI I JĘZYKI СТРАНЫ, НАЗВАНИЯ НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ И ЯЗЫКИ

Страна		Национальность/ Гражданство	Язык
Arabia Saudyjska	Саудовская Аравия [saudawszaja arawija]	аравиец, аравийка, аравийцы/ гражданство Саудовской Аравии [arawijec, arawijka, arawijcy/graždanstva saudawszaj arawii]	арабский [arabskij]
Armenia	Армения [armienija]	армянин, армянка, армяне/армянская [armianin, armianka, armianie/armianskaje]	армянский [armianskij]
Białoruś	Беларусь [biełaruś]	белорус, белоруска, белорусы/белорусское [biełarus, biełaruska, biełarusy/biełaruskaje]	белорусский [biełaruskij]
Chiny	Китай [kitaj]	китаец, китайка, китайцы/китайское [kitajec, kitajanka, kitajcy/ kitajskaje]	китайский [kitajskij]
Czechy	Чехия [cziehija]	чех, чешка, чехи/ чешское [czieh, czieszka, cziehi/ czieszskaje]	чешский [czieszskij]

Страна		Национальность/ Гражданство	Язык
Dania	Дания [danija]	датчанин, датчанка, датчане/датское [datczanin, datczanka, datczanie/datskaje]	датский [datskij]
Francja	Франция [francyja]	француз, французенка, французы/ французское [francuz, francuženka, francuzy/francuskaje]	французский [francuskij]
Grecja	Греция [griecyja]	грек, гречанка, греки/ греческое [griek, grieczanka, grieki/ grieczieskaje]	греческий [grieczieskij]
Gruzja	Грузия [gruzja]	грузин, грузинка, грузины/грузинское [gruzin, gruzinka, gruziny/gruzinskaje]	грузинский [gruzinskij]
Hiszpania	Испания [ispanija]	испанец, испанка, испанцы/испанское [ispaniec, ispanka, ispanycy/ispanskaje]	испанский [ispanskij]
Holandia/Niderlandy	Нидерланды/ Голландия [nidierłandy/gałandija]	голландец, голландка, голландцы/ голландское, нидерландское [gałandiec, gałandka, gałandcy/gałandskaje/ nidierłandskaje]	голландский/ нидерландский [gałandskij/nidierłandskij]
Indie	Индия [indija]	индиец, индианка, индийцы/индийское [indijec, indianka, indijcy/indijskaje]	хинди/английский [hindi/anglijskij]

Страна		Национальность/ Гражданство	Язык
Irak	Ирак [irak]	иракец, жительница Ирака, иракцы [irakiec, żytelnica iraka, irakcy]	арабский/курдский [arabskij/kurdkij]
Izrael	Израиль [izrail]	изаильтянин, израильтянка, израильтяне/ израильское [izrailtianin, izrailtianka, izrailtianie; jewriej, jewriejka, jewriei, arab, arabka, araby/izraïlskaje]	иврит/арабский [iwrit/arabskij]
Japonia	Япония [japonija]	японец, японка, японцы/японское [japoniec, japonka, japoncy/japonskaje]	японский [japonskij]
Kenia	Кения [kienija]	кениец, кенийка, кенийцы/кенийское [kienijec, kienijka, kienijcy/kienijskaje]	английский/суахили [anglijskij/suahili]
Litwa	Литва [litwa]	литовец, литовка, литовцы/литовское [litowiec, litowka, litowcy/litowskij]	литовский [litowskij]
Maroko	Марокко [maroka]	марокканец, марокканка, марокканцы/ марокканское [marakaniec, marakanka, marakancy/marakanskaje]	арабский [arabskij]
Niemcy	Германия [giermanija]	немец, немка, немцы/ немецкое [niemiec, niemka, niemcy/nemieckaje]	немецкий [niemieckij]

Страна		Национальность/ Гражданство	Язык
Pakistan	Пакистан [pakistan]	пакистанец, пакистанка, пакистанцы/ пакистанское [pakistaniec, pakistanka, pakistancy/pakistanskaje]	английский/урду [anglijskij/urdu]
Polska	Польша [polsza]	поляк, полька, поляки/польское [poliak, polka, poliaki/ polskaje]	польский [polskij]
Portugalia	Португалия [partugalija]	португалец, португалка, португальцы/ португальцы [partugaliiec, partugałka, partugałcy/partugalskaje]	португальский [partugalskij]
Rumunia	Румыния [rumynija]	румын, румынка, румыны/румынский [rumyn, rumynka, rumyny/rumynskaje]	румынский [rumynskij]
Rosja	Россия [rasija]	русский, русская, русские/российское [ruskij, ruskaja, ruskije/ rasijskaje]	русский [ruskij]
Słowacja	Словакия [sławakija]	словак, словачка, словаки/словацкое [sławak, sławaczka, sławaki/sławackaje]	словацкий [sławackij]

Страна		Национальность/ Гражданство	Язык
Stany Zjednoczone	Соединённые Штаты Америки (США) [sajedinionnyje sztaty amieriki (seszea/ssza)]	американец, американка, американцы/ американское [amierikaniec, amierikanka, amierikancy/ amierikanskaje]	английский [anglijskij]
Szwecja	Швеция [szwiecyja]	швед, шведка, шведы/шведское [szwied, szwiedka, szwiedy/szwieckaje]	шведский [szwieckij]
Turcja	Турция [turcja]	турок, турчанка, турки/турецкое [turak, turczanka, turki/ turieckaje]	турецкий [turieckij]
Ukraina	Украина [ukraina]	украинец, украинка, украинцы/украинское [ukrainiec, ukrainka, ukraincy/ukrainskaje]	украинский [ukrainskij]
Węgry	Венгрия [wiengrija]	венгр, венгерка, венгры/венгерское [wiengr, wengierka, wiengry/wiengierskaje]	венгерский [wiengierskij]
Wielka Brytania	Великобритания, Англия [wielika britanija / anglija]	англичанин, англичанка, англичане/английское [angliczianin, angliczianka, angliczanie/ anglijskaje]	английский [anglijskij]

Страна		Национальность/ Гражданство	Язык
Wietnam	Вьетнам [wjetnam]	Вьетнамец, вьетнамка, вьетнамцы/ вьетнамское [wjetnamiec, wjetnamka, wjetnamcy/ wjetnamskaje]	вьетнамский [wjetnamskij jazyk]
Włochy	Италия [italija]	итальянец, итальянка, итальянцы/ итальянское [italjaniec, italjanka, italjancy/italjanskaje]	итальянский [italjanskij]

LICZEBNIKI GŁÓWNE I PORZĄDKOWE

КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ И ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

1 один / одна / одно / одни [adin / adna/ adno/ adni]	первый / первая / первое / первые [pierwyj / pierwaja / pierwoje / pierwyje]
2 два [dwa]	второй / вторая / второе / вторые [ftaroj / ftaraja / ftaroje / ftaryje]
3 три [tri]	третий / третья / третье / третьи [trietij / trietja / trietje / trietji]
4 четыре [czetyrie]	четвёртый / четвёртая / четвёртое / четвёртые [czietwiortyj / czietwiortaja / czietwiortoje / czietwiortyje]
5 пять [piać]	пятый / пятая / пятое / пятыe [piatyj / piataja / piatoje / piatyje]
6 шесть [szesc]	шестой / шестая / шестое / шестые [szestoij / szestaja / szestoje / szestyje]
7 семь [siem]	седьмой / седьмая / седьмое / седьмые [siedmoij / siedmaja / siedmoje / siedmyje]
8 восемь [wosiem]	восьмой / восьмая / восьмое / восьмые [wasmoij / wasmaja / wasmoje / wasmyje]

9 девять [diewiać]	девятый / девятая / девятое / девятые [diewiatyj / diewiataja / diewiatoje / diewiatyje]
10 десять [diesiać]	десятый / десятая / десятое / десятые [diesiatyj / diaesiataja / diesiatoje / diesiatyje]
11 одиннадцать [adinadcać]	одиннадцатый / одиннадцатая / одиннадцатое / одиннадцатые [adinadcatyj / adinadcataja / adinadcatoje / adinadcatyje]
12 двенадцать [dwienadcać]	двенадцатый / двенадцатая / двенадцатое / двенадцатые [dwienadcatyj / dwienadcataja / dwienadcatoje / dwienadcatyje]
13 тринадцать [trinadcać]	тринадцатый / тринадцатая / тринадцатое / тринадцатые [trinadcatyj / trinadcataja / trinadcatoje / trinadcatyje]
14 четырнадцать [czetyrnadcać]	четырнадцатый / четырнадцатая / четырнадцатое / четырнадцатые [czetyrnadcatyj / czetyrnadcataja / czetyrnadcatoje / czetyrnadcatyje]
15 пятнадцать [pietnadcać]	пятнадцатый / пятнадцатая / пятнадцатое / пятнадцатые [pietnadcatyj / pietnadcataja / pietnadcatoje / pietnadcatyje]
16 шестнадцать [szesnadcać]	шестнадцатый / шестнадцатая / шестнадцатое / шестнадцатые [szesnadcatyj / szesnadcataja / szesnadcatoje / szesnadcatyje]
17 семнадцать [siemnadcać]	семнадцатый / семнадцатая / семнадцатое / семнадцатые [siemnadcatyj / siemnadcataja / siemnadcatoje / siemnadcatyje]
18 восемнадцать [wasiemnadcać]	восемнадцатый / восемнадцатая / восемнадцатое / восемнадцатые [wosiemnadcatyj / wosiemnadcataja / wosiemnadcatoje / wosiemnadcatyje]

19 девятнадцать [diewiatn <u>ad</u> cać]	девятнадцатый / девятнадцатая / девятнадцатое / девятнадцатые [diewiatn <u>ad</u> catyj / diewiatn <u>ad</u> cataja / diewiatn <u>ad</u> catoje / diewiatn <u>ad</u> catyje]
20 двадцать [dwadcać]	двадцатый / двадцатая / двадцатое / двадцатые [dwad <u>ca</u> tyj / dwad <u>ca</u> taja / dwad <u>ca</u> toje / dwad <u>ca</u> tyje]
21 двадцать один / одна / одно / одни [dwadcać adin / ad <u>na</u> / ad <u>no</u> / ad <u>ni</u>]	двадцать первый / первая / первое / первые [dwadcać <u>pie</u> rwyj / <u>pie</u> rwaja / <u>pie</u> rwoje / <u>pie</u> rwyje]
22 двадцать два [dwadcać dwa]	двадцать второй / вторая / второе / вторые [dwadcać ftar <u>o</u> j / ftar <u>a</u> ja / ftar <u>o</u> je / ftar <u>y</u> je]
30 тридцать [tridcać]	тридцатый / тридцатая / тридцатое / тридцатые [trid <u>ca</u> tyj / trid <u>ca</u> taja / trid <u>ca</u> toje / trid <u>ca</u> tyje]
33 тридцать три [tridcać tri]	тридцать третий / третья / третье / третьи [tridcać triet <u>i</u> j / triet <u>a</u> ja / triet <u>e</u> / triet <u>i</u> l]
40 сорок [sorak]	сороковой / сороковая / сороковое / сороковые [sarakaw <u>o</u> j / sarakaw <u>a</u> ja / sarakaw <u>o</u> je / sarakaw <u>y</u> je]
50 пятьдесят [piaćdziesiat]	пятидесятый / пятидесятая / пятидесятое / пятидесятые [piatidiesiat <u>y</u> j / piatidiesiat <u>a</u> ja / piatidiesiat <u>e</u> / piatidiesiat <u>y</u> je]
60 шестьдесят [szesćdziesiat]	шестидесятый / шестидесятая / шестидесятое / шестидесятые [szestidiesiat <u>y</u> j / szestidiesiat <u>a</u> ja / szestidiesiat <u>o</u> je / szestidiesiat <u>y</u> je]
70 семьдесят [siemdziesiat]	семидесятый / семидесятая / семидесятое / семидесятые [siemidiesiat <u>y</u> j / siemidiesiat <u>a</u> ja / siemidiesiat <u>e</u> / siemidiesiat <u>y</u> je]
80 восемьдесят [wosiemdziesiat]	восемидесятый / восьмидесятая / восьмидесятое / восьмидесятые [wasmidiesiat <u>y</u> j / wasmidiesiat <u>a</u> ja / wasmidiesiat <u>e</u> / wasmidiesiat <u>y</u> je]

90 девяносто [diewian <u>o</u> sta]	девяно <u>с</u> тый / девяно <u>с</u> тая / девяно <u>с</u> тое / девяно <u>с</u> тые [diewianosty] / diewianostaja / diewianostaje / diewianostyje]
100 сто [sto]	со <u>т</u> ый / со <u>т</u> ая / со <u>т</u> ое / со <u>т</u> ые [soty] / sotaja / sotoje / sotyje]
110 сто десять [sto diesia <u>č</u>]	сто десяти <u>с</u> ый / десяти <u>с</u> ая / десяти <u>с</u> ое / десяти <u>с</u> ые [sto diesiaty] / diesiataja / diesiatoje / diesiatyje]
121 сто двадцать один / одна / одно / одни [sto dwadca <u>ć</u> adin / adna / adno / adni]	сто двадцать перво <u>с</u> ый / перво <u>с</u> ая / перво <u>с</u> ое / перво <u>с</u> ые [sto dwadcać pierwy] / pierwaja / pierwoje / pierwyje]
1000 тыся <u>ч</u> а [tysiacza]	тыся <u>ч</u> ный / тыся <u>ч</u> ная / тыся <u>ч</u> ное / тыся <u>ч</u> ные [tysiaczny] / tysiacznaja / tysiacznoje / tysiacznyje]
2000 две тыся <u>ч</u> и [dwie tysiaczi]	
10000 десяти <u>с</u> ь тыся <u>ч</u> [diesia <u>ć</u> tysiacz]	
100000 сто тыся <u>ч</u> [sto tysiacz]	

ПОДАВАНИЕ GODZINY

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВРЕМЕНИ ПО ЧАСАМ

о 13:00	в три <u>на</u> дцать часо <u>в</u> [w trinadca <u>ć</u> cziasow]	в час [w czias]
о 13:15	в три <u>на</u> дцать (часо <u>в</u>) пяти <u>на</u> дцать (мину <u>т</u>) [w trinadcać cziasow pietnadca <u>ć</u> minut]	в четвер <u>т</u> ь второ <u>г</u> о [w czietwierc wtarowa]
о 13:30	в три <u>на</u> дцать три <u>д</u> цать [w trinadcać tridcać]	в поло <u>в</u> ине второ <u>г</u> о [w paławinie ftarowa]

o 13:45	в тринадцать сорок пять [w trina <u>d</u> cać sora <u>k</u> piać]	без пятнадцати / без четверти два [biez pietna <u>d</u> cati / biez <u>cz</u> ietwi <u>r</u> ti dwa]
o 13:54	в тринадцать пятьдесят четыре [w trina <u>d</u> cać piać <u>d</u> iesia <u>t</u> <u>cz</u> iety <u>r</u> ie]	без шести два [biez szes <u>t</u> ji <u>d</u> wa]

rano	утром [u <u>t</u> ram]
w południe	в полдень [w po <u>ł</u> dień]
po południu	после обеда / во второй половине дня / пополудни [poslie ob <u>e</u> da / wa wtaro <u>j</u> pa <u>ł</u> awinie dnia / pa <u>ł</u> udni]
wieczorem	вечером [wiecz <u>e</u> ram]
w nocy	ночью [nos <u>z</u> ju]
o północy	в полночь [w po <u>ł</u> nac <u>z</u>]

DNI TYGODNIA

ДНИ НЕДЕЛИ

poniedziałek	понедельник [paniedielnik]
wtorek	вторник [ftornik]
środa	среда [srieda]
czwartek	четверг [czietw <u>e</u> rg]
piątek	пятница [piatnica]

sobota	суббота [subbota]
niedziela	воскресенье [waskriesienje]

w poniedziałek	в понедельник [w paniedielnik]
we wtorek rano	во вторник утром [wa wtornik utrom]
w przyszłą środę	в будущую / следующую среду [w buduszczuju / sledujuszczuju sriedu]
w zeszły czwartek	в прошлый четверг [w proszłyj czietwierg]
w weekend	в выходные [w wyhodnyje]

MIESIĄCE МЕСЯЦЫ

styczeń	январь [janwar]	lipiec	июль [ijul]
luty	февраль [fiewral]	sierpień	август [awgust]
marzec	март [mart]	wrzesień	сентябрь [sientiabr]
kwiecień	апрель [apriel]	październik	октябрь [aktiabr]
maj	май [maj]	listopad	ноябрь [nabajabr]
czerwiec	июнь [ijuń]	grudzień	декабрь [diekabr]

PODAWANIE DATY

ДАТИРОВАНИЕ

Piszemy	Czytamy
1 мая 2019 г., 1.05.2019 или 1/V-2019 г.	Первое мая две тысячи девятнадцатого года [p <u>ier</u> waje m <u>a</u> ja d <u>wie</u> t <u>ys</u> iacz <u>i</u> d <u>ew</u> iatn <u>ad</u> cataw <u>a</u> g <u>o</u> da]

KOLORY

ЦВЕТА

biały	белый [b <u>ie</u> łyj]	czerwony	красный [k <u>ra</u> sn <u>yj</u>]
czarny	чёрный [cz <u>ie</u> rn <u>yj</u>]	niebieski	синий [s <u>i</u> nij]
szary	серый [s <u>i</u> er <u>yj</u>]	zielony	зелёный [z <u>ie</u> l <u>o</u> n <u>yj</u>]
srebrny	серебристый [s <u>ie</u> riebrist <u>yj</u>]	żółty	жёлтый [ż <u>o</u> łt <u>yj</u>]
złoty	золотистый [z <u>o</u> ł <u>o</u> tist <u>yj</u>]	brązowy	коричневый [kariczn <u>e</u> w <u>yj</u>]
beżowy	бежевый [b <u>ie</u> żew <u>yj</u>]	fioletowy	фиолетовый [fial <u>ie</u> taw <u>yj</u>]
pomarańczowy	оранжевый [ar <u>an</u> żew <u>yj</u>]	różowy	розовый [rozaw <u>yj</u>]

MIEJSCA

МЕСТА

akademik	общежитие [abszc <u>z</u> ieżyti <u>e</u>]
ambasada	посольство [pasolst <u>w</u> a]
apteka	аптека [ap <u>t</u> ieka]

areszt	изолятор временного содержания (ИВС)/ изолятор [izaliatar wriemiennawa sadierżanija (iwees)/izaliatar]
bank	банк [bank]
biblioteka	библиотека [biblioteka]
centrum handlowe	торговый центр [targowyj centr]
dworzec autobusowy	автовокзал [awtawakzał]
dworzec kolejowy	железнодорожный вокзал [żelieznadarożnyj wakzał]
hostel	хостел [hosteł]
hotel	отель/гостиница [atel/gastinica]
informacja turystyczna	туристическая информация [turistyczieskaja informacyja]
izba wytrzeźwień	вытрезвитель [wytrieżwiciel]
kantor wymiany walut	обменник / обменный пункт [abmiennik / abmiennyj punkt]
kino	кинотеатр [kinotieatr]
komisariat policji	отделение полиции [atdielienije palicji]
konsulat	консульство [konsulstwa]
konsulat honorowy	почётное консульство [pacziotnaje konsulstwa]
kościół	костёл [kastioł]

lotnisko	аэропорт [aerap <u>ort</u>]
muzeum	музей [muzie <u>j</u>]
obóz dla uchodźców	лагерь для беженцев [łagier dla bieże <u>ncew</u>]
park	парк [park]
pensjonat	пансионат [pansio <u>nat</u>]
poczta	почта / почтовое отделение [poc <u>zta</u> / pacztowaj <u>e</u> otdielien <u>ije</u>]
postój taksówek	стоянка такси [stajanka tak <u>si</u>]
prokuratura	прокуратура [prakuratu <u>ra</u>]
sąd	суд [sud]
sklep	магазин [magaz <u>in</u>]
szkoła	школа [szko <u>ła</u>]
stacja benzynowa	автозаправка/азс/бензоколонка [awtazaprawka/azees/bienzoka <u>lonka</u>]
stacja metra	станция метро [stanc <u>ya</u> mietro]
stadion	стадион [stadion]
szpital	больница [bal <u>nica</u>]
teatr	театр [tieatr]

warsztat samochodowy	автосервис/сто (станция технического обслуживания) [awtasierwis/esteo (stancija tiehniczieskawa absłużywanija)]
więzienie	тюрема [tiurma]

ZAWODY ПРОФЕССИИ

dziennikarz	журналист [żurnalist]
informatyk	информатик/it-специалист [infarmatik/ajti-specialist]
kelner/kelnerka	официант/официантка [aficjant/aficjantka]
kierowca	водитель [waditiel]
księgowy	бухгалтер [buhǎktier/bugałtier]
lekarz	врач/доктор [wracz/doktar]
nauczyciel	учитель [uczitiel]
ochroniarz	охранник [ahrannik]
pielęgniarka	медсестра [miedsiestra]
pracownik budowlany	строитель [stroitiel]
prawnik	юрист [jurist]
sprzedawca/sprzedawczyni	продавец/продащица [pradawiec/pradawszczica]

taksówkarz	таксист [tak <u>s</u> ist]
właściciel restauracji/sklepu	владелец ресторана/магазина [władielec <u>ri</u> starana/ <u>ma</u> gazi <u>na</u>]
żołnierz	солдат/военный/военнослужащий [sałdat/ <u>wa</u> jennyj/ <u>wa</u> jennosł <u>u</u> żaszczij]

INNE PRZYDATNE TERMINY

ИНЫЕ ПОЛЕЗНЫЕ ТЕРМИНЫ

bankomat	банкомат [bankam <u>a</u> t]
broń	оружие [aruzje]
deportacja	депортация [dieportacja]
dopalacze	спайсы / курительные смеси / дизайнерские наркотики [spajsy / kuritelnyje smiesi / dizajnierskije narkotiki]
dzielnicowy	участковый (уполномоченный полиции) [uczastkowyy upołnamocziennyj palicij]
gaz pieprzowy	перцовый газ [piercowyy gaz]
granica	граница [granica]
grzywna	penia/неустойка [p <u>ie</u> nia/ <u>nie</u> ustojka]
impreza masowa	массовое мероприятие [masowaje mierasprijatije]
kajdanki	наручники [naruczники]
kodeks cywilny	гражданский кодекс (ГК) [graždanskij kodeks]

kodeks drogowy	дорожный кодекс [darożnyj kodeks]
kodeks karny	уголовный кодекс (УК) [ugałownyj kodeks]
kodeks wykroczeń	кодекс (административных) правонарушений [kodeks administratiwnyh prawanaruszenij]
maczeta	мачете [macziete]
mandat karny (wykr. drogowe)	штраф [sztraf]
mandat karny kredytowany	кредитный штраф [krieditnyj sztraf]
komendant miejski policji	городской комендант полиции [garadskoj kamiendant palicji]
nakaz aresztowania	постановление о заключении под стражу [pastanawlieniye a zakliuczienji pad strażu]
nakaz przeszukania miejsca zamieszkania	постановление об обыске в жилище [pastanawlieniye ab obyskie w żyliszczie]
nakaz rewizji	постановление об обыске [pastanawlieniye ab obyskie]
narkotyki	наркотики [narkotiki]
nóż	нож [noż]
ofiary śmiertelne	смертельные жертвы [smiertielnyje żertwy]
oficer dyżurny	дежурный офицер (полиции) [dieżurnyj oficer palicji]
osoba nieletnia	несовершеннолетнее лицо [niesawierszennalietnieje lico]
osoba zaginiona	(без вести) пропавшее лицо [biez wiesti prapawszeje lico]
ostre narzędzie	острое орудие [ostraje arudije]

pałka	палка/бита [pałka/bita]
pałka policyjna	полицейская дубинка [palicejskaja dubinka]
paralizator	электрошокер/парализатор [elektroszokier/paralizator]
pogotowie	скорая помощь [skoraja pomaścz]
pokrzywdzony/a	пострадавший/потерпевший [pastradawszyj/patierpiewszyj]
pouczenie	предупреждение [prieduprieżdzenie]
prawo	закон/право [zakon/prawa]
prokurator	прокурор [prakuror]
przejście dla pieszych	пешеходный переход / зебра [pieszehodnyj pieriehod / ziebra]
punkty karne	штрафные баллы [sztrafnyje bały]
radiowóz	полицейская машина [palicejskaja maszyna]
służba celna	таможенная служба [tamożennaja służba]
sprawca	виновник / исполнитель преступления [winownik / ispałnitel priestuplienija]
straż graniczna	пограничная служба [pagranicznaja służba]
straż pożarna	пожарная охрана [pażarnaja ahrana]
strzykawka	шприц [szpric]
świadek	свидетель [swidietiel]

telefon alarmowy	телефон экстренной службы [tiefon ekstriennoj służby]
tłumacz przysięgły	(присяжный) переводчик [prisiażnyj pieriewodczik]
tłumacz ustny	(устный) переводчик [ustnyj pieriewodczik]
uchodźca	беженец [bieżeniec]
Urząd Miasta	мэрия города [merija gorada]
Urząd Wojewódzki	воеводское управление [wajewodskaje uprawlienije]
uszkodzenie	повреждение [pawrieżdienije]



Projekt pn. „Otwarta Łódź” współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój; realizowany przez Uniwersytet Łódzki w ramach konkursu Narodowego Centrum Badań i Rozwoju nr POWR.03.01.00-IP.08-00-3MU/18, na podstawie umowy nr POWR.03.01.00-00-T155/18 z dnia 21.02.2019 r.



ISBN 978-83-8331-687-1
e-ISBN 978-83-8331-688-8